工商日報

中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
43, Des Voeux Road, Central
HONG KONG
Cable Address 2075
P. O. Box 62

督印及承印 工商日報有限公司
香港德輔道中四十三號

電話 編輯部：弍六七八九 採訪部：二五二五二 營業部：式四式九六 廣告部：二式一六〇 社長室：式五四九五 電報掛號：二〇七五 郵政信箱：六十二

今日出紙三大張 每份港幣壹毫

（外埠版精裝大張）新聞紙類第[illegible]式九號

本報今日出紙三大張仍售壹毫

阻中共闖入聯國 美國已決定戰畧

【華盛頓十四日路透社電】美國官員今日稱：美國經已決定一項於下週在聯合國大會使用之戰畧，而此戰畧將使有關中國代表權問題之決定，最少押後一年。此戰畧將同意對中國代表權問題予以詳細辯論，惟同時設法使此問題與擴大安理會和經濟及社會委員會之問題，聯在一起。官員謂：據料美國代表團將提出下列建議：㊀中華民國或中共應佔有席位之問題，應予詳細辯論。此將結束美國在過去十年所支持之擱置行動。㊁中國代表權之任何改變，將為一件重要事情，故需要大會三分之二票方能通過。㊂一個大會委員會應予設立，負責研究擴大兩個理事會之建議，俾把新獨立之若干國家包括在內。該委員會將被請求於明年大會提出報告。美官員謂：此將非為拖延考慮中國問題之另一種方式。觀察家謂：此戰畧顯然是一項拖延戰術，但其將對許多亞非國家，具有較大吸引力。

蘇開始干預空中走廊 騷擾泛美民航機
對西德軍機進入西柏林事件 蘇俄將向西方提出強硬抗議

【華盛頓十五日美聯社電】蘇俄騷擾在柏林空中走廊上之美國客機，今日已激起可能西方反擊行動之考慮。外交人士謂：據料西方外長會議，將會談及此事件。自柏林危機開始以來，彼等之最大考慮之一，乃決定假如蘇俄或東德開始騷擾使用柏林空中走廊之盟國飛機時所採取之對策。在美政府裡面，軍事領袖現正研究在該等空中走廊總站附近之西德領土上駐紮戰鬥機之可能性，以便在共黨飛機騷擾空中走廊上之民航機時，美國戰鬥機立即採取行動。

【柏林十四日合眾國際社電】今日泛美航空公司飛機之駕駛員稱：蘇聯米格噴射戰機在柏林上空與泛美機作平行之飛行二百尺。機長杜夫訓：蘇機之跟蹤，係欲恫嚇各搭客。但米格機未有低飛掠過客機，亦未有威脅之行動。此事件發生于格林威治時間下午二時卅四分。當時泛美機由漢堡飛往柏林途中，並在柏林西北四十三里之上空六千尺被蘇機跟蹤。

【柏林十四日路透社電】一機場發言人稱：西德空軍之噴射機兩架，今日在西柏林之特格爾機場降落。飛越東德及經過空中走廊而飛入西柏林之順利，是給予西方盟國之軍機及美、英、法之民航機。渠謂：西德戰機係綫迷途。西德外交部稱：西德政府已立即表示遺憾，並向英、美、法三國大使道歉。

【東柏林十五日路透社電】此間通常消息靈通之外交人士今日稱：蘇俄可能於數日內就西德噴射戰鬥機兩架飛入西柏林之事而向西方三國提出措辭強硬之照會。上述外交人士稱：西德噴射機飛入西柏林之事「十分嚴重」，蘇俄政府完份支持東德昨晚指此事件為「一大挑釁」之聲明。東德指西德此兩飛機旨在從事「諜報活動」。一般人士相信：蘇俄與東德將由最高級人員就對此事件之性質，擬採取行動商。此間觀察家稱：蘇俄之照會可能於明日（乃西德舉行大選之前夕）見諸宣佈。

美國軍事領袖主張 迅速以武力反擊 對付蘇騷擾行動

【華盛頓十五日美聯社電】此美國軍事首長現正請求在歐洲之美國司令，對于在柏林內外之蘇俄騷擾行動，應要得迅速反擊之自主權力。若干國防部人士認爲在歐洲之美國及盟國最高統帥諾斯達德將軍，對于就地處理此種共黨行動之授權，限制過嚴。該等人士謂：曾參加柏林危機之美國行動設計之美國國務院官員，對于一切可能局勢均預料在內，以及究應如何應付該等局勢之具體訓示。但國防部人士認爲所有可能局勢非預先所能知者，以及假如三軍司令不能隨機應變，則彼等之手，將被束縛。據悉參謀首長聯席會議主席雷尼滋將軍，曾對甘迺迪總統提出此問題。至于總統將否採取任何行動，一時未悉。國防部認爲蘇俄之騷擾行動，在今後數週內可能增加，故美國司令決定之問題，至爲急切。

克萊相信柏林危機可以解決

【紐約十四日美聯社電】克萊將軍準備促甘迺迪總統，在必要時以武力保衛柏林。在一九四八年柏林封鎖時任柏林美軍司令之克萊將軍在昨期四日稱：蘇聯與西方已到達一個「難轉圜之地步」。渠由紐約動程前往柏林之前，在德國城市前接見記者。渠係總統之代表。克萊稱：「余假定雙方將在危機爆發之前舉行談判，但吾人即將接近，余認爲十分接近。柏林之局勢比前更爲危險。」克萊預料東西方不能自由進入柏林之時，吾人即到達危機階段。渠謂：「余相信克魯雪夫將進行與東德簽訂和約。」克萊之建議將使關心柏林之軍政界人士注意。

白宮宣佈 美昨已舉行試地下核爆

【華盛頓十五日路透社電】據白宮宣稱：美國今天在內華達州，進行一次地下核子試驗。

甘迺迪答覆中立國集團 倘在恐嚇威脅內 美無意與蘇談判

【華盛頓十五日路透社電】甘迺迪總統在今日發表之一項文告中表示相信談判終能成功地解決柏林危機。渠謂：惟美國無意在最後通牒或恐嚇下與蘇俄談判。總統謂：美國相信其能找出一項符合雙方之重大利益者。總統在答覆廿五個中立國家之一項呼籲時，作此表示。總統謂：「吾人絕對無意使用武力或武力恫嚇，以解決柏林及德國問題，惟吾人決意履行吾人之承担，並準備於吾人遭受武力對付時，以武力對付武力。」總統謂：「吾人可以指出，此項危機係由於蘇聯而非美國之行動所造成者。」

東德警察 在西柏林界內 強擄一名青年

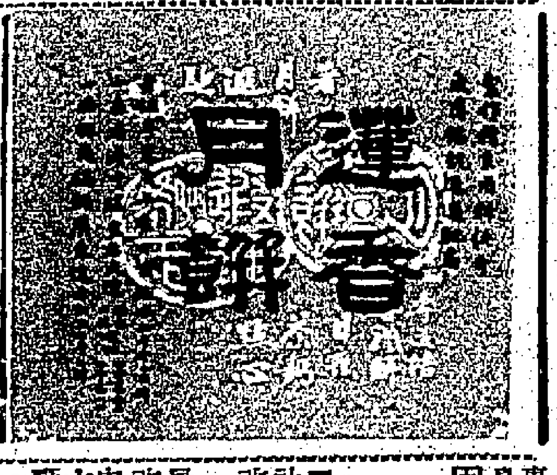
【柏林十五日路透社電】西柏林當局今日稱：東德警察以槍尖指住一西柏林青年，追之越過邊境上之鐵絲網，旋即加以拘捕。此青年係在邊境從西柏林之一邊跨過邊界東行。東德警方拘捕此青年後，將之用大卡車載走，後已無何消息。

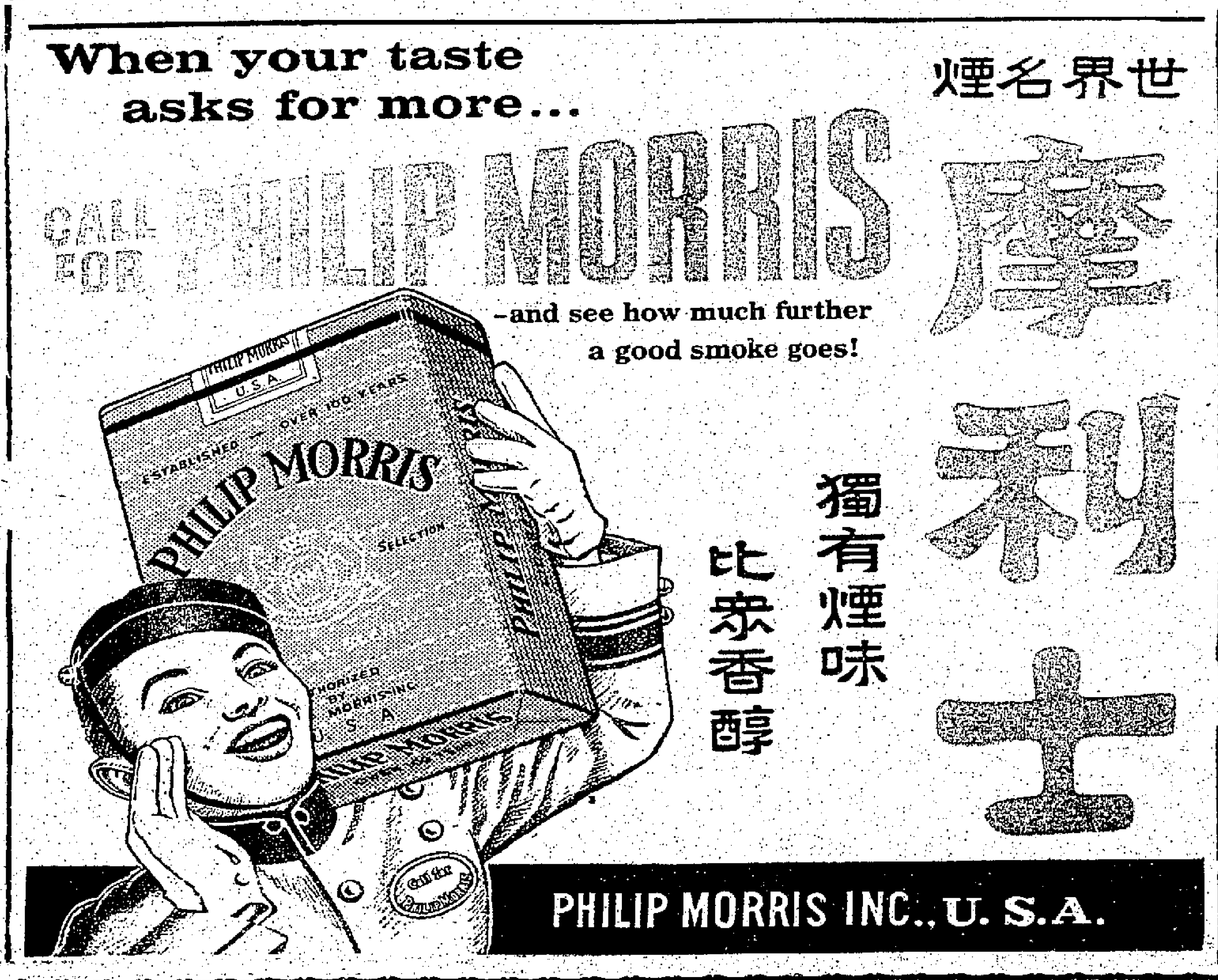
美蘇談判下週舉行 西方外長擬定策畧
英對此表示欣慰法則淡然視之

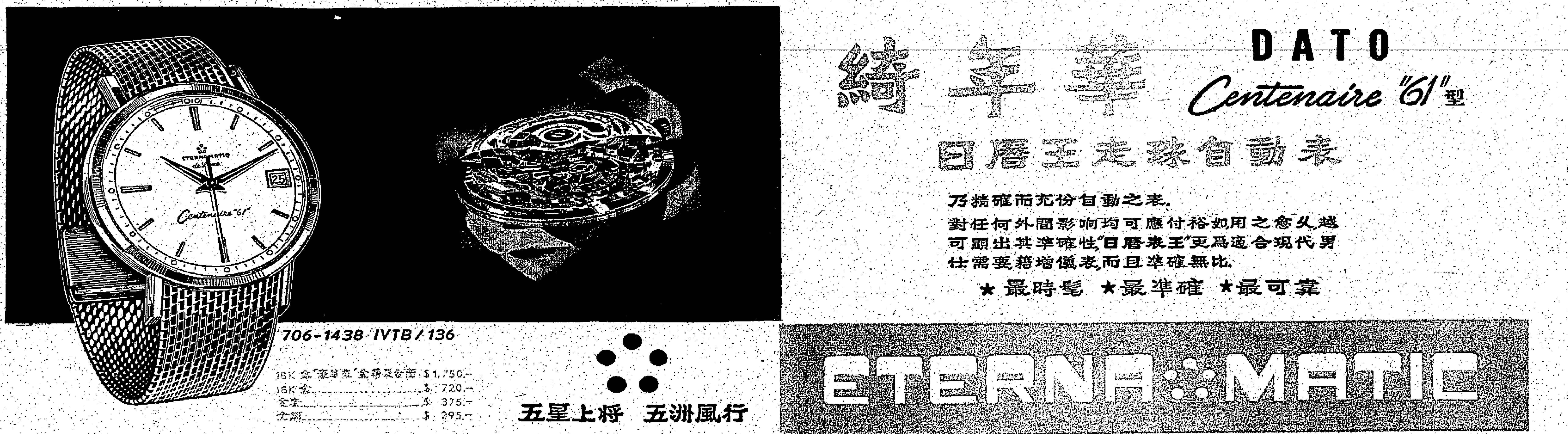
【華盛頓十五日合眾國際社電】西方外長今日爲下週在紐約舉行之美蘇談判擬定戰畧。彼等希望此談判將能導致柏林僵局之打破。彼等在白宮一次午餐會議席上，把彼等在現時所應得之進步向甘迺迪總統報告。國務卿魯斯克已定于今晨及今午與英、法、西德外長會議。魯氏將于下週在聯合國大會與蘇俄外長葛羅米柯會晤。四個西方外長，將于明晨在此間舉行一次最後會討會議。彼等希望找出一項方案，考驗蘇俄總理克魯雪夫所謂願意談和以及阻止核子戰爭爆發之說法。羅斯克昨日曾在國務院與蘇俄大使孟西可夫舉行一次秘密會議。雙方對于彼兩人所談何事，均秘而不宣。羅斯克今午下令對於有關柏林之外交活動新消息，完全封鎖。西德外長布倫丹諾昨日未出席會議，惟今明兩日，將參加討論。在外交方面之希望，與令人失望之共黨增加緊張新行動同時而來。蘇俄昨日在大氣層舉行第十次核子爆炸，以及共黨戰鬥機在柏林空中走廊，騷擾美國之民航機。國務院經爲飛機事件，提出抗議。英國對於羅斯克及葛羅米柯下週對柏林危機「交換意見」，感到「喜悅」。荷姆外相，亦擬與葛氏會談。傳布倫丹諾，對於英國[illegible]無如是熱心，認爲此將顯示西方之弱點。法國[illegible]各該國之外長從事談討論柏林問題，使人疑惑[illegible]合所論及者，爲美國國務卿羅斯克與英外長荷姆下週將在紐約開始之會談。

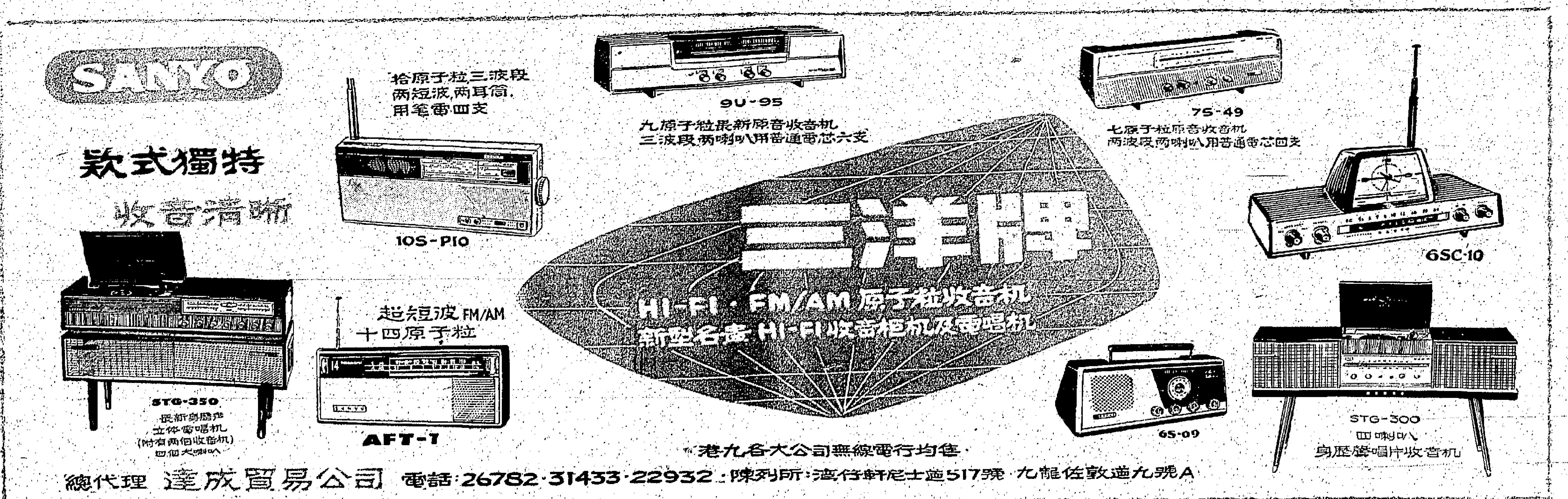
因局勢緊張 聯國不宜修改憲章

【聯合國十四日美聯社電】聯合國憲章修改會議之籌備委員會，今日決定現時國際局勢，並不適當于修改聯合國憲章。一項由迦納提出以及由六十五票對三票，九票棄權所通過之決議案，指定該委員會在一九六二年九月揭幕之聯大常會提出報告。









喀坦加戰局可慮
英外次與韓馬紹晤談 促使喀坦加從速停火
森比訪英領密談但未請求庇護

「倫敦十五日美聯社電」英對擬促使喀坦加境停火問題，正採下述途徑行動：㈠在利奧波德維，英國外次閣斯唐尼勛爵，經已從事安排與聯合國秘書長韓馬紹晤談。㈡在伊利沙白維，英國領事部源特經已接奉英國外交部之命令，亦正盡力說使喀坦加總統森比相信必須停火。

「倫敦十五日合衆國際社電」外交界消息靈通人士稱：英正忙於致力使喀坦加境內停火。此等人士稱：英國外次閣斯唐尼勛爵，於今日在剛果共和國首都利奧波德維與聯合國秘書長韓馬紹晤談時，料將試探使聯合國部隊與支持喀坦加總統森比者停止戰鬥之可能性。英外交部對外傳英擬促使喀坦加境停火之報導未正式證實，惟稱：閣氏料將於今日走訪韓氏。英外交部發言人稱：「閣、韓兩氏晤談後，吾人始能對喀坦加之局勢有作證明。」

「倫敦十五日路透社電」英國外交部發言人昨日稱：英國已使聯合國秘書長韓馬紹無疑獲知英對聯合國在喀坦加所採行動表示擔心。該發言人今日證實喀坦加總統森比曾於昨日清晨，走訪英駐伊利沙白維之領事部源特。該發言人稱：森、部兩氏，討於昨晨晤談約一小時。該發言人且否認外傳森比曾致電英國政府之報導。森比未要求庇護，亦未要求英國採何特定行動。

奧勃連採取流血行動 事前未經韓馬紹同意

「聯合國十五日合衆國際社電」聯合國史無前例地在喀坦加展開攻擊，今日已使整個世界組織有重新分裂之虞，而秘書長韓馬紹之政策，將遭受另一批國家之反對。韓氏對低限度已對聯合國以武力消滅森比總統之勢力之行動，表示默許。因而聯合國可能遭遇俄國集團之抨擊。一般傳說：刻在利奧波德維之韓氏，及非洲之張力，但將遭受英國及比利時之嚴厲對韓之政策加以抨擊。惟據悉：喀坦加之聯合國高級官員奧勃連，事先未經韓馬紹之同意，即擅自採取流血之行動。韓氏對於奧氏之決定予以支持。

喀京圍城之戰一片混亂
喀坦加軍大舉反攻 聯軍迫處守勢
森比發出宣言揚言作戰到底 愛爾蘭軍被困機場孤軍苦戰 韓馬紹在剛果召開緊急會議

「北羅德西亞賀克羅福十五日合衆國際社電」現時不再是伊利沙白維悲戰之未，而是爲控制剛果富庶之喀坦加省之全面戰爭。據昨晚旅客帶入北羅德西亞之報導稱：聯合國軍實際處於守勢，喀坦加軍經已收復伊利沙白維之郵政局，又據報喀坦加軍在佐杜德維包圍愛爾蘭軍，並派出兩支援部隊參加伊利沙白維之戰。喀坦加總統森比通過旅客、記者及電台廣播，發出抗命宣言，謂渠之士兵將作戰到底，以阻止聯合國及剛果中央政府奪取渠之統治權。今日不能獲得正確之傷亡數字，惟據作之估計稱：喀坦加軍至少有七十人陣亡，數十人受傷。喀坦加電台宣稱：聯合國軍至少士兵十五人陣亡，惟另一未經証實之消息謂：約有廿名愛爾蘭軍在佐杜德維被俘及遭處死，另五人在作戰陣亡。整個伊利沙白維之恐怖，水電供應已告切斷，除聯合國軍維持之私人線路以外，與外界之直接通訊經已斷絕。據外國記者聽到之消息稱：森比曾謂：渠已與所有內閣部長取得聯絡，財政部長奇伯威則例外，渠被聯合國拘留。昨晚深夜抵達北羅德西亞之歐籍難民稱：彼等相信喀坦加軍仍據守伊利沙白維，雙方開槍射擊紅十字消防車可見之疾馳中救傷車及担架兵。北羅德西亞軍隊仍採取戒備，隨時準備開赴邊界，以注視該境戰事，是否對北羅德西亞有危險。

「利奧波德維十五日美聯社電」聯合國軍在卡敏納之廣大機場及軍事基地，已遭受猛烈迫擊砲及充沛機槍火力襲擊，剛果之喀坦加軍，頑強地加緊爲獨立而戰。聯合國軍已下令平民由該喀坦加北部之基地撤退，飛機已開始將從寮運往利奧波德維。聯合國軍相信數籍軍官（大部份可能爲比利時人）指揮喀坦加軍對卡敏納所發動之攻擊。卡敏納是由瑞典軍及愛爾蘭軍防守。該處廣大之前比利時基地，經過一天苦戰後，星期四晚仍被佔有。來自佐杜德維之報導謂：喀坦加軍現時使用飛機轟炸及以機槍掃射聯合國軍之一百五十名愛爾蘭守軍，彼等以該處爲據點，已經守三日。在佐杜德維之愛爾蘭軍，被喀坦加軍一五百餘人包圍。據報：聯合國解圍部隊，被扼守一度破橋之喀坦加軍所阻退，該處距離愛爾蘭軍受包圍之地點十五英里。卡敏納之攻擊，係在星期四晚已引起聯合國秘書長韓馬紹在利奧波德維召集軍官舉行緊急會議。

英廣播公司記者報導 聯軍襲擊救護人員 外國人士咸表震驚

「倫敦十五日英聯社電」英國廣播公司記者從喀坦加首邑伊利沙白維發出之報導稱：「聯合國軍在喀坦加所採取行動之猛烈無情，使外國新聞人員無任驚愕。」該氏稱：「余親見印度軍採取難以抵擋之殘暴行動，殊來不無過當。」該氏稱：由愛爾蘭士兵駕駛之聯合國軍裝甲車一批，在伊利沙白維環守紅十字會之一座醫院。今晨，當一批記者行近時，此等裝甲車竟向之開火。該氏稱：「總之，任何能動之物，均會遭受射擊。」該氏稱：「一輛漆有紅十字之救護車駛抵醫院門口時，與穿白色制服之擔架床員先後跳下車來。相距六十碼處駐守郵局之印度士兵，立即向此兩人開槍，兩人倒臥路上，身負重傷。」該氏稱：「此爲廿四小時來余親睹聯合國部隊向紅十字車開槍之第二次。」該氏稱：聯合國部隊拒絕將架設該醫院之機[illegible]

喀軍出動飛機 竟使用火箭砲
·大批聯軍空運增援

「利奧波德維十五日路透社電」喀坦加之聯合國軍，加米納基地現爲愛爾蘭及瑞典軍防守。[illegible]

……閣堡移走，謂該醫院爲戰略據點。該氏稱：「伊利沙白維現爲圍城，其大半部仍在喀坦加部隊手中。城內一片混亂，糧食經濟短缺，商店均不開門，電力供應中斷，任何交通均告停頓。喀坦加仍在頑強反擊。」

……人知其傷亡數字。在喀坦加電台（此台於昨日被聯合國部隊攻下，現已加放棄）內，有喀坦加士兵廿一人陣屍其內，若干人係由背後中槍身死。」

社論
西方國家的抉擇
——接受戰爭恫嚇呢？發動積極的反攻呢？

我們自始即認爲，柏林局勢可能促成一次談判，從現在趨勢看，當可能已一步一步的接近。

原因是很清楚的：克魯的製造柏林問題冷戰，並不是爲了一次戰爭的準備，而是爲了要迫使西方國家進入談判陷阱，他的加強武力核彈，作用也不過是要造成西方國家在談判中屈服的形勢。西方國家呢，他們雖然表示着不怕戰爭，其實是極力避免戰爭，因而除了談判之外，沒有別的路子可走，他們唯一的希望，就是在談判來拖延局勢。兩者的想法自是不同，但中心都是談判，局勢愈緊張，談判的可能愈是增加，已成爲一個不可變更的趨勢。

我們也曾指出過，由於雙方基礎的不同，一則要維持柏林現狀，一則要變更柏林現狀，除非有一方讓步或屈服，否則談判止於談判，決不會有甚麼結果。一九五九年五月至八月東西外長會議，正是一個好例子。然則俄方會讓步嗎？抑或西方會屈服呢？兩者都是不可想像之事。克魯此刻正挹住人莫予毒，擺倒一切的信念，假如他有意讓步的打算，就不會出全力來對付這個問題了。西方國家今日的處境，顯然在被動招架狀態之中，但如果克魯對柏林問題屈服，其結果必然招致以後更大的悲慘，故無論如何，他們還是要招架下去的結果。

不過，今日的形勢，與一九五九年的形勢又有所不同，第一是克魯自以爲有了比西方更越越的武力，第二是克魯要加強在歐洲的威脅力量，使西方的力量退守歐洲，以遂行他的全球策略。所以，他這一次發動，並不是一種過渡性的行爲，而是主觀上的一種決定性的行爲。所以，儘管談判也好，不談判也好，克魯一樣是要一意孤行的。假如西方國家接受談判，一定是談不攏的，談不攏，亦將他決不會如一九五九年的拉倒，跟着而來的，將是俄方的單獨行動。

這有決假如不錯，則西方國家的拖延想法，將屬徒勞，他們的接受談判，除了表示一下「和平誠意」之外，就是一種無可如何的姿態，就是被動的劣勢，也就是對克魯的示弱。也許，西方政治家們也會看出這一點，但看出祇管看出，辦法仍然沒有。且看他們最近過去舉行外長會議，還是說着軟話，主要還是不離談判這一條狹路，根本便沒有一種大氣魄的表現。就談判吧，意見尚有距離，如報章所傳，英國主張以談判爲本，法國和西德反對自動要求談判，美國則主張由低層談判起，僅僅對談判問題，已有不同的意見，其他較大的行動，更使人滋生疑慮。克魯以揮一之力從事，西方以分散之力相應，其結果如何，已不難由此見之。

那麼，拖延不來又如何？我們可以來兩個假定：一、西方國家因此悔懼而自爲團結振奮；二、西方國家在無可如何中被迫退却。如屬於前者，克魯自會辯証地降低他的進行指標，共黨一個原則，對方硬，自己軟，戰爭之禍，是極力避免的。如屬於後者，顯示了西方國家無可爲，則克魯必然得寸進尺，由完成對柏林的預定計劃，進一步瓦解北大西洋公約組織，擴大他們在歐洲的共產，將是毫無疑問的。

面臨這兩個假定，西方國家將如何抉擇呢？克魯此刻的加強武力核彈，正是要西方國家「不退却，就得毀滅。」西方政治家們是否會接受這個恫嚇呢？整個問題的關鍵，就在這一點上面。即如其接受恫嚇，則無論如何形式的談判，抑或如何方式的應付，西方都要失敗的；換過是不受恫嚇，以強硬對強硬，以攻勢對攻勢，則不但可以挽回危局，且將建立起今後勝利的基礎。誠如我們一再斷定，克魯是不敢戰爭的，不能戰爭的，尤其不會爲惑對向西方強國發動戰爭的。假如認爲克魯會爲了柏林問題而冒全面核戰之險，那就根本否定了共黨實際的整個辯証邏輯，就根本否定了夫多莫斯科共產國際的決議，克魯與毛也就忘了希特拉。照列寧說法：「共產黨到了足夠力量時，就一舉而推毀資本主義國家，征服世界」，克魯是否已經到了「足夠力量」呢？如其是，則談判也談判不來，如其不是，又何必怕他們發動戰爭？既不怕他們發動戰爭，又何必怕他們的戰爭恫嚇？祇要西方國家不怕恫嚇，則克魯除此之外還有甚麼伎倆？

因此，我們姑且不反對接受性的談判，但談判究非一個中心，中心還在於如何對付克魯的下一步，例如談判失敗將如何（必失敗的）？克魯對柏林和東德和約單獨行動又如何？其次，西方僅僅集中力抵於招架，顯然是不夠的，如何發動積極的反攻，變被動爲主動，在今後鬥爭中，尤其必要。再次，西方爲了柏林問題一點而集中力量，恰恰中了克魯的圈之計，如何從多方面去打擊共黨，也是當前局勢所必要的。今日西方國家已面臨了最大的考驗，是福是禍，端在西方政治家的一念中。

蘇佛瑪昨抵仰光 將與哈里曼會談
謂寮局勢平靜正等待和解辦法
泰國表示仍承認邦烏姆爲寮合法總理

「仰光十五日法新社電」寮國中立主義領袖蘇佛瑪今天告記者稱：渠此次前來仰光，旨在請求一項寮國問題解決辦法。此位親王避開記者詢以將否與哈里曼商討聯合政府組織問題之詢問。渠稱：寮國三派領袖未展開關於成立聯合政府之商討。渠稱：渠於今天再度致電寮國總理邦烏姆親王，建議舉行三親王會談。渠稱：渠將在仰光逗留至星期一爲止，將與哈里曼進行若干次會談，此項會談將於今晚哈氏邀渠晚餐時開始。

「仰光十五日路透社電」寮國中立主義領袖蘇佛瑪今天在此間稱：寮國局勢現時至爲平靜，所有寮國領袖刻正尋求一項和平之解決辦法。蘇佛瑪由川壙抵埗時在機場向記者發表談話稱：渠此行旨在與美國出席日內瓦寮國會議代表哈里曼進行會談，以尋求此類和平解決辦法。哈里曼與數位東西方大使，曾往機場迎接蘇佛瑪親王。

「曼谷十五日法新社電」泰國副總理兼國防部長乃他威，已告知印度駐國際委員會主席薩瑪辛，泰國仍認邦烏姆親王爲寮國之合法總理。據泰國新聞局透露此項消息稱：乃他威曾告薩瑪辛謂：選任蘇佛瑪爲總理之主張，並不「十分適當」。查薩氏曾於本週初在此間逗留，並已就寮委員會擬以曼谷爲其集會討論基地一事，取得政府之同意。

……蘇佛瑪，佈在瓦紅平原之磐溪（譯音）建立一個行政首都。此一擴大磐溪之決定，顯示蘇佛瑪預選統一國家行政之希望極微，此間西方觀察家暗示：即使三位親王對合法政府問題達成協議，寮國亦將繼續由彼等所統治，直到能可以擬訂未來大選計劃之時爲止。

非律賓官方表示 糧荒危機已和緩
警察奉命今出動沒收囤積米糧
菲共首號頭子拉瓦將由北婆逃入印尼

「馬尼剌十五日法新社電」菲律賓官方今日稱：全國「糧荒」一度被指爲「國殃」之米糧，較爲接近本省者已成過去」。但官方方面證明此項搜取之行動，尚有保留之餘地。全國警察已奉命準備於今日午夜過後，即出動收民間與商家所存而未報官之米糧。據此間報紙今日稱：此項消息，菲軍方未予証實。乃菲總統加西亞所發表之另一項聲明。渠稱：「政府對於當前局勢，已有控制能力。」加氏今日又已開始其競選連任下屆總統之活動，渠正在呂宋島南部地區作爭取選民之行動，但米荒現象使渠之競選活動，大受影響。國會之反對派議員今日更在參議院大爲抨擊，紛紛提出抨擊，認爲政府對造成糧荒之責任。另據工商部長林榮紙稱：全國米價已「開始下跌」。

「馬尼剌十五日法新社電」菲總統加西亞所領導之政府，認爲菲共首號頭子拉瓦，以及其他八名重要共黨領袖，已逃至南部各島，彼等已從北婆羅洲之森波納，輾轉逃入印尼。[illegible]

台灣發行一元硬幣 開國五十年紀念

「台北十五日法新社電」台灣發行之一元硬幣，將於十月一日開始發行，以紀念中華民國開國五十年。硬幣用銅鎳鋅三種金屬合成，皇冠銀白色，圖案一面爲國花——梅花，上鑄有「中華民國開國五十年紀念」，另一面有「台幣一元」字樣。據中央銀行發行局有關方面透露：首日發行數目約一千萬元左右。

曼達斯與巴雅爾 昨均被判處死刑

「土耳其雅西阿達十五日美聯社電」一特別法庭於星期五，將土耳其已免職之前總理曼達斯、前總統巴雅爾及其他八個被告判處死刑。曼達斯所犯罪名甚多，其中一項爲違反土耳其憲法，以武力推翻政府之罪名。[illegible]由國會撥款以推行恐怖手段。

東約八國定下月初 在泰開軍事會議
美方由費爾特上將代表出席

「馬尼剌十五日法新社電」菲國防部今日宣佈：東南亞公約組織已定十月三日至五日，在泰京曼谷召開公約組織成立以來之第十五次軍事顧問會議，以「討論公約區內之共黨威脅」。會議已決定由紐西蘭軍事代表擔任主席。此項會議將屬秘密性質，八個公約國之軍事首長俱將親自出席。美國代表將爲太平洋區美軍總司令費爾特海軍上將，英國代表則爲遠東海軍上將。[illegible]

圖片說明 反對核子試驗最熱心之美國人雷諾斯博士及渠之家人，於九月八日在日本廣島登上三十噸遊艇「鳳凰」號，準備從事一次危險航程，到海參崴港，對蘇俄恢復核子試驗予以抗議。圖示由右至左爲雷諾斯博士、渠之太太巴巴拉及渠之女兒謝絲雷。（美聯社）

蘇第十次試爆核子
日義兩國曾測得

「東京十五日電」日本全國各地氣象台，昨午夜時測得蘇聯第十枚新核爆引起之大氣震波，每一分鐘至二分鐘一次，（香港時間十五日晚間十時五十分）測得震動。

「義大利旁達十五日美聯社電」當地地震台稱：該台昨晚測得之地震，可能因核子武器地下試爆而起。該台稱：此一震源似乎在此間以東約三千哩之蘇俄領土內，狀似人爲之震動，而非尋常之地震。

「東京十五日法新社電」[illegible]

美以後試核爆 完全秘密進行
事後始由白宮宣佈

「華盛頓十五日美聯社電」美國之新核子試驗，除每次於事後由白宮宣佈之外，將完全在秘密下舉行。白宮新聞秘書謂：以後在試驗時將不邀記者採訪。渠謂：此乃一種政策，將不許記者在場採訪。查此將與艾森豪及杜魯門政府時之措施有所不同，其時在內華達及太平洋試驗，均准記者入場。

蘇連串空中核爆輻射塵 將在明年春滿佈全世界
倫敦上空輻射塵增加百倍

「華盛頓十五日路透社電」蘇俄現時之一連串核子試驗，將使更加一種致命之輻射塵，於明年春季廣佈全世界，「人類前途之危險日增」。該書謂：有關之輻射塵，將於一九六二年春間散佈於地球每一個角落。

「倫敦十四日合衆國際社電」倫敦郡議會表示：空中輻射塵含有之平均數量，已增加百倍。[illegible]

「西德奧芬巴哈十四日路透社電」蘇俄試爆核子之後，西德北海沿岸之大氣輻射量已增加。

蘇俄開始試射火箭
在太平洋區內
第一枚昨已射出

「莫斯科十四日塔斯社電」蘇俄塔斯社今日報導稱：蘇聯以前更爲強力之新式多節火箭，昨日向一萬二千公里之太平洋目標發射成功。塔斯社稱：該火箭之末節，跌落距計劃之目標距離不足一公里。塔斯社稱：該火箭之飛行之多節乘載火箭，將繼續射往該地區。該項聲明又謂：預定新式更強力之多節乘載火箭，於九月十三日成功地射入中太平洋超過一萬二千公里之一個地區，火箭之飛行及所有各階段之作用，與原定計劃完全相符，火箭之末段，射中目標區，誤差不足一公里，證明火箭控制系統之效能高度準確。塔斯社又稱：供太空事具使用之多節乘載火箭，將繼續射入該地區。

「東京十五日美聯社電」日本各無線電台今晨報告稱：蘇聯已發射火箭至太平洋。日本政府前此曾向蘇聯提出抗議，對此推官方暫時並無反應。

蘇製億噸氫彈 乃軍事上愚舉
美反潛艇專家指出

「康乃狄格州哈特福十五日美聯社電」美國海軍潛艇戰專家退休海軍少將林斯汀昨日稱：蘇俄總理克魯雪夫所稱製造之億噸爆炸力氫彈，乃軍事上之愚舉。渠稱：[illegible]

英聯邦國家財長 發表聯合聲明
決不同意英國加入歐洲六國共同市場

「迦納京城阿克拉十五日美聯社電」英國聯邦國家有預先警告，未來英國加入歐洲共同市場時，已證明較昨日討論之時爲嚴重。四小時會談之後，加拿大、澳洲及其他聯邦國家，表示英國加入此項市場，將使彼等之國家受到損害。[illegible]

印總理尼赫魯 擬中立國會議 美總統讚識他

「新德里十五日路透社電」美國大使加布來斯今天在此間稱：甘迺迪總統對印度總理尼赫魯在伯爾格萊德會議中所擔任之角色，曾表示「一個偉人之賢識」。加氏於由華盛頓與甘總統商談歸來時，在機場告記者稱：美援之政策，將不因伯爾格萊德會議而有所改變。

中美協力阻止中共闖入聯合國
本報駐聯合國特派員何鴻毅

「紐約航訊」在第十六屆聯大開會的前夕，中華民國準備進行維持其代表權和反對中共闖入聯合國的艱難鬥爭。

一般聯合國觀察家大致相信，自由中國如果得到美國的協助，將來就會成爲一個占着頗不大的多數的勝利者。然而在舉行投票之前，在這複雜的九十九國聯合國大會中，任何非常情形都會發生變化。

總代表蔣廷黻博士（他協同外長沈昌煥領導自由中國的鬥爭）預示這鬥爭的結果說，他料定中華民國今年仍能保持聯合國的席位，中共依舊被阻止進入這世界組織。可是他說，達成這一勝利所經由的路途，並不是平坦的。

中美陣營早已察覺，今年有放棄延緩辯論的計策的必要了，這計策在過去十年阻止辯論中國問題都是成功的。到了去年十月，在一個九十八國的聯大中，贊成延緩辯論的票數已減少至百分之四十七，在一九五一年的五十七國的聯大，則贊成延緩的票數卻占百分之七十一。

蔣廷黻博士在接見本報記者的談話中，證實中美兩國代表團在甘迺迪、陳誠兩氏於八月初會談之後，就開始籌商阻止中共闖入聯合國的計劃。他說，有幾個計劃曾經提出來討論過，但得到雙方同意的祇有一個計劃。他不肯說明那些未得雙方同意的計劃是什麼。

蔣博士說：「我們將來或要使聯大決定中共加入是一個重要問題，必須有三分之二的多數贊成，才能通過。」

他所援引的是聯合國憲章第十八條，這條文的一部份說：「大會之對於重要問題之決議，應以到會及投票之會員國三分之二多數決定之。此項問題應包括：……對於新會員國加入聯合國之准許……會員國之除名……。」

然而把中共加入問題擬於重要問題之列，首先要舉行一次投票來決定，這一次投票，祇需簡單的多數就可以決定了。照現在的情形而論，中華民國最感棘手的，就是爭取這簡單的多數票。

蔣博士說：「我們將來會獲得這樣的多數票。」

好像問題還不夠複雜似的，安理會大概將會在聯大討論中國問題之前，首先討論准許外蒙和毛里塔尼亞一齊加入的所謂整批交易問題。因爲中華民國已決定阻止外蒙加入聯合國，有些非洲國家懷疑會議在聯大中華民國阻撓整批交易，後來說會在聯大中投對我國不利的票。

蔣博士——一個在聯合國有十四年經驗的老手——深知這種情形，他說：「我們的反對外蒙加入，會增加我們爭取非洲國家支持的困難，我們將會在新獨立的國家中失掉一些投票，所以我們在阻止中共加入問題所得的多數票，不會很大。」

在聯大於九月十九日開幕不久之後，預料將會由一個共黨國家，或一個跟共黨集團交好的中立國家，提出下列三項建議中的一項：

㈠提出一個程序問題，主張起草一個逐中華民國和准許中共加入的議案；

㈡要求代表資格審查委員會提出一個關於中華民國代表權的報告書；

㈢將中國問題列爲議程中的一項。

[illegible]

西德武裝部隊 必須獲核武器
阿丹拿要求

「波昂十五日美聯社電」西德總理阿丹拿今日重新要求西德軍隊必須獲得核子武器。此總理在記者招待會被詢問：「單獨要求核子武器有何用處？」阿丹拿答稱：「倘一旦有戰爭發生，一方有核子武器設備，而他方則無此設備，則後者將無可抵抗。」此總理於被詢這項要求核子武器理由之後，發表此項談話。

巴西前任總統 桂德羅斯 昨訪倫敦

「倫敦十五日路透社電」巴西前任總統桂德羅斯，乘郵輪「烏拉圭之星」號離開里約熱內盧後，已於今日抵達倫敦。按：桂氏係在巴西政潮發生危機後，辭去總統之職。

暴風雨前夕日本人心惶惶
「蘭茜」小姐來勢兇 今晨登陸九州
各城市日常活動全部停頓 東京氣氛亦異常緊張

「東京十五日法新社電」日本全國除北部之北海道外，今日均人心惶惶，以準備應付年來最猛烈颶風「蘭茜」之正面襲擊。日本本州中部、四國與九州，但將入於颶風之最猛烈區。九州之情勢尤爲可慮。此一中心時速原達二百三十哩之颶風，現已減弱爲一百五十英里，預料明十六日清晨將在日本登陸，但上述各區之日常活動，幾已全部停頓。[illegible]

……雨量達九英寸之多，低窪地帶今晨均有雨水。

英自製氫彈 擁有百枚

「倫敦十五日美聯社電」英國「每日快報」今日稱：英國皇家空軍現有英製氫彈一百枚以上，是以在此種武器上無需依賴美國。該報稱：此批氫彈之總炸力，大約相當一億噸普通炸藥。

李光耀抨擊共黨 陰謀奪取星政權
利用「理想主義青年」進行鬥爭

「新加坡十五日路透社電」新加坡總理李光耀今天在此間稱：共產主義思想已由其擁護者繼續進行奪取權力之鬥爭，乃新加坡人民所面對之若干問題之一。李氏在電台發表談話，此爲渠在星廣播之第二次。[illegible]

「吉隆坡十五日」[illegible]

美衛星「發現者卅號」 太空囊降地球 爲美空軍撈回
地點在夏威夷附近

「洛杉磯十四日路透社電」美國空軍今日在此間宣佈：九月十三日發射之「發現者三十號」衛星太空囊，已由一架飛機在空中撈獲。[illegible]

十億美元試驗場已準備妥

美即舉行核子試爆

雖然積存的核子武器總力量，美國勝過蘇俄，但有四大類武器，仍需試驗以証實其功能及加以改善的。

美國的國民警衛軍，有三十五個單位已奉命將參加現役。前二十二個州的後備軍人，也奉命加強訓練及延長在伍時間。圖爲在基地訓練的後備軍人。

以軍事意義言，恢復試驗核子武器對美國和蘇俄來說，都是有重大作用的。在發展核子方面，有四類是美國及蘇俄均需要舉行試驗來證明其功能的，在恢復的連串試驗中，美國和蘇俄也可能集中在這幾方面。這四類武器計爲：供戰地用的小型戰場戰術核子武器；較輕而且較細小但威力較大的飛彈用彈頭；供反飛彈用的彈頭；與及所謂中子彈。

在一九五八年十月宣佈暫時停試核子武器時止，美國曾試爆過一百六十至一百七十枚各類型的核子設計。據所知，蘇俄試爆過六十至七十次，英國試爆二十多次，法國爆炸四次。美國軍事人物相信，以儲存核子武器的總力量而論，美國遠超過蘇俄，但在核子武器的品質與品種言，美國雖也佔先，惟是優勢不很大。

美國在歐洲的駐軍，都擁有充份的戰術核子武器。蘇俄的駐軍亦然，雖然在品種方面，或較美軍爲少。美軍的戰地小型戰術核子武器，其威力約相當於幾百噸黃色炸藥，是從未完全試驗過的。雖然這些武器的實用性已曾證明。其他如「大衛克洛吉特」及「紅眼」等類戰術核子武器（是像火箭砲一般，可由士兵托在肩上放射以進攻地面兩棲或低空飛機的核子武器），現時有些已在最後發展階段或正開始生產，但仍未發交部隊使用。甘迺迪總統所發表的恢復試驗核子武器命令，將大有助於改革及改良這些及其他戰術核子武器。新的試驗，也可能爲美國帶來更小型的更有威力的飛彈核子彈頭。現時，美國「北極星」飛彈的彈頭，威力是五十萬噸級；「阿特拉斯」飛彈的彈頭，威力約爲二百五十萬噸級；「泰坦」飛彈頭威力，約爲五百萬噸級。而蘇俄的飛彈，因其升空衝力較大，故所裝彈頭的威力，可能強達約一千萬噸級。如果試驗能導致縮減彈頭的體積，即飛彈的構造可簡化，與及其射程可增加。

美國和蘇俄大概都急於發展「反飛彈」。美國軍事記者報導，蘇俄所要首要製造一億噸級彈頭，可能作爲有效的「反飛彈」使用。鮑爾溫在紐約時報發表的一篇文章說：「如此龐大的彈頭，在太空爆炸所造成的效果如何，是難以預料的，但根據美國的「百眼巨人」計劃，顯示該試驗的爆炸，將必然使廣大地區的雷達及電子通訊受影響。」在「百眼巨人」計劃下，美國於一九五八年九月，在南大西洋三百哩上空爆炸了三枚小型原子彈。

就算證明是實際可行，一枚「中子彈」的擬成似乎仍需一段長時間。惟是，美國與蘇俄似乎都在設法發展這種新的核子爆炸設計。該種炸彈，因中子（原子核的微粒）爆炸而可使一個地區的人類死亡，但對建築物的損害則甚微，而且不會產生輻射塵，就算產生也就是很少量。

軍事人物相信，恢復核子試驗，會導致兩種更爲重要的結果：在核子武器發展技術方面可能出現新的「突破」，與及影響武器的發展，尤以飛彈爲然。因此，軍事及政治領袖，都強調恢復核子試驗，不但意味着在核子武器方面的競爭將加強，在一般武器方面的競爭亦將加速。

正因爲這是激烈的競爭，自從甘迺迪總統宣佈美國將恢復核子試驗之後，美國的各處核子爆炸試驗場，都緊張地進行準備工作。原子能委員會方面說：「一俟要白宮一批准，爆炸可在數週以至數個月內進行，惟須視那些試驗所需的優先待遇如何而定。」

主持一切核子爆炸試驗工作的原子能委員會，在美國西岸地區有一個價值十億美元的核子發展設備網，在試驗串試驗場所工作的人員，有二萬七千人。由於今年七月，白宮下達了一項保密命令，原子能委員會的人員對他們的活動口不言，除了以前核准發表的消息外，新的發展如何，緊不透露。試是說委員會所公佈的各主要核子試驗場地的概況：

內華達試驗場　位於拉斯維加斯以北七十五哩。禁區面積一千一百平方哩，僱用人員有二千三百人。

洛斯阿拉模斯實驗站　位於新墨西哥州，是科學實驗站，原子彈就是在這裏發展成功的。職員有五千人。

羅倫斯輻射試驗站　位於加里福尼亞州的里萊摩爾，是發展成功氫彈的中心，職員有四千人。

桑地亞基地　位於新墨西哥州，是核子武器主要生產地。原子能委員會的主要軍火承造商桑地亞公司（西電公司的附屬機構）設在這裏。該公司僱用七千人。此外，設於該地的軍方「國防原子支援局」僱用軍文人員六千人，原子能委員會指揮站僱用七百人。

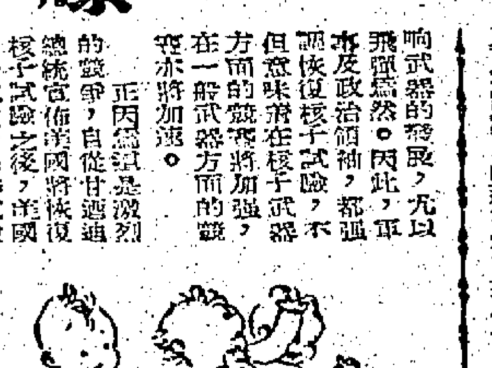
A·C·F·工業公司　位於新墨西哥州，與桑地亞基地同在一區，是一個技術性的承商，僱用人員二千人。

原子能委員會之溶市指揮所設於加州亞克萊，僱用人員二百人。

所有這些設備的總成本，沒有人知到確數，但官方認爲十億美元也是一個保守的估計」。例如洛斯阿拉模斯試驗站便花了二億多美元。

在內華達試驗場的二千三百名工人，多是幾個承商的僱員。這些承商公司正爲「漫遊者」及「冥王星」計劃進行數百萬美元的試驗設備建築工程。「漫遊者」計劃的目標，是製造一具供火箭用的核子推進引擎。而「冥王星」計劃的目標，是製造一種供太空噴射火箭用的核子引擎。這兩種計劃，都和核子爆炸無關。

內華達的另一些工作人員，即從事修築一系列地下隧道，這些隧道在沙漠試驗場的山邊，建築費是六百五十萬美元。初期的試驗，將在這些隧道進行。自從一九五八年十月三十日美國最後一次核子試驗之後，這些隧道有了很大的擴展及改革，而且一直保持「準備狀態」。（諾梁）



國際剪影

美開始擴大三軍實力

到明年中，陸軍最低限度增至九十八萬四千人，並已命後備兵戒備，必要時增至一百萬零八千人。空軍則增加二萬八千人，海軍擴至六十五萬七千人。

由現在至一九六二年中期，美國國防軍力的程度，大部視柏林局勢的發展而定。因此三軍所定的擴展計劃，均包括達到最低限度目標的確切步驟，與及在需要時可迅速作更大增加的方案。據陸軍部長史達爾宣佈的陸軍擴展計劃，陸軍的擴展，將是三軍中規模最大的，並且包括將來在新蘇俄威脅下需要增加的師數在內。照計劃，陸軍將最低限度要於一九六二年中之前，完成擴軍，由八十五萬八千人增至九十八萬四千人。同時一些後備兵單位，已奉到戒備令，以便有必要時迅速將陸軍進一步擴展到一百萬零八千人。在擴展過程中，八萬四千名士兵的現役期限將延長幾個月，有些軍官將要延長服役一年。另外有一百一十三個陸軍後備單位和陸軍國民衛軍單位，被列爲「優先入伍」類。

已宣佈的空軍擴展計劃，空軍人員將由現時的八十二萬五千人增多二萬八千人。這項基本上的擴展，將希望透過現役人員自動申請延長服役，與及自動申請入伍而獲致，但是也可能用行政命令，強制延長服役時限。隸屬於後備空軍及空軍國民衛軍的七十一個單位的人員，已奉命戒備，以備將來可能被召入伍。

海軍的計劃，要求在今後數月內，迅速由現時的六十二萬六千人擴大到六十五萬七千人。現已下令部份現役士兵和大部份軍官，延長現役期限。海軍後備隊也奉到通知，後備隊及個別後備人員可能要奉召入伍，因海軍的現役艦隻，將由目前的八百一十九艘增加到八百六十一艘。

總的來說，現時已施行的擴展軍力計劃，初步是要將美國目前的二百五十萬名穿制服人員，增加到二百七十萬名，與及決定徵召後備單位時，能迅速擴展到三百萬人。

許多青年人的個人前途，將受到這個擴軍計劃的影響。現時，在現役的人，即發覺他們不照預期退出軍旅；後備人員，也發現他們的訓練加強，義務常增加；而且突然被召入伍的機會大增。至於兵役年齡的青年，將發現他們更加可能被列入增加的兵員名額之內。

許多現役軍人，將奉命延長役期，但是延長的期限與執行的方式各有不同。海軍人員將延長服役期限六個月至十二個月。奉命延長役期的，包括百分之三十的將於今月滿役的軍官與士兵，與及將於年底及明年初滿役的百分之三十的士兵，與百分之九十的軍官。

海軍說，實際留任的人數，將每月不同，視自願人員數目及國際局勢的需要而定。要留任的軍官，將多數是航空人員與及在中校以下的官員。至於被留任的士兵，多爲所需的專門人員，在六十三類海軍兵士中，只有約三分之一類是不須受延長服役命令影響的。

陸軍將延長原本年十月一日與及明年六月三十日間期退伍的人的服役時限。延長時間久暫，因人而異，但不會多過四個月。後備軍官也受影響。那些現時參加六個月現役受訓的後備軍官，將被令延長役期，把長的延至一年（即加多六個月）。那些已完成兩年後備役期的後備軍官，亦被請延長，有些且奉命留下來。那些曾參加後備軍官訓練團但未參加過現役的人，將要服現役最少二十四個月。

駐在海外的陸軍軍官與列兵，都會由十月起奉命延長役期，在日本及德國等區的將延長六個月，在一「困難地區」如韓國的，將延長三個月。

空軍的擴展計劃，將企圖利用現役人員志願延長任期與及已退伍人員自願再參加現役來完成。但是必要時，將下令命令要那些需要的人員，於正常現役期滿之後，再服役一年。可能奉命留任的軍官包括在通訊與電子、飛彈、科學、工程、醫藥，氣象學及軍火方面有專長的人才。

有些空軍士兵，也可能被強制留任，包括在空軍交通控制、通訊、無綫電及雷達系統、飛彈導向及控制、槍炮、軍火、核子武器、訓練別人使用及補給飛彈、飛彈及彈藥方面有專長的人。

在後備軍人中，許多單位已接到可能奉召入伍的通知，惟尚無個別後備役人員，被令入現役。接到通知的單位，包括廿二個州的七十八個特種及通訊後備兵的人員，將加強訓練工作。此外，陸軍的常備後備兵人員，將奉命延長在伍期一年。至於現時無建制的個別後備人員（屬於預備後備兵，多屬退役軍人），有小部份特選人士，已被通知可能被召再入現役。

在廿二個州的三十五個陸軍國民衛軍，有卅五個單位已接到通知，被列爲「優先參加現役單位」。這些單位有些是營級編制，其實力將加強，並將增加訓練時間。

在七個後備單位的三千名空軍後備兵，已接到可能奉召入伍通知。而在六十四個空軍國民警衛軍單位的二萬五千人，已被列爲「最優先召喚人員」。

海軍陸戰隊後備人員均未接到準備令，惟是陸戰隊將近已徵召二千五百名後備人員入現役。

在兵役青年中，由於徵兵名額將比過去增加二、三倍，所以兵役的年齡可能擴大。至於特殊人才服務，七月份徵了八千人，八月份徵了一萬三千人，九月份將有二萬五千人，十月份將少將有二萬人。醫生、牙醫及其他男性專科醫療人才，都接到陸軍的公開警告，如果自願應徵者人數不如預期，他們將被列爲「必需人員」，而強制入伍。

免役的規定，尚無變更。有家室的將不致奉召入伍服強迫兵役，在上學院學生如被召也只會是少數。廿六歲將仍是兵役年齡的極限，被徵召入伍的，今年多數是二十三歲，明年將多爲二十二歲的青年。（丁東）

西方專家缺乏認識的

亞洲國家特有問題

倫敦泰晤士報指出，例如最近印度發生的旁遮普語事件，反映文明根苗與國家形態及穩定有關。

在吉隆坡，政府召集一個會來示威運動以支持國語；在緬甸，佛教已被奉作國教。

在阿姆理薩的金廟，情緒緊張的錫克人演說他們的語文和宗教的神聖地位。這些文明根苗就是造成那些經過了帝制時代，而目前在刷新的他們本身的亞洲國家的形態和穩定的東西。迄目前爲止，這些國家中，有些已經獨立了十五年，時間已經夠長，可以展現這些來源對過的關於種族語言和宗教的困難問題的結果。如果他們的將來視爲是在那些國家中，那些國際上限制他們的潛能的，並不是本國而不是經濟進步或政治理想嗎？

這些答案，或許可以於檢討那可被認爲具有種族的國家中的統一和力量的條件之後提出來。所謂統一，就是說對相同的語言，以及對一種共同接受而經整理的宗教的自覺程度。在那樣的一個國家，普通人感覺他與他的同胞是相同的，知道他是什麼，以及能夠以大家都聽得懂的詞句，來表示他的信仰和態度。所謂力量，就是說那曾經給予一個文明，以那些使它超越它的鄰國的本質的過去和現在的併合。歷史的長度，過去統治者的成就（以及歷史的自然）——所有的氣候、地理、發現和構成國家的纖維的經驗的併合，加上在教育和認識上的遺存和對現代世界的適應。這些就是造成力量的東西。

把這兩項試驗應用於今日的亞洲社會，我們將發現些什麼呢？以印度來說，印度語仍需要比它的倡導者所希望的更長的時間，才能夠達到全國採用（如果它的能夠成功的話）。雖然巴基斯坦已經劃土而治，仍有宗教糾紛，以及北在印度教理想間的鬥爭。在種族上，南北之間有歷大的分野。那裏有孟加拉文學、泰米爾文學、英國文學，很難找得到印度文學。在統一方面的成就上，印度還要跑一段長路呢。印度的力量，卻是另一回事。曾經參加過亞洲會議，或到東南亞各國首都旅行過而到一個印度都市訪問的人，將會立即感覺到較大的力量。縱使過去歷史不會立即使它自己爲訪問者感覺到，那些教育和能力的廣泛散佈，以及對精神和知識的較高水準將是明明的，在這方面，現代世界刻在印度中。在其他方面，它仍祇是一個順眼的外觀。

那樣的評價並不是時常都是容易的，但他們時常都是互爲表裏的，如果要對將來經常作任何的批判的話。一位外國新聞記者，於離開某些亞洲國家後，豈不是時常都會爲食物、無能吃喝，並且預言在若干月內將崩潰嗎？在那些情形下，統一感或力量的湧動，可能是社會的還原質。當然，如果要了解這力量或統一，那些大言炎炎的領袖們時常都會到那些國家的早期將來，對那些國家的爲西方方式的（他們中有些根本不屬於西方國家的），現在已被那些西方人經作中立主義而代替，但他們的那些部份資格，對其所統治國家情感的認識，卻並不比對世界爲佳。

西方國家顯然要有對那些社會的較佳的認識，他們的學校裏的東方研究課程，仍然是有價值的，但在英國，祇在最近才興辦現代亞洲研究，以適應當前需要。在目前，在過去十年來，對那麼多國家爭取了獨立的亞洲的武斷的評價，已經開始顯現出膚淺了。由於有經驗的英國行政官階級人數縮減，集中和巧妙的運用這知識的需要愈來愈迫切。牛津和劍橋的亞洲東方及非洲研究院，以及對於如布律頓基金等的計劃創辦東方研究院等，都是一個將來的象徵。（士達）

急激轉變中的非洲

中共侵入危險比蘇俄大

中共藉着同是有色人種的便宜，並以直接教導土人工藝的方法，與土人更爲接近。

·子期·

一個荷蘭籍的學者探險家，自從加入了法國的外籍軍團之後，便留落在非洲凡三十年，他遊歷過一大段光陰，深信在這個黑色的非洲冷戰前綫，西方國家對中共的入侵的恐懼，應比蘇俄爲多。

荷蘭好望大學非洲歷史及文化教授埃地利安達維，中共比西方人佔更多的便宜，那是他是有色人種。

中共另外一種便宜是：非洲的兩億四千萬人民中，信奉棕教的不到百分之三十，約百分之四十信奉東方的回教。其餘則係默教拜物主義者等等。

在非洲使人震動的事，莫過於本地人突然由石器時代，跳躍到原子時代，有電視、汽車和飛機。非洲變得太快，快到沒有時候讓人民追新去變。而歐洲的殖民主義者，既把古老的秩序推毀，但又沒有措施去建起新的秩序，於是非洲成了個無根的社會，使人擔心。

埃地利安達教授在他的一本新書「非洲的新領袖」一書中，說這是一個湧出來的非洲。這本書由蒐集十一個有經驗的傾過這個大陸的探險家的意見寫成。

埃地利安達教授，招待士人到他的家裡去，也常往士人家去訪問，極力和本地人結交。他發覺非洲男子許多都穿起了西裝衣服，而他們的妻兒則戴上破銅爛鐵，或竟一無所有。一個青年人的父親，讓他的兒子用安全剃刀刮鬍子，而老一輩的卻用石刀來剃面毛。又或者丈夫帶了妻子參加社交，讓他的太太把小孩背在背後。

「他們的生活，變得太多，也變得太快了。」教授說道：「我常常告訴他們，到忘記了生活的自然程序，我們還未有充份的時間去教他讀書寫字。現在，許多成年的非洲人等待教育，我們如今要派遣技術專家去，但本地人也得要經過訓練才能接受呀。」

埃地利安達說，也許有一天，美國的和平工作隊會長大了，但需要鋪常的時間。他說，譬如築路，須得用築路機，建屋也得有機器和專門人材。光靠理想的學生，作短期的服務，而不能使致力的國家政府實受其益。非洲人每當看見到他們大學畢業出來的學生，造好一條路，總要問他爲什麼不在那些學校去擔任教席。

試就是留給中共滲進來的漏洞。根據教徒的意見，中共派技術人員進入非洲，派力設法勸導他們赤化。中共女幹部，教授非洲婦女手工，讓人教授非洲農民種稻。中共曾派出了種茶專家前往發展非洲的茶工業。

埃地利安達教授繼續說：「蘇俄也知道中共的威脅，所以在國際會議中，他們有時表現出似是非洲人。

「中共更有其他便宜的地方，他們曾從殖民主義解放下來，而非洲則接近才得到。於是，他們說：「我們過去也跟你們一樣，現在讓我們來和你們做些生意吧，讓我們的文化來交換吧。」」

埃地利安達教授說他估計已有一千名中共專家到了幾內亞，七百人左右到達蘇落港。

「中共做了一些，又做另一些。他們派代表團去發展他們的手工藝出品，他們的劇團在非洲旅行演出，中共的方言廣播比俄國播得多些。

「西方不能要他們失去，說得漂亮有認識的非洲專家，須有興趣以人類對待非洲人才行。可是我們的專家和士人不發生接觸，美國和平工作隊用的是好伙子，但祇是天真的美國青年。因此當一批美國青年派到東非洲工作時，該國的官員打了個電報到美國提議，與其派去非洲，不如派往美國南部更好。」

ST.LUKE'S CO.EDUCATIONL COLLEGE
(KOWLOON BRANCH NO. 1)

聖璐琦男女英文書院
九龍第一分校招生

校址：九龍豉油街一壹〇號 電話：暫用正校電話七六五〇六八
班級：暫招 FORM 2, 1. PRIMARY 6. 5. 3. 1. 及幼稚園高初級班以後續開至F.6
全日上課並開設專爲中文學校學生轉英文學校而設的 TRANSITIONAL FORMS
報名：日期—即日開始，每日上午九時至下午九時星期日及例假照常辦公
地址—正校或分校辦事處。（正校報名：上午九時至下午六時）
放試：九月十七日（星期日）上午九時
開課：九月廿日

監督 李福桂　校長 譚黃蕙芬

恭頌人彭元波
地址九龍牛頭角佛德街廿號地下

恭頌中醫師梁藻衡癒我纏綿風濕

本人久患風濕之症已有十年手脚軟痺不良於行全身筋骨走痛屈伸困難四肢關節腫痛痛苦不堪延醫無效幸得友人介紹風濕專家梁藻衡中醫師悉心醫治內服外敷自服良藥一服見效今已完全痊癒特登報恭頌並介紹同病者知所問津焉

梁藻衡中醫師診症時間 上午九時至十二時在九龍花園街廿八號二樓 下午一時至九時在九龍彌敦道六二九號三樓（即瓊華酒樓對面）

工商日報　資格夠老
消息快確　言論公道
出紙多張　只賣一毫
銷流普遍　雄視港島
刊登廣告　收效尤高
一紙風行　有目共睹

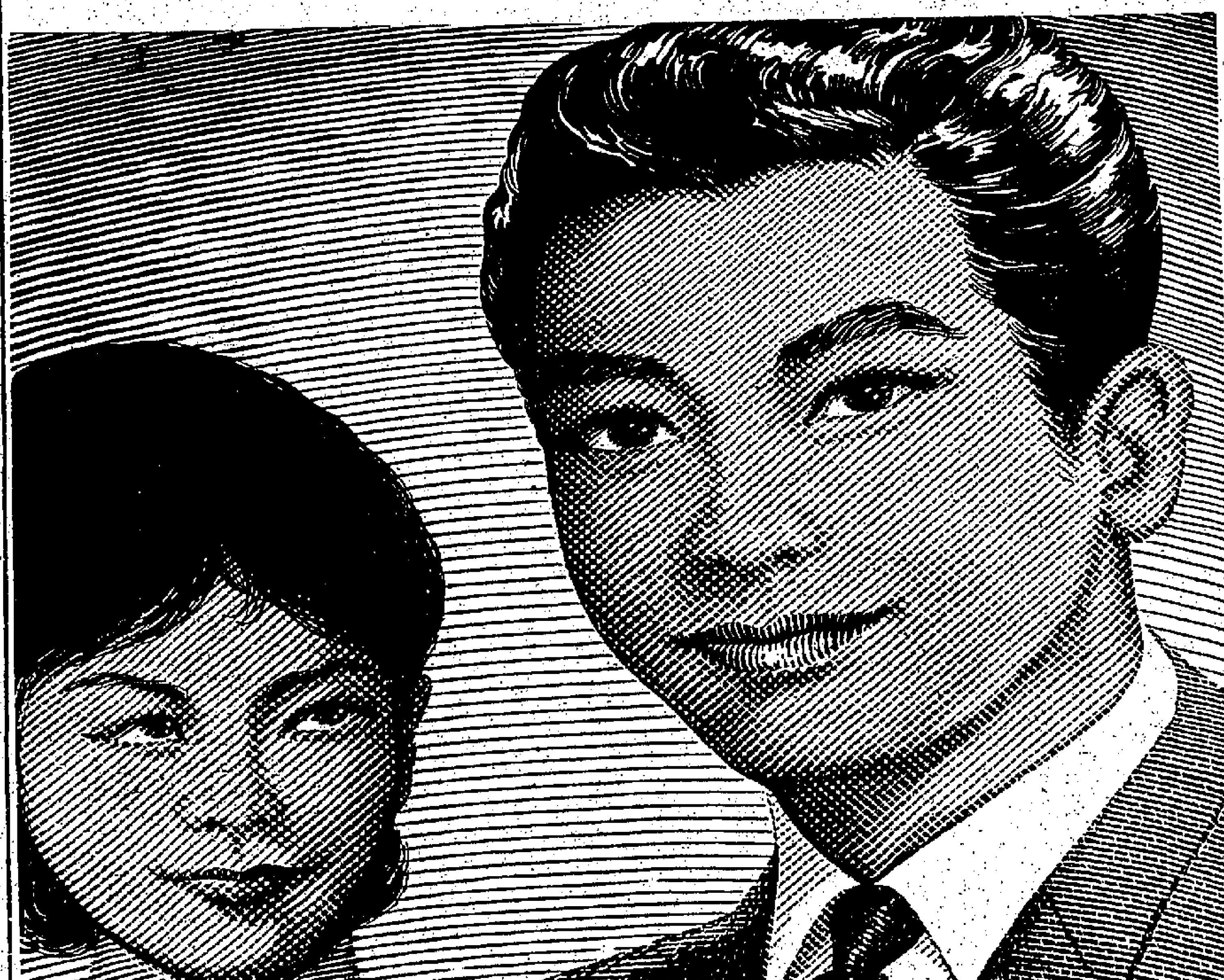
著名法屬風濕專家陳少奇

立止三四十年風濕酸軟，頭痛，筋骨痛，肌肉痛，關節痛，來往走痛，筋緊骨痛，手足無力，十小時內明將完全痊愈，從此斷尾。早已享名於法屬各大城市（不用針灸藥運古方）彌敦道五〇四號三樓（星島報三樓彌敦大厦隔鄰）上午九時至晚上八時

兜安氏保腎丸

兜安氏保腎丸
主治背痛水腫膀胱炎與腎臟及尿道病等失常功能

各處藥房均有代售
總代理：瑞昌西藥行



為女性所愛慕的儀表

梳理光滑齊整的髮型，是女性心目中所愛慕的漂亮儀表。請用馳名世界「月麗」拉雲打髮臘，香味清新，能使倔強頭髮梳理服貼。從心所欲。謹防假冒，勿購偽品。

YARDLEY

月麗
拉雲打髮臘

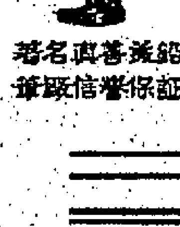
5A7

最新
「駱駝」
長壽筆蕊
常寫不涸

VENUS · ball PEN·cil®

真善美 滑珠活動墨水鉛筆
用墨水寫字的鉛筆

集鉛筆及鋼筆之優点...
● 用本製成輕如鉛筆所用墨水爲銀行界所認可易乾不滲開不漏墨水及褪色亦不會塗污紙張及手指
● 不設筆套及筆嘴不需加墨水
● 請購經濟金庄每盒一打備有紅黑藍及綠各種顏色



"溫拿氏"
著名真善美鉛筆歷信譽保証

№10 REGULAR 標準筆頭
№101 SUPER FINE 特幼筆頭

VENUS PEN & PENCIL CORPORATION, U.S.A.
各大公司及文具店書店均有代售
總代理：大昌洋行
EAKVP-26

各地通訊

大陸棉花又減產
中共承認約比去年減少二成

【中央社訊】大陸棉花今年又告減產，據中共透露，據初步統計，今年新棉總產量，與去年比較，約減產百分之十五至二十。

又據中共「新華社」十五日報導華中等棉區陝西省的情形稱：有不少棉田，由于底肥不足，普遍發生棉株矮小、棉蕾脫落和桃小的現象。同時因大雨連綿，濕度增大，很多棉田已發生枯萎病，從而相當嚴重。現棉區各縣，從所謂「公社」，均已成立了「防病指揮部」，僅渭南一縣，每日就有二萬多人被投入滅病的鬥爭中。

泰國樞密院長 譚理親王今訪華
泰王以精緻銀烟盒致贈蔣總統

【本報曼谷航訊】在本（九）月內，將有兩位泰國顯赫的親王，應我國政府的邀請，分別前往台北訪問，其一是泰國樞密院院長譚理親王；另一位是泰國著名教授，前任昭披耶武拉蓬親王。

譚理親王，也是泰國有名的學者，他對歷史、文化及藝術，都有研究，是泰國現王浦眉蓬的堂叔。在擁有九位樞密大臣的樞密院中，他是最接近國王的首腦。依據泰國憲法，樞密院對宮廷重要事件，如人事的任命、典禮的安排以及勳獎的頒賜等等，隨時須備國王的諮詢，並有隨時提供意見的權力。對外，樞密院長或任何一位樞密大臣，但可以任何國王的私人代表，譬如今年夏間泰國故國王火化大典，泰王原擬親往執紼，後因政局不靖，臨時作罷。當時泰國派遣了兩位代表前往參加，[illegible]代表泰王本人的一位是譚理親王；另有一位副總理兼國務院副院長（溫somebody [illegible]）則為政府委派的特使，但在地位上，國王的代表則在政府的特使之上。

對中國而言，譚理親王以和睦寬厚著稱的泰國樞密院長，曾經不斷表示過他對中華民國的友誼。年前的中國故宮古物影印本在泰國展覽，譚理親王曾親臨主持剪綵。他在這次展覽中不僅顯現了對中國古物的愛好，而且表露了他對中國古物的鑑賞能力。他此次應邀訪華，除謁蔣總統、陳副總統、政府首長之外，並拜會其他政府首長，特別請我政府安排參觀故宮博物院及其他文史機構。

總統，並以泰國的特製精緻銀烟盒一座，珍貴的銀質烟盒一座，送致蔣總統留念。這個烟盒長六吋，闊十吋，厚一吋餘，其上並鐫刻泰王的王徽，至為名貴。不，譚理親王的訪華，是泰國高級貴族訪華的第一人，也是泰國宮廷最高級長官訪華的首次，而且可能是泰王訪華的前奏。一般預料，泰王后可能于明年應邀訪問中華民國。

泰王浦眉蓬之為了表示對蔣總統的敬意，特託由他的最高顧問譚理親王訪華之便，以親筆函一通面致蔣總統，[illegible]並擬訪問農村，研究土地改革及建設的成果。

譚理親王對泰王 具有政治影響力

此外，樞密院長還是不間斷的私人交際代表。國王參加一切重要的宴會，例如各友邦的國慶酒會，便由譚理親王代表元首前往致賀。政府各種場合中，政府的重要，如國務院正副院長及外交部長以等，都成為第二號，或第一席下的賓貴，全到一席。

例由樞密院長充當。雖然在實質上，樞密院長對政治並無直接的權力，但他的崇高地位以及對國王的影響力，卻是不可低估的。

樞密院長還襄助王后主持社會公益慈善事業，泰國的紅十字會會長，現由詩麗吉王后擔任，副會長則為譚理親王。他除了經常處理紅十字會的重要公務之外，還兼任許多重要社會團體的顧問。他在百忙中便是不斷的私人交際，閱讀幾已成為他日常生活中最重要的一個環節，特別是有關文史哲學的書籍。他經常應邀發表學術性的公開演講，不久之前，他曾應東南亞公約組織之請，前往澳洲作過短時期的講學活動。

泰國另一親王 訪華日期未定

譚理親王，已于九月十二日離泰飛港，將在香港逗留四天，預定十六日抵達台北。

另一國賓同行。其妹捷班女親王及使佐譚何于八日晚在大使館設宴為他餞行，並邀了許多王公貴婦作陪。他們程之際，泰國國務院長沙立元帥曾親往機場送別。

至於柏翁昭披武拉親王的訪華，雖曾日期，尚未決定。在血統上，他是泰國現王的堂兄，也很受到國內外的推重。他少時留學英倫，專攻文學，曾在英國牛津大學文學士學位，現任泰國國所，[illegible]名的教授，與朱拉隆功大學的教授，並為英文「標準週刊」主持人。

在英國語文上，柏翁昭披武拉，他經常以筆名在「娥猫耶」的作品「世界文壇」上撰寫評論，對文化交流貢獻甚大，並將泰國古典作品翻譯成英文，享譽國際文壇。他的夫人宮品茶王妃也將隨他訪華，在泰國文學界及社交界上也極活躍，現任泰國婦女協會會長和泰國官人聯誼會主席等。（本報駐泰特約記者乃汶良九月十二日寄）

馬來亞聯合邦政府 擬建立犯人移殖區
地點擇定在浮羅忠曼島

【本報吉隆坡航訊】馬來亞聯合邦政府現計劃設立一所沒有圍牆的監獄，以收容一般犯人。馬來亞聯合邦政府先前已考慮，欲在彭亨東南角中國海中將一時浮羅忠曼的島嶼，建立為聯合邦的第一個犯人移殖區。內政部一發言人說，本邦政府現仍在考慮此項計劃中，相信不久後，政府將能將該計劃的詳情公佈。聯合邦政府現已撥出五十萬元鉅款，以發展浮羅忠曼，預料首批被送往該島居住的犯人為數一百人。

監察院向行政院 提出防治貪污糾正案（中）

本報駐台記者：黃銘

（三）健全法制與防治貪污

一導致貪污之因素固多，而現行法制之不切實際，或矛盾不盾，亦予不肖官吏以利用職權收受賄賂之機會。

一以言法令之不切實際，例如四十三年十二月行政院公佈之各機關團體宴會節約實施辦法。規定各機關團體除公務上必要外，應一律免除宴會。其公務上必要之宴會，中餐每桌不得超過新台幣二百元，午餐每份不得超過二十元，西餐每份不得超過三十元。關於四十四年，復由行政院將原定中餐每桌改為一合北市標準不得超過四百元，其他各縣市仍照原規定。迄今六年，民間酬酢根本從之不理，政府機關亦多陽奉陰違。為應付審計機關通融不准核銷之規定，各機關乃浮列報銷請人之名單，俾得浮列報銷之總數。此久成為公開之秘密。又如四十四年公佈之國內旅遊給與標準，規定特任八十元，簡任六十元、薦任五十元、委任僱員四十元、工友三十元。六年來各項物價均多上漲，旅館費用亦增加尤多，實際所需數較規定為鉅，以致虛報出差日數以彌補實際超支，且更實為接受招待供應之藉口。法令之不切實際，過人作偽，率多如此。

一以言法令之矛盾，例如台北市入境，民間生活需要，在院好言管制，以為如此可以防止流弊，殊不知管制愈多，流弊亦愈甚。如何分別事例，逐漸放鬆管制，使不肖官吏不能因緣以為利，人民迫不及待，唯有疏通管道，亦不失為防止貪污之一法。

一至於如何嚴禁公務人員兼營商業？可否舉辦公務人員財產登記？如何加強主管人員之監督職責，例如可否予以撤免瀆員之職？凡此種種，均應由各有關機關詳盡改善，俾使公務人員不能貪污。

一且近來政府當局執照、手續如何，迭有變更，甚或雖可申請，領獲核准，迄今幾無可以防止流弊，殊不知管制愈多，流弊亦愈甚。如何分別事例，逐漸放鬆管制，使不肖官吏不能因緣以為利，人民迫不及待，唯有疏通管道，亦不失為防止貪污之一法。（未完）

轉移人員，方可迅行勸工免予取締。而因法令之空疏或矛盾，同一案件可准可駁，尤易予經辦人員以索賄機會。

報告 根治 哮喘·氣管炎·久咳痰喘
中國醫學院發表 陸奎生中醫師發明

陸奎生中醫師 健康報導 第八十六期 每逢星期六刊登
診症時間 上午九時至十二時 彌敦道平安大樓八樓八號
下午香港：二至四時 北角英皇道皇冠大廈三樓G座
夜診九龍：晚七時至九時 彌敦道平安大樓八樓八號
星期日照常應診 上落電梯 出診預約

精氣神 稱三寶 元陽虛 丹田病
體弱調補強壯法
中氣虛弱 心跳氣促 神經衰弱 腦弱健忘 血虛頭暈 精神不濟 腰酸背痛 陽虛下陷 丹田不固 未老先衰 機能退化 體弱之徵
補氣養血 乃根治虛弱之基本策 氣足血旺 元氣自振
頭痛·頭暈·腦弱·失眠·健忘 心跳·胸痛·氣悶·肢冷·疲勞 胃呆·胃痛·飽脹·泛惡·糞黑 腰酸·背痛·骨痛·酸軟·無力

纏病二十餘年 歷盡千辛萬苦 哮喘久咳治愈記 九龍東主 楊鑄九

胃病速愈法 陸奎生著 七彩精印一厚冊 每冊港幣五元 診症時間面購 函購加郵費七毫

胃痛胃酸大便發黑 胃潰瘍 十二指腸潰瘍 速愈法

強壯機能 大補元氣 LUKWEISUN GINSENGSU 陸奎生人參素
大瓶：人參素三兩 小瓶：人參素一兩 服法：每日服一次，每次服一錢，相當於一調匙，用溫開水沖服，即成參湯一杯。
陸奎生人參素 一調匙可沖成參湯一大杯 大瓶可沖參湯卅杯每瓶九十元 小瓶可沖參湯十杯每瓶卅五元 陸奎生中醫師監製 九龍平安大樓八樓八號

利成 碧街 角旺 電話 安樂園大廈503室
成利
北角瑞士大樓 工程快將完成 太子道249 251 花園洋房 四面花園通風 一切設備豪華
章記 大道中七十八號二樓 電話：二〇九五二
工商日報 分類廣告 銷數廣 效力大 收費廉
舊地舊例舊則現貨 大昌 中建大廈1701室
中環半山區 錦輝大廈 麥當奴道六十八號 叁萬九起
海灣新樓 北角海灣街 大興企業公司
興業大樓
香港紗廠招養成工
陳泗合菜種 專營優良菜種
東方海上旅遊社 電話：30460 旅程舒暢 費用廉宜
掌相命課 名家朱子貴
菜種 各款 專營 零沽批發 興信隆菜種行 大埔道一九八號
鱷魚肉 三鞭酒 一枝花 朱廣蘭酒烟藥行 市民秘書
陳洪記專運靈柩骨殖
聯合鳴謝 旅港華德業餘游樂社
出讓聲明 買賣聲明 誠徵藥店 合作夜校 勤精數專 英語會話 合作聲明 許氏宗親 請田主
余啟新中醫師 精醫婦科暗病 色風哮喘
劉惠珍 婦科
頭暈 病尿 廖榮華醫專
耳鼻 照驗免費
白花蛇草 白花蛇舌草 X光 新式巨型 肺照十元
大小婦科 特效藥
氣功
痔瘡 黃華湛專門 無痛脫落·永不復發 痔血
婦科 梁愛華
外皮 余日初 雜症
喉 吳景雲 耳鼻喉 蔡德芬
黃馨婦科 李冰妍婦科 吳永強 脚軟 冰冷無力
久咳 立止久咳氣喘 梁耀文醫專 婦女佳音

中英邊境公路發生爆炸之夜 深圳附近鐵路亦被炸

事後檢獲未爆計時彈

路軌損壞不大迅即修復行車

【本報訊】邊境共區發生爆炸事件，已引起此間中外人士之重視。雖然港英當局對此事件極力掩飾，但中英邊界每日有不少人來往，共區消息，迅即傳至英界。本報記者經過兩日來分頭採訪，爆炸之事，已從多方面來源證實。

昨日在邊界獲得消息：在公路發生爆炸之同時，鐵路方面，亦有發生爆炸事件，事後，共軍曾搜獲手榴彈及計時炸彈，業經發現證據。

據說爆炸鐵路軌事件，係發生於本月十二日晚上十時左右，華界深圳至新江村之一段鐵路，突然發生爆炸（此鐵路即爲廣深綫），隆然巨響過後，有一條路軌已被炸斷，駐防當地共軍急趕赴現場，發現尚有未爆炸之小型計時炸彈及手榴彈，乃將之拾起。據說該種炸彈，共有五枚之多，各彈乃係分別放置於兩條鐵軌上，但結果只有一條鐵軌被炸斷。

爆發後，全部共軍防共軍以至民兵，均聞訊出動，把附近地區展開包圍網，其後在一處山邊，發現一中年男子，共軍曾喝令停步，但該男子仍亡命疾走，結果被共軍用機關槍掃射，足部中槍受傷被捕，當夜送往深圳人民醫院（即舊深圳衛生院）。

爆炸事件發生後，共軍在新江村範圍內，盡捕當地人民。據說當晚已有數十人被拘押返兩部審訊。被炸斷之鐵路，即由中共之「鐵道兵團搶修隊」連夜搶修，由於被爆之鐵軌只一缺口，翌日已恢復通車。上項消息，係由來自華界鐵路綫之人士所透露者。

上述消息又指出：炸鐵軌者事先似欲將深圳新街市附近之鐵路橋樑爆炸爲目標，但當晚因橋樑附近有共軍巡防，所以不易下手，乃轉移目標，改炸新江村與深圳之一段路軌。該種小型計時炸彈，係安置在兩條鐵路軌之旁，但結果只有一條鐵軌旁之炸彈先爆，而未爆者，則爲共軍及時檢去。

據說被檢似被捕之青年，共軍曾在其身上搜出兩枚手榴彈及一手槍云。

「邊防公路」被炸軍車

司機傳係丘兆琛之姪兒

其妻曾在深圳對人哭訴

深圳風聲鶴唳一夜三查戶口

關於共區公路發生爆炸之消息，昨日復得另一方面證實：據昨日剛從惠州返港之區姓工人黃×君說稱：渠由惠陽縣平潭區稔山墟車站搭深惠平公路客車直達深圳，轉乘火車至深圳，因中共深圳邊防局派出共幹嚴密搜查出境旅客，因此阻滯，迫得在深圳城客棧住宿一宵。在客棧時曾聽見同鄉丘銘之妻黃××，有兩女共幹陪同，黃滿面淚痕，詢其是否赴港？伊祇答謂：丘銘已炸死，來深圳收殮。正欲繼續再說時已遭女共幹禁止，爲避免惹麻煩，惟有斷頭而去。上述所指同鄉丘銘（惠陽縣馬庄鄉人，前十九路軍名將丘兆琛之姪孫），向充惠淡公路司機，時被徵調爲駛軍運車輛，經常担任由惠州、淡水、鵝岡、沙灣、深圳一帶公路軍運任務，此次駛車炸死，而且在深圳邊防公路，由此與發生炸車事件，極相吻合，故疑丘銘係爲駛軍運車被炸死者。

黃又稱：與丘銘係惠陽稔山墟××鄉，渠未返抵家鄉之前數夜，曾發生焚燒糧倉事件，家中兄弟曾目擊有人散發「中國青年反共先鋒隊廣州支隊」各種反共宣傳標語。當搭車經過平山站、馬鞍站及惠淡公路沿途來深時，破爛商宅牆，尚隱約可見洗去反共宣傳標語痕跡云。

另一名從事旅運工作者指出：深圳邊防公路一處橋樑附近，發現有曾經爆炸之洞穴深約三尺，闊約成丈，路旁停有兩輛共軍徵用車，均被毀不堪，該兩輛軍車係運輸菜蔬軍需品前赴深圳者。

自深夜爆炸事件發生，共軍在深圳方面對戶籍之調查，已由每晚一次改爲每晚調查戶口三次，居民每於熟睡中被調查戶口之共軍拍門驚醒，故有謂風聲鶴唳，草木皆兵之感。（合）

深圳發生爆炸案後 中共增兵岐澳邊界

【本報澳門訊】據來自灣仔漁民及前山之菜農透露：昨（十四）日早起，灣仔及前山一帶，發現有近百名共軍調到，且各鄉民兵均奉命加強巡邏及守衛工作，顯呈緊張氣氛，而入閘之採購或投寄糧包僑胞，均受嚴密檢查及詳細盤問，此一狀類戒嚴之行動，中共雖未宣佈理由，惟一般人揣測，中共此一行動，當與深圳發生爆炸事件有關，故特別加強警戒，該等共軍乃由石岐抽調前來，分駐前山及灣仔，藉以加強防衛工作云。

一緬僑誤信宣傳到共區 設法離大陸抵澳 深悔當年被愚弄

【本報澳門訊】中共已臨衆叛親離階段，逃亡風氣已成爲舉世盡知之事，而從前誤信虛僞宣傳之海外及大陸人士，無不盡知爲已上大當，雖中共之黨員，亦爲感覺此一染虛政權，不屬全無希望，且崩潰之期已爲時不遠，故多顯脫離羈絆，另謀出路。日前由緬甸潤滙提往日本探親製罐油坊之緬甸華僑陳文伯，廿二歲，福建省人，四歲前亦誤信中共宣傳，前往北平，就讀大學，畢業後，參加爲共黨黨員，由於思想及行動均受中共好評，派入「北京電器研究所」服務，該所爲中共一個重要性之科學機構，南洋華僑一帶僑民前往大陸而能入該所工作者，惟陳一人而已。現陳亦毅然不顧一切，離開北區，渠之不滿中共，皆由於前年起，籌以中共從事宣傳外，復見年來中共宣傳，本人所說全不實，前在海外吸收僑胞之共黨謊言，適逢災荒，民不聊生，因此認爲居於大陸，已無生色，更無前途，故存心脫離大陸，秘密提供辦法，函寄緬甸其家人，盡量寄函大陸，陳持家書而向中共請假離境，回緬甸探親，幾經困難，始獲中共批給予假期三個月，至本月十一日離平赴穗，十四日由穗返澳輪渡抵澳，暫居於世叔經某處，等候機會返回緬甸。陳氏透露：此次能得中共批准離境，實屬幸運之極，渠堅決表示不再回大陸去。

綜合各救濟機構消息：今後由大陸逃亡抵澳之難民，雖一時未能解決其困，生活仍感困難，居大陸，逃來第一個月期內，雖未獲職業，但不致受饑寒之苦，以後仍能長期獲得救濟，雖定指標多之難民，亦絹續獲得各救濟機構給予賑濟品者。

合「救總」委由此間難胞總會給予每名難民急賑金廿元外（不分逃亡或申請），「難總」並積力代爲設法請各救濟機構予以繼續救濟。

天主教福利會救濟難民辦法分爲兩種：㊀如獲得中共批准離境者，此種難民即作爲一項普遍救民之救濟，每月兩次，發給救濟品；㊁如冒險出走者，救濟方法則大有不同，每人給予十天免費飯票（前爲五天，現增爲十天，指定在木棉街一家飯店免費每日用膳兩餐）。另送到雷洲臨時收容所渡宿，及給予衣一服，新絨毛氈（成年一張，小童二人一張），十天期滿遣散時，每人另給麵粉廿磅，再發一張貧民証，每月仍可到領救濟品二次。

信義宗教會救濟辦法，不分逃亡或申請，每人給白米四十磅，另衣服雜物等，如一家人口衆多者，則得「難總」証明，即永遠性發該教會酌量給予賑濟品。

最全逃亡抵澳之難民，在移民處落案時，經代表公共救濟總會給予手巾、牙刷、膠拖鞋等物，同時發給每人一張不分大小人口之一張永遠粥票。

難民有病無醫藥時，由「難總」代爲申請政府醫院免費醫治或留醫，故每個逃亡抵澳之難民，一到澳門，即能得各方自由人士爭相救濟，成認與大陸相比，誠有天堂與地獄之別。

又：中國難民年會決撥出一萬元美金，爲救濟澳門難民之用，據「難總」秘書亦透露：該款合「救總」隨時匯來，但用途仍須候「難總」提高機款之將由委員會開會決定，然後通知合「救總」將款匯來。

另據天主教福利會消息：該會本年度曾救濟由大陸逃亡抵澳之難民，人數約共三千名（申請而來者不在其內）。至於「難總」本年度救濟逃澳者，人數亦與天主教會不相伯仲，單本（九）月份至昨（十五）日止，半個月來，經獲救濟人數，已逾百名。

台幣對港幣官價 將定爲七比一

本港四間銀行將出售台幣本票

【台北十五日泛亞社電】台幣與港幣之官定匯率，即將定爲七對一之比。據此間懸悉：台灣銀行已與香港之四家銀行達成協議，由後者依據此匯率在香港出售台灣銀行之台幣本票，此四家銀行爲：渣打銀行、中國聯合銀行、廣東銀行、與美國銀行。今後赴台旅客，可以行前先在香港上述四行購買本票，以便抵台後，即可兌換使用。台灣銀行尚計劃將此項便利旅客之方法，推廣至其他地區。

灣仔道口三角「地胆」 定期下月開投 每呎底價弍佰

英皇道有一段地同時拍賣

【本報訊】職前曾爲二號警署，自遷往新警署後，曾一度爲救世軍學校用之灣仔道及北土地道三角地帶之建築物，當局于月前決定將之拆卸後，目前已夷爲平地，現該地段工務司署已定期下（十）月十七日（星期二）下午三時，公開拍賣，每呎底價二百元，由於該段地位于灣仔最繁盛之區域，亦可稱爲「地胆」，以目前地價而言，當不祇值該數字，預料屆時前往投者必衆。

該地段爲第七七四八號，面積約計一千九百四十平方呎，不得作工業用途，現定底價四十萬元正。投得者規定在廿四個月內，須建有價值十五萬元之上蓋物，批期七十五年，每年地租二百二十二元，期滿後可續批七十五年，但地租則另行估計。凡投得後，即須交現款或而額八萬元支票，作爲按金及地價之一部份。

英皇道地 限建工場

又 工務司署同日下午三時半，繼續開投北角英皇道內地段第七七三一號公地一段，該段地用途限作工業或貨倉或汽車修理場及電油站之用，面積爲八千平方呎，現定底價五十二萬元正，投得者規定在廿四個月內須建有價值十萬元之上蓋物，批期七十五年，地租七百三十四元，每年，期滿後可續批七十五年，但地租則另行估計。凡投得後，即須交現款或而額十萬零四千支票，作爲按金及地價之一部份。

港日商人合作 在港設鋼鐵廠

地點在將軍澳資本港幣四百萬

【東京十五日美聯社電】據富士鋼鐵公司於星期五日稱：該公司準備在新加坡及香港參加鋼鐵廠之興建計劃，與當地商業從事一項聯合之冒險。富士鋼鐵公司之宣佈稱：有關新加坡計劃之協議，經在該公司總經理永野重雄與新加坡財長吳慶瑞會談中達成。此項協議，規定由富士鋼鐵公司投資六億日元，亦即一百六十六萬六千八百美元，與設立一家新加坡鋼鐵公司，第一所鋼鐵廠，將於本年底以前開始興建，成本總數達三十億日元（五百九十五萬六千美元）。此工廠將設有兩個二十噸之電爐，及小規模之軋鐵設備。香港之企業，係與五家當地商行成立富士—馬登公司，開始之資本額爲四百萬港元。據富士公司稱：其與該五家商行之協議，已於最近達成。新公司將在將軍澳設廠，每月可生產鋼版二千噸。

一批舊樓 准免管制

【本報訊】憲報公佈：下列樓宇已獲總督會同行政局批准免除租務條例管制：太子道一九七及一九九號，柯士甸道一號，九三號，福榮街弍二二號及二一四號，南京街十九號及廿一號，砵崙街一二五號、一二七號及一二九號，大南街一二二號及一二四號，大南街三十二號及三十四號，大南街七十號及七十二號，福華街一一〇號，及一一弍號，西街二號C、二號D、二號E、二號F及二號G，大坑東街八號。（乙）

巴西馬戲團 將在港上演

【本報訊】南美巴西馬戲團經理文烈桂斯，昨日下午由新加坡乘班機抵港。文氏昨對記者稱：此次係先一步來港，辦理該馬戲團在港上演事宜，該馬戲團道具及演員將於十八日乘渣華輪抵港，定廿一日起在賀大仙演出，預備以兩個月期間在九龍上演，然後再在港島之海軍船塢空地上演。據稱：該團月前曾在東非、印度及新加坡等地上演，全班人員有百餘名，團員全部均在「馬戲千秋」一片內演出者。（杜）

新亞書院職員在無意中 發現一批僞美鈔

值港幣四千餘元一雜役涉嫌被捕

今晨將予提控警方續追尋一女子

【本報訊】警務當局於前日在九龍破獲一宗值港幣四千餘元之僞美鈔案件，此批僞美鈔，貯藏於九龍農圃道新亞書院之雜役室內，一名在該校當雜役的外省籍男子，已被警方人員帶返警署調查。有關方面現正搜尋一張與此案有關的人物，另根據線索，追尋一名曾與該雜役多次接觸的女人。

新亞書院一位高級負責人，昨天對在該校搜出僞美鈔一事曾予承認，但對此案的細節，則表示全不知悉。

據悉：揭發此案者是一名校中職員，無意中於前日在校中的雜役室內，發現一包用鷄皮紙包裹的東西，曾順手拆看，赫然發覺一叠簇新美鈔，他將此事與校方商量，校方認爲事態嚴重，乃向警方報案。

據消息透露：此批美鈔，事後已被証實爲贋品，爲廿元面額者，總數三十五張。被發現藏有美鈔之雜役，任職該校係從上學期開始，由該校一位與彼同鄉之高級教職員介紹彼担任該職。上工以來，服務工作殊好。現警方繼續進行展開查緝其他與此案有關之人物。

新聞處昨晚消息：警方於星期四下午在九龍農圃道新亞書院一房間內，搜到三十五張面額二十元之美鈔，這些美鈔似乎是偽製者，經調查之後，警方拘捕一個新亞書院工人，此人將在星期六晨被提用控訴。

本報按：昨日有幾家晚報曾訊稱該僞美鈔值港幣數百萬元，實係誤傳。（合）

調景嶺難胞 籌備祝國慶

【本報訊】新界調景嶺全體難胞，以中華民國五十國慶大典，即將來臨，表示熱烈慶祝起見，於昨（十五）日下午四時，假該嶺警察服務處召開籌備會議，計到會者有嶺內賑務處代表劉子毅、邱鎮民、毛之芸、張誌、鄭炳惠、蔡及翁、信義、鳴遠、有仙、奧約翰、宣道、德風、學校廿餘人。公推劉子毅主持會議，各商代表、警察服務處代表，討論慶祝事項多件，並即席組織慶祝大會籌備處，即日開始分別進行各項籌備工作云。

大嶼貝澳 建抽水站

【本報訊】大嶼山南部貝澳地方，即將興建一抽水站，以便將西南區石壁水塘之水，輸往大嶼山東涌地勢較高之銀鑛灣所建之濾水廠。經過濾滌之水，由銀鑛灣起，利用現時行將安裝中之海底喉管，輸往將在大口環興建之均衡水池，然後再輸往正在摩星嶺興建中之三千萬加侖容量水池，及將在堅尼地城興建之七百萬加侖容量水池，以便供應港方用戶。有關興建抽水站之工程，已於昨日發出公佈招標承建。（乙）

西營盤東邊街口 電車巴士猛撞 兩車俱毀

乘客均無恙僅受虛驚

【本報訊】昨日下午五時廿五分，西營盤德輔道西東邊街口發生一宗交通失事事件，一輛西行電車與一輛甫由東邊街總站開出之巴士相撞，電車車頭損毀，巴士右邊車身則被撞爛。肇事後，交通局當局據報趕抵現場調查，並將兩車車輛拖離現場，免致阻礙交通。

肇事之電車爲西行前往堅尼地城之電車，編號爲廿八號；巴士係行走西營盤與北角線之十號車，車牌爲四一四五號，當時該巴士甫由東邊街總站駛出，正欲橫過德輔道西電車軌道，詎上述電車亦剛於此時駛至，兩車因收掣不及，卒告相撞，幸當時兩車乘客不多，亦無人受傷，僅受一場虛驚而已。（唐）

東區電力分站 電錶突然爆炸 四名職員受傷

附近一帶地區一度停電

【本報訊】昨日下午五時，本港銅鑼灣波斯富街消防大廈由香港電燈有限公司所設之東區電力分站，其中有一電力分錶突然一聲發生爆炸，因該錶面雕有玻璃，爆炸時玻璃碎片飛濺，將分站內當值之職員四名（其中一爲歐籍工程師）炸傷，後由該分站中人報警送院救治。當該錶發生爆炸後，因該分站乃供給電力與東區一帶，故洛克道方面有一部份商店及樓宇一度斷絕電流供應。

據政府新聞處發表消息稱：昨日下午五時，香港電燈公司四人，工程師CM保及三名華籍職工在波斯富街湖邊大厦電力分站機房內工作中受傷，其受傷原因，係由於該站內一電力分錶突然發生爆炸，玻璃碎片所傷，該四人所傷不重，於送入瑪麗醫院敷藥後，即已出院。三名華籍職工爲：㊀陳坤，四十歲；㊁李當，四十七歲；㊂陳炳銘，卅八歲。（唐）

佐敦道碼頭附近 進行填海工程

【本報訊】港督會同行政局業已批准在佐敦道碼頭附近，面積約達七點九英畝之海床，進行填海工程，以便改善該處之交通，及備闢該地區之馬路。該地區位於佐敦道西北端所環，爲伸入海中約四百一十呎，並包括油蔴地避風塘防波堤最南端部份，填海區之長度，約爲九百二十呎。（乙）

灤咸營檢疫所 定明日結束

霍亂症似已受控制

【本報訊】霍亂疫症似乎已受到控制，同時官方近日所宣佈之一連串措施，似亦指向此一結論。這些措施，包括將一批防疫苗轉運給菲律賓，取銷病症檢驗所之全日當值，及由明日開始關閉灤咸營檢疫所等。尤其重要的，根據每日宣佈之疫症統計，本週之內，只有一宗（星期三發生）霍亂症發生。

官方昨日宣佈：灤咸道檢疫所將由明（十七日・星期日）日起結束。醫務處發言人昨日謂：檢疫所內之最後一批與霍亂病者有接觸之人士，將於是日出所。

今後凡與證實霍亂病者有接觸之人士，將在西營盤高街精神病院男病室設立之新檢疫所獲得照料。

有關霍亂統計數字，截至昨日（星期五）下午五時爲止，據官方宣佈有如下列：

業經證實之霍亂症包括死者十四人	一二六宗
列入危險名單內者	無
在觀察中之霍亂疑症	無
已告復元及出院之患者	五三宗
「帶菌者」已復元出院者	五三宗
住於滾咸道檢疫所之「接觸者」	九宗
離開檢疫所之「接觸者」	六八五宗
星期二及星期四兩日在各政府注射站接受防疫注射者	六、〇九六人

（乙）

天氣與潮水

今日天氣預測：吹和緩之西北風，天色頗好。

昨日最高氣溫華氏表八八・二度，最低七九・〇度。

高潮：下午十一時二十分 正午十二時廿八分

低潮：上午六時零三分 下午五時卅六分

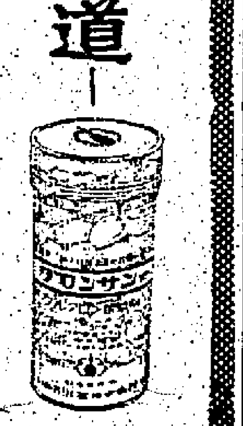
—嗜煙酒者—解毒之道—

体内五臟最重要者首推肝臟 中國醫學有「百病皆起於肝」之語，稍具醫學常識者，對肝臟之健康莫不予以重視，假如肝臟機能衰退，無法排洩日常食物中所含有之毒素，日積月累，就會遇害肝臟，而酒中含有之酒精毒與煙中之尼古丁毒素，均對肝臟之傷害尤甚，同時過度勞心勞力也會影响肝臟之健康，肝臟不健康，則百病叢生。

[illegible]酸就是增強肝臟機能，清潔肝臟毒素，保持健康，驅除疲勞，促進新陳代謝的最新特效藥，尤其嗜好煙酒者，更是日常不可或缺的解毒劑。

（男女老幼孕婦咸宜，兼治風濕） 港澳中西藥行均售

日本中外製藥株式會社出品 總代理 大東行



太陽眼鏡 驗光眼鏡 隱形眼鏡

新貨湧到 一律半價

總行：彌敦道五六二號 分行：尖沙咀康和里五號 支行：彌敦道七五六號D 港行：香港旅官大廈閣樓U字十八號室

歡迎參觀

基督教道樂會 高發英文夜校

尖沙咀 九龍城 第二校聯合招生

一、班級：（A）尖沙咀第一校：ABC字母班至中三（F.3）附設：（一）職業侍應生訓練班（二）英文打字班。（B）獅子石道第二校：ABC字母班至中三（F.3）暨中文專修班（小學至初中一程度）。

二、特點：管教認真，設備完善，師資優良。

三、校址：第一校：尖沙咀德興街九號 電話：六三六二二。第二校：九龍城獅子石道十二至十六號 電話：八二〇四五二

九月份學費免收 簡章備索

紅葉照滿天，遊東瀛快活賽神仙！

第五屆 秋遊日本

啓程：十月二日（威爾遜號）

回程：十月十八日（克利夫蘭號）

甲種收費：二千三百九十五元

乙種收費：一千八百九十元

節目編排，堪稱多姿多采，低廉代價，概選一流享受

安達旅運有限公司 美國總統輪船公司 合辦

地址：九龍金巴利道美麗華酒店商場 電話：六一〇五二 六〇六二三 （章程備索）

謹訂於公曆一九六一年九月十六日（星期六）下午三時正爲本會所新廈落成開幕典禮敬請 李炳超陳國偉陳總泰黃炳禮梁孟齊黎耀球等同學 剪綵並請 李炳超同學演講 敬備酒會恭候 光臨指導 恕不另柬

嶺南會所主席葉基暨同人敬約

地點：香港德輔道中二十五號安樂園大廈十三樓 時間：下午三時至六時

廣東信託商業銀行

謹訂於一九六一年九月十七日（星期日）上午十一時舉行灣仔分行開幕典禮敬備酒會恭候光臨指導（恕不另柬）

董事長 周埈年 副董事長 陳伯興 董事 [illegible]

酒會地點：香港灣仔軒尼詩道二二二號 本行灣仔分行

酒會時間：上午十一時至下午一時

謹約

龍鳳餅

質料上乘 送禮大方

九龍旺角 龍鳳茶樓 出品 電話：五六九〇二

尖沙咀代售處 金巴倫士多

本港新聞

油漆匠被控強姦 少婦今出庭作証

法官向被告闡述「強姦」定義 即施武力或詭計而達到目的

【新聞社】灣仔莊士敦道一五○號四樓住宅內，一少婦投訴去月十五日凌晨在床佐眠中被辱，引致與同樓一男子被控強姦罪，昨日下午開始在銅鑼灣裁判署由伍真納第法官初級偵訊。該案今晨續訊時，將由原告少婦作証。被告男子麥新和，二十二歲，寶安縣人，油漆匠，住在該案發生地址，其在內地，只在本港。麥被控強姦罪，指其於八月十五日在莊士敦道一五○號四樓未經陳麗珍同意而與其發生性行為。開庭之初，法官向被告人解釋初級偵訊程序，並闡明「強姦」在法律上之定義指出：倘發生肉體關係之前，徵得對方同意，即非強姦；反之，倘施武力或詭計而達其目的，皆屬強姦。例如在暗室中使對方誤己為丈夫而與己發生性行為，或施武力使對方屈從。法官又指出：性行為之界限，祇乎肉體上透入與否。至于排洩與否，並非主要問題。

被告人自供狀否認強姦
指原告有着褲 一時撩動春心 在其床邊自瀆

主控此案之東區偵探部主任麥尼爾部辦，作為控方第一証人時，在証人台上述稱：去月十五日晨間三時五十分，彼在東區偵探部向被告落案，控以強姦罪，由華探員蔡鋭鈞以英語傳譯，被告答稱時自願供狀。蔡鋭鈞作証時，向庭朗讀被告落案時供狀之內容稱：「我冇強姦佢，我同時有撫佢，佢有着褲，引誘我嘅心情，所以我喺佢床邊打X機，用XX，用條布抹咗，條布係佢嘅。」警察總部化驗室法醫官李福基作証稱：八月十五日晨五時三十分，在警察總部化驗室內檢驗女子陳麗珍（廿五歲），中等身材，發育完全，與無損傷。彼從其陰道取液化驗，發現有精液，屬B組血型。檢其陰器，上覓解，但曾在六小時內發生性行為。

同日晨六時三刻，檢驗男子劉某（原告之夫），證無損，但性器官已弛軟，取液驗化驗，顯微之下，發現精液，屬O組血型。

同日晨六時，在同室之下檢驗被告人，右大趾尖呈損破，性器官弛軟，取液驗化驗，並無精液，其血型屬O組。

據其陰囊上見解，彼見被告，向其指出衣袖亦交彼帶來，彼謂兩乃子之性器官弛軟，顯示曾在數小時前有精液之排洩。原告指其強姦，被告答稱：「我冇強姦佢，我冇撫佢。」彼將被告之內衣褲、床上及床底分別檢拾一塊布片及破毛巾，後將各物送警察總部化驗室，並帶被告、原告及其夫往見法醫官取去，後帶被告與原告返莊士敦道一五○號四樓，原告之內衣○

同日彼從探員歐陽坤收到送檢之衣物大包，包括男女之內衣、內褲及布片破巾之類，檢驗其中兩布片，沾有人類之精液，但證據不足以辨血型。

東區探目歐陽坤作証：去月十五日凌晨三時三刻，在東區警署接見女子陳麗珍，向其投訴所遇，隨後……

干諾道將敷設 兩條併行渠管

【本報訊】干諾道將於短期內進行敷設兩條併行之排水管及水管，每條渠管之長度約一哩半。渠管一條排水管，係將港島方面收納中區污水之中央水渠系統之一部份。渠管第一段，將在干諾道西至山道之間敷設，其餘一條水管，口徑四十二吋，其敷設係由大嶼山西南部之石壁水塘能輸水至港島之貯水水塘。此水管乃石壁供水計劃之部份工程。上述工程，預料將於十一月間開始進行，約需十八個月始能完成。（乙）

張網捉麻雀 破財一百元

【本報訊】一個以麻雀肉為滋補的男子，昨日以兩項罪名被控，被判第一次庭裁判罰款，結果麻雀肉未享受，却破財一百元大洋。被告陳洋，六十七歲，無職業，住大坑東徙置區C座三五八號二樓。被控罪名兩項：㈠指控被告於本年九月十四日，在九龍地區非法虐待雀鳥；㈡同時同地，非法捕捉雀鳥。主控探員梁述案情：本年九月十四日黃昏，被告在油麻地佐敦道空地上，張開一個羅網，以誘捕其他麻雀，以誘捕其他麻雀的鳥。警察人員在被告之背後，以防止雀鳥逃走。被告在庭就在被告者所收獲，防止麻雀被捕捉時，七隻麻雀在羅網內。其餘被捕的麻雀，已被捕時，被告立即被拘捕。

被告在認罪之後，法官詢問被告何以捕捉麻雀？被告答稱：麻雀肉功能滋陰補腎，他以年紀老邁，意圖以補一下而已。法官李安納稱：我相信你祇是想吃一頓，而非不是圖利，判處被告每項罰款五十元，兩項合共罰款一百元。

被告未能繳款者，則執行入獄十四天，分別執行，所捕獲的麻雀七隻，則行「還他自由」，被捕捉麻雀的羅網判令充公。（官）

舞廳准許童齡女子跳舞案
一証人供詞可疑 法官昨加以詰誡

【新亞社】銅鑼灣某舞廳，被控方票控准許年齡未滿十五歲女子在該舞廳跳舞一案，經於前日在銅鑼灣裁判署審結，准控方証人（一個少女）中之一位證供，其証供被控方認為不確，特申請法庭宣佈不當。本案所證實案情，經控方證人應時，證人未滿十五歲女子在該舞廳跳舞，並控證供。但被告辯方律師認為，該少女在舞廳工作，非舞廳之所有人之證人，但其証供證人。法官在庭審結後，法官命該女子至庭前，指出其證供表示懷疑之處，並決定該案判處，而決庭為被告辯護律師出庭辯護。此案被告律師亦有解答，俟昨晨始出庭。該女子必須於昨日上午十時，到庭。

女子再上庭，法官向其指出：任何証人倘在証人台經過宣誓之後而作失實之證供，將引起嚴重後果，受罰款或監禁處分。法官認為該女子可能被人慫恿作假證供，而作出此種行為之原因，或與此案有關，法庭宣佈彼年輕，有關於此點，而不予深究。法官並認為伍姓女子在外表較其餘一女子為年長，不應偕同該女子前往此等未成年人不應涉足之場所，并希望今後知所警惕。

新馬配主補遺

【新亞社】昨日本社所發六二年新馬抽獎配主表，漏去其中六十一號至六十七號等七匹，茲特補正。

馬號	馬主	毛色	性別	年歲	高度
六一	李福球	棕	雄	四	十五掌一
六二	余世生	栗	雄	三	十五掌二
六三	晏嘉士	栗	雄	五	十五掌一
六四	及施理	棕	雄	三	十五掌一
六五	馬厚堂	黑	雄	四	十五掌二
六六	鄧裕德	棕	雄	六	十五掌二
六七	何顯光	黑	雄	五	十五掌三

本年第四季 空軍射擊演習日期

【本報訊】本年第四季，皇家空軍在避風塘舉行射擊練習之日期及時間，已由昨日出版之憲報公佈。該項射擊演習，定十月六日、十三日、二十日及廿七日；十一月三日、十日、十七日及廿四日；十二月一日、八日、十五日及廿九日，在避風塘（牛扇港）甲區舉行，時間為上午九時至下午四時。輪船及飛機，經過上述地區時，應迅速航行，俾以便利練習，如需船隻即在必要時，希同意由空軍司令部所派之船隻，將其指離該地區。（乙）

謀殺岳父疑案 定下週一宣判

【新亞社】女被控謀殺外父案，在高院刑庭審訊，已達尾聲階段，昨日續審，被告提證人自辯之後，即由主控與辯方大律師分別作結案陳詞，而按察司百里渠略被，宣佈將案押候下星期一（十八日）上午十時續審，屆時將由法官綜述案情，引導陪審員判案。本案係由五男二女陪審員會同審訊者。辯方陳詞指被告係蓄意預謀，謀殺罪應成立。辯方則謂被告係在被激怒下而發生，接近兇者，最多祇能認為誤殺。

此案之被告男子名李俊泉，又名李永卓，卅二歲，被控本年五月十五日，在九龍地區謀殺男子曾鏡光，死者乃被告人之岳父。

一士多以再造奶充鮮奶出售
法官認為罪行嚴重 率重罰二千元示懲

【本報訊】尖沙咀區一間士多，以再造奶充作鮮奶出售，被衛生當局發覺，昨日以兩項罪名被控於南九龍裁判署第一法庭，結果被法庭重罰二千元。被告張明雄，通訊地址為尖沙咀漢口道五十三號地下，被票控罪名：㈠指控被告於本年六月廿九日在上述地址，以再造奶充作鮮奶售賣；㈡同時同地曾用牛奶公司之鮮奶標記。

主控衛生督察余國治稱：本年六月廿九日，九龍區衛生醫官轄下衛生督察士際同衛生幫辦李清生及衛生司牛奶公司代表人到達被告人之士多店進行調查，當場購得有牛奶公司鮮奶標記之牛奶首餘樽，其中五樽經過化驗之後，證明係再造奶，而不是純正鮮奶，在進一步調查之後，發覺該等牛奶，係指控所用之鮮奶標記，亦屬偽冒牛奶公司者。被告承認控罪之後，要求法庭輕判。被告向法庭解釋，該等牛奶，係其閣下之親戚已經不在，特此致歉，以後不再出現，希望有擔會司考慮。

法官認定被告所犯罪行嚴重，判令每項罰款一千元，兩罪合共罰二千元，准在十四天內繳付。（官）

鮮奶係向入購入，並不知道內容貨物是否鮮奶，亦不知道所用之標記係偽冒。

保良局賣旗籌款

保良局是慈善救助無依婦孺機構，九月廿三日賣旗募捐，希望各界人士踴躍捐輸。凡欲擔任賣旗者，請與保良局聯絡。保良局九月廿三日賣旗所需用各名譽旗章，請早日捐款，或交保良局就近交各代收款處。

廣告聯誼會籌會所 李賜豪主持授旗

香港中文報廣告員聯誼會會務，在理事長黃宏光全力推動，聯誼會理事長任達年，理事梁楨林、馮瀚林、陳德光、馮代鴻、關雅興、林家聯、吳江、鄧泉等協助推動永久會所，徵求各界熱心人士贊助。定本月十九日下午八時假永安人壽大廈頂樓大禮堂舉行授旗出發典禮，敦請該會永遠名譽會長、李紫勝堂保濟丸主席李賜豪先生蒞臨主持，並已柬邀各報首長及名流紳商暨該會全體會員赴會觀禮，屆時定有一番熱鬧云。

五金商業總會 新職員十九就職

【中國社】香港五金商業總會，定本月十九日（星期二）下午七時，假座中國酒家舉行慶祝成立三十一週年聯歡大會，暨第廿七屆理監事就職典禮。該會理事長會樹屏、副理事長劉伯煥、黃佩孫，監事長劉奮，國棟、梁全燦、理監事等同人，昨已分別東邀有關人士屆時蒞臨參加，預料到時又將有一番熱鬧。

輔政司函覆李尙沛 考慮設市民投訴處 促將詳細計劃送交政府

【本報訊】下屆市政局議員候選人李尙沛，於上月十四日曾向輔政司提議設立一獨立機構，名為「市民投訴調解處」，專門處理一般市民日常發生之一切糾紛，並加以指導與調解，令李氏已接獲輔政司覆函，原文譯出如下：

「敬啟者：閣下於八月十二日來函討論關於設立一特別部門，以負責調解市民糾紛，特此致謝，閣下之提議已經本政府考慮，希望有機會向你詳細研究所提示之詳細計劃，請閣下參詳本處，至為感謝，輔政司署簽押，六一年九月十日。

李尙沛表示該本港坊眾，勞工界、民政務和法律界，市民所需要的問題，如屬可以求助於政府者，則一般市民亦希望由政府設立部門處理，使有助，既可效率較高，亦可對維持社會秩序有很大幫助。」 鄭氏於日內並將全部具體計劃呈交政府，以便早日付諸實行。

傳利沙麥基雲任高級教育官

【本報訊】港府憲報昨（十五）日發表：護理港督茲批准下列委任令：㈠音樂編制官A．J．F．伍利沙麥基雲高級教育官；㈡督學官J．D．及C．A．芬治爾人任女教師；㈢內務官長E．F．佳納出任乙級政務官，延長其高級政務官。

麥道軻公子 昨返英復課

【本報訊】港府民政務司麥道軻之公子A．G．麥道軻，於昨日乘噴氣機返英國，復課。彼於月前由英國來港渡假者，昨天麥司憲、麥成卿夫婦到機場送行。

伊人恤衫廠總經理 黃平山赴星馬視察

據伊人恤衫廠發表稱：該廠總經理黃平山君，應星馬各埠代理商之邀請，已於昨（十五）日乘機前赴星馬，出席彼處代理商舉行之歡迎會。因該廠近年來業務發展迅速，其產品除行銷本港外，並暢銷海外市場，獲得彼邦人士之好評，亦對於世界各大名廠的確認。伊人恤衫君對新出產品的確認。黃君此行，除視察星馬各地業務外，更計劃如何擴大推銷新出品「新領條」（絲的確涼）代理權。今日內將發行新產品，並與各界介紹。黃君此行約需兩星期，隨行者有該公司襄理邱紹祖君。（鵬）

去月份氣候有利農田 禾稻欣欣向榮
霍亂症影響生果市況大受打擊 孵雞蛋價格飛漲鷄價亦告上升

【本報訊】漁農業管理處長週度報告稱：八月份之適宜氣候，使本港第二造禾穀不少。惟排水情形惡劣之地區，內荼及碩菜等蔬菜因水浸之故以致損害頗劇。該月中旬時期，第二造禾之插秧工作已告完畢，目前禾苗之生長情形良好。有部分地區發現穀類及稻穀浮腐子，但此種害蟲為害不大。

該月下旬時期內，芥蘭、生菜、芥菜、番茄、及紅蘿蔔等亦已播種，以應早期市需。

天氣情形對於一切田中種植之農作物之生長均甚適宜。

該月內穿頭作物之一般收穫情形，亦頗正常，每「斗種」一地約得十五担，但在蔡源鄉若干位於低窪之鄉村，不幸斑病使生產蒙受到影響。

今年大埔山及大埔區種植薑類之土地面積增多。第一造之收穫量正常水準，每「斗種」地約收穫二十担。番薯之生長情況亦佳，因此有若干份薯類施充作豬糧之用。由於霍亂症發生之關係，本港出產之生果之市況受到影響。被霍亂之第一次收穫作，荔眼收穫率極高，每棵約得六十斤之良好收成。此種果類之價格亦佳。

鴻氏報告畜牧情形謂：豬口數處，因價格轉好，在該月內並無豬瘟病及鷄瘟病發生。因價格轉好關係，畜養之豬隻及家禽，數量均有增加。

七月份內，烏石山方面，牧場牛隻發生之口蹄病已受到控制，在八月份內僅有新症一宗發生。

農民所羈豬隻數量均見增加，豬價亦見轉好，豬瘟之數目約減少一半。故豬隻數目約增，內農民開始添購豬隻。

百份之十。鱉殖用之雞隻亦見增加，因雞隻價格上升，供腳用之母鷄亦見增加。市場上漲，亦使生蛋用之雞之數目，亦因市價甚好而增加。但因魚苗缺少，供應商購小食鷄之數目大受影響。該處白鴿之數目，亦因市價甚好而增加，惟孵雞及鷄鴨之數目並無多大變動。

魚塘水量充足，魚、大魚、鯿魚、鯪魚及鯉魚之收穫共有二千二百担，其中百分之八十以上為鯇魚。

本港因天氣適宜而生長茂盛，惟八月份初，鮮有打風及颱風風災，生長狀況及本港之蔬菜價格，均較前下跌。八月份全月之本地蔬菜價格，比七月價每担平均漲一元以上，計每担售十三元二角四分，主要原因為生產較少所致。其菜蔬價格較低者，每担為二十六元一角七分，計每担售較上月平均價格，普通種主要原因為豬肉一萬頭，而其中豬肉主要原因生產較少所致。至於生花方面，最後時期行及大蒜者漲價。

七月份內，本港屠房屠宰之牛隻約一萬頭，其中有五百一十六頭為本地畜養者。在九七二頭之總數中，外地入口牛隻計增加二、四六八頭，本地者八十五頭。由於供應增加之原因，生牛價格由月初之每担二百六十元跌至月底之每担二百元。至於豬隻，該月屠房宰用之豬數亦增至八六、九二二頭，其中本地者佔三五、九八六頭。（乙）

雪廠街截劫傷人案 次被告傷愈昨出庭
被加控三項行劫罪名 涉及彌敦道及必發街兩刼案

【新亞社】中區雪廠街發生持槍截劫傷人之白晝劫案，被控及偽警案，三名嫌疑男子，昨日上午在中央裁判署同時出庭，偕同兩偽警第二嫌疑犯，自前兩月被控犯罪，押候入醫院留醫，已傷愈由醫院之第二被告黃興，提審。被控在雪廠街持械行劫二萬八千七百元，內有現款一千八百元，昨日首次在裁判署出現，被加控三項行劫罪名，涉及彌敦道及必發街兩刼案，亦正式控告以及款項之陰謀行劫案，主控官麥偵緝主任參馬前曾一過堂時，由中區官參將案延至本月廿二日再提訊，暫不准保。

審訊開始時，主控官麥偵緝主任請求，依照法庭判處命令，將被告押候審判。三名被告中，第二被告黃興昨日首次出庭，被加控三項行劫罪名：㈠一九五九年十一月五日，在彌敦道與新填地街交界，持械行劫男子一名，劫去手表一隻；㈡一九六一年三月四日，在必發街夥同另一人，持刀行劫；㈢一九五九年四月九日，夥同一人，持械行劫男子一名，劫去鈔票八百元。

第三被告昨日在法庭上，被控罪名外，首被告及第二被告同被控第一項罪名，延律師代表辯護，並請求延至押後審判，法官諭：此乃法律上所賦予被告人之權利，准予所請。

三名被告男子：㈠林生，卅九歲，新會人，住德輔道中三零號三樓；㈡黃興，又名黃欽德，卅三歲，湖州人，住上址；㈢黎揚，四十四歲，住石硤尾徙置區J座一三X號。除黃興一被告外，首被告及第二被告同被控四項持械行劫罪，包括在雪廠街太子行強劫劉陳兩律師行女出納員案，行劫港友銀行出納員案，行劫美國紡織廠案，以及行劫廣安銀行案；另兩項意圖謀殺罪，包括在雪廠街槍擊探員吳源及去年在文成西街射擊一名泰國籍男子。第三被告則被控三項協助上述兩被告及窩藏等罪名。

汽車翻倒 四輪朝天 大埔公路上

【本報訊】昨日下午六時許，新界大埔三度半，有一輛私家車，行駛中失事撞山，車內兩人，受重傷，被送往醫院施救。肇事車輛號「AB三六七五」，係福特版小型房車，漆紅色，由新界開往市區途中，不知如何失慎，突然先撞山，後翻倒，車頭毀爛不堪。事後，十字車將傷者送院救治後已無大礙。

的士司機被劫 警隊出動圍捕
墳場內拘兩名可疑洋漢

【本報訊】兩名年青歐洲人，昨晨搶掠的士司機，乘機搶劫的士司機，昨晨零時左右，在跑馬地墳場內將之拘捕。被拘捕：有兩名外人，在洛克道截乘四七六六號計程車，至薄扶林道公園附近，該車駕駛人，被一外人伸手從南非中，該車停車，其中一名至荷李活道被兩外人所搶劫，被劫去現款一批及火柴等，司機只受驚，然後報案，警方隨即派員追捕，立即在跑馬地墳場內發現兩外人，被捕。兩外人昨日（廿一日）已出庭，一為廿一歲，另一為廿一歲，已被帶回警署偵訊。（日）

南國實驗劇團 招考影劇人員

【本報訊】此間文化影劇界名人王敏翹創辦之南國實驗劇團，已在積極籌備組成，將招考新進演員，並延聘中外影劇人材。該團成立之始，特舉辦演員訓練班，公開招收學員，凡具有中學程度，不分性別，均可報考。聞訓練期間定為六個月，訓練期滿成績優異者，即由該團負責介紹至各大影片公司擔任演員或其他職務。報名處設於九龍彌敦道五一七號三樓，逐日前往報名者，甚為踴躍。

港九中醫公會 國術義演大會

【本報訊】港九中醫師公會，為募集會所基金，昨（十四）日下午二時，在會所舉行會議，討論進行募集經費，決定假座新光戲院舉行國術義演大會，將邀請港九國術界及粵劇界名流參加義演，日期定於本月廿八日（星期四）中午十二時，假座由劉坡年主持揭幕。

鄉議局六大提案 交常務議員討論

【時代社】新界鄉議局，定本月十九日下午二時，在會議廳舉行常務議員會議，討論要案六項。計開：㈠關於議員大會通過交由執委會討論之議員常斗仔提議，請政府撥出有關新界公立學校地點，並規定各鄉學校及婦孺之選址；㈡議員常斗偏提議，擬請政府設法保持新界賦水案，提出討論；㈢總務主任張人傑提議，請推派本局工商組副主任、稽核組副主任，衛生組副主任人選；㈣請推派議員大會決議小組委員會人選，以研究改善中學教育之實施及實行；㈤關於商務局印發，由主席何傳耀、鄧芳瑞、陳日新三人署名，分發各常務議員，請屆時出席會議。

關於議員大會決議，組織小組委員會研究新界地政，討論小組通過對新界民政署土地政策提交之意見案。㈥鄭德福提議，請辦法議員人選，計劃研究新界公共中學一案。

廣安銀行提高 定期存款利息
買樓儲蓄獲得普遍歡迎

據廣安銀行發表稱：香港上海滙豐銀行，近日將定期存款利息調整：三個月期者，週息四厘半，六個月期者，週息六厘二五，一年期者，週息七厘半，由本月十六日起，凡在廣安銀行之定期存款者，亦將一律提高三厘，有特別優待。廣安銀行亦將定期存款者，存款三個月至一年期者，均以上述週息計算，給予較優之利息，以應社會之需求，一面鼓勵儲蓄，一面照顧存戶之利益，最為公允。

廣安銀行之買樓儲蓄，自創辦以來，因辦法完善，並協助社會解決居屋，頗得各界之贊許，歡迎，開戶要求甚多，因該行之買樓儲蓄，存戶只要一年內儲滿樓價之三成，即可申請貸款，其餘七成，則由該行借貸，存戶於五年內分期償還。存戶儲滿一定數額，即收回利息之款項，銀行借給存戶之款項，即收回利息一分，如存戶中途需要款項，可隨時提回本息，非常方便，一致予以讚許。

通告籌劃：大埔獅子會將於本月廿二日晚上七時，假座浸會禮堂舉行師範講座，敦請香港市政局長李紹源主持開幕儀式，並邀請甘納德爵士偕同夫人駕臨主持，該場晚會表演節目包括有國術表演、舞蹈、戲劇等，由香港大學學生會參加演出。十七晚總演奏，晚均有精北名師及紅伶、影星、舞蹈家林鳳等參加演出，並有飛鳳女子粵劇團大力演出各精彩節目。（甘）

神和肉體的健康，並要大量經費以利和危險的工作，但是除非醫院的社會中，人在吾人的社會中，吾們一定要完成這項工作。（刀）

酒牌局委員 三名出缺 定期選舉

【本報訊】關於推選酒牌局委員之選舉，已定於十月三日在高等法院第二法庭舉行，將由現任委員廖亞星、郭淇斐之任期，將於十二月五日屆滿。中央裁判司署首席裁判司康時在昨日憲報中發表公告謂：此次選舉，祇有非官守太平紳士有權投票。提名表可向香港裁判司署索取，最遲須於九月廿八日（星期四）正午十二時交還，選舉將於十月三日下午二時開始，至下午五時截止。（乙）

澳博彩專營條件已放寬 十月五日截止投票

【本報訊】澳門財政廳於昨日佈告：關於下屆八年期之中西娛樂博彩及澳門、氹仔、路環三地之舖票、白鴿票、山票等專營權，政府已開始收受承投者投票，定本月五日截止。又悉：承投人如未能依照規定，將不受理。開投章則規定之中葡文本第二條規定，但仍接納落標人之投標。該章則本條規定，獲得專營權之承投者，必須限至一九六四年十二月一日前建成一座標準豪華旅館及游樂場、酒店。酒店方面之設備，須依照所規定標準作，否則當政府一撤銷。除原有之參與公司外，傳另有英、菲、印尼三個外籍集團準備競爭，將會形成廿五年來所未見之熱烈角逐場面。

華人輔警第四營 今日舉行結業禮

【新亞社】輔助警察華人隊入營集訓後，現已結訓，於今日結業典禮，輔警總監將於今日上午在香港仔警察訓練學校主持該營集訓第四營華籍輔警之結業檢閱禮。受檢閱者計有：輔警官員八十九名，下級警官廿二名，督察副督察一名，警察隊隊長及督察警官一名，屆時並有警察樂隊在場奏樂助慶。

使人毛骨悚然的事實
港人竟有十分之一吸毒
具納祺提出五原則 使吸毒者納入正軌

【本報訊】在香港的居民中，大約有十分之一是吸毒者，在許多人的意料中，其比率已經增加，而在囚犯的人數中，幾乎有十分之八是吸毒者，這是一種絕對使人為之悚然的事實。對於販毒者，吾人尙需要有責於職守的警員，而不容有接受金錢後對此採取視若無睹的現象生存。吾人要迅速立民意的力量來抵制販毒者和一般貪污事實，對犯了強姦罪的民意，對犯了強姦罪的人，難道彼等未受教育……

市政局民選議員、革新會主席貝納祺，昨天在香港獅子會每週餐會席上，以「香港的販毒者」為題，發表一次積極性的演講。他指出：在世界上其他各地，吸毒的原因是心理上的由於性格脆弱所染上了吸毒癮，但在香港却並不如此。他並提出了列五項原則，使香港人變爲吸毒者的特殊的經常，有關方面於採取的行動，貝納祺提出了下列五項原則：㈠改善社會情況，包括人口過擠，㈡姑太遲了；㈢九龍城寨之間的可怕的癮君，有關吸毒的新環境聲聞題最近才被發覺清除；㈣九龍城寨的吸毒者要給予消除，㈤對付販毒者的可怕。

㈠改善社會情況，包括人口過擠、㈡低廉及難民問題；㈢強烈的誘惑—販賣可以帶來暴利，販毒者多屬三合會會員，由於有很多非法的可能，㈣大多數人都認為白粉及鴉片可以治療肺病及其他疾病。

對根除吸毒者所應有的態度，吸毒者及吸毒者所應除白粉及鴉片可以治病的謬解，㈤建立民意對吸毒、販毒者及其行動……

民安隊訓練日期

【本報訊】民眾安全服務處秦翔處長發出通告如下：

九龍分區演習取消：原於一九六一年九月廿日星期三舉行之九龍分區演習，因環境關係，現決取消。

訓練總管通科目訓練：九月十八日星期一，下午七時，班級編號及地點：㈠㈡九龍訓練總站。九月十九日星期二，下午七時，班級編號及地點：㈢㈣九龍訓練總站，㈤九龍訓練總站。九月廿一日星期四，下午七時，班級編號及地點：㈥皇仁書院，㈦㈧福榮街官立學校。九月廿一日星期四，下午七時，班級編號及地點：㈨佐敦道官立學校，㈩㈩一太古演文校。九月廿二日星期五，下午七時，班級編號及地點：㈩㈡余道生紀念學校。九月廿三日星期六，下午七時，班級編號及地點：㈩㈢福榮街官立學校，㈩㈣依利沙伯學校。九月廿四日星期日，上午十時卅分，班級編號及地點：㈩㈤九龍訓練總站。九月廿一日星期四，上午十時，班級編號及地點：㈩㈥大埔官立學校。

九月廿一日星期四，第一地區：於下午七時在九龍指揮分部訓練：長官集會，指揮分部訓練：九月十九日星期二。傳達組訓練：第一地區：於下午六時。九月二十日星期三，於下午七時卅分在地區總部：區部訓練，九月廿二日星期五。於上午九時在民安總部，單車練習，九月廿四日星期日。

第二地區：於下午七時在體育道，單車修理及裝備練習，九月十八日星期一。於下午七時在東院道官立學校，傳達基本訓練，九月二十日星期三。於上午八時在香港政府大球場停車處，步操及制服檢閱，九月廿二日星期五。

第三地區：於下午七時在余道生紀念學校，傳達基本訓練，九月二十日星期三。於上午九時在荷塘道搶救訓練站，區部訓練，九月廿二日星期五。

第四地區：於下午七時卅分在紅磡官立學校，傳達基本訓練，九月二十日星期三。於下午七時卅分在佐敦士道九號，區部訓練，九月廿四日星期日。

第五地區：於下午七時在九龍訓練總站，區部訓練，九月二十日星期三。於下午七時卅分在依利沙伯學校，單車修理練習，九月廿一日星期四。

第六地區：於下午七時卅分在九龍訓練總站，步操，九月廿二日星期五。於下午七時卅分在依利沙伯學校，學術大比賽預備，九月二十日星期三、九月廿一日星期四。

搶救組訓練：香港——於下午六時卅分在荷塘道搶救訓練站，搶救訓練，站尚X，九月十八日星期一。站尚W，九月十九日星期二。站尚V，九月廿一日星期四，九月二十日星期三。

九龍——於下午六時卅分在九龍訓練總站，全體站尚，步操，九月廿二日星期五。九龍及新界，於下列時間在香港政府大球場停車處，步操，九月二十日星期三。站尚W，九月十八日星期一，九月十九日星期二，九月廿一日星期四。站尚V，九月十九日星期二，九月廿二日星期五，站尚X，九月十八日星期一，九月十九日星期二，九月廿一日星期四。

防護組訓練，香港仔官立學校，尚站訓練，香港仔區：於下午七時在九龍訓練總站，九月十九日星期二，下午五時卅分在九龍訓練總站，九月廿一日星期四。

組織組訓練：香港，九月廿四日星期日（下午六時）。

步操，九月廿日星期三（下午六時卅分），九月廿四日星期日（下午六時）。

於下午七時三十分在黃竹坑小學，防護組訓練基本訓練，九月二十日星期三。九月廿一日星期四，尚站訓練，尚站BQ一至BQ三、BP一至BP五，九月廿二日星期五。分段總部及支援隊訓練，O段，九月二十一日星期四。P段，九月廿二日星期五。於下列時間在銅鑼灣裁判署六樓區部訓練，九月十九日星期二，九月廿一日星期四（下午七時三十分）。區隊集會，九月二十日星期三（下午八時），九月廿一日星期四（下午八時）。防護組基本訓練，班級（2），九月廿一日星期四。於下午八時在北角街坊福利會，救傷科，班級（4），九月十八日星期一。尚站訓練，尚站BK一至BK五，九月廿二日星期五，分段總部及支援隊訓練，K段，九月廿一日星期四。

步操——K段，九月十九日星期二，中區：於下午七時三十分在荷李活道官立學校，學術大比賽訓練，K及Q段，九月十八日星期一。女隊員，九月十九日星期二。P段及區部，九月廿一日星期四。（未完）

奧嘉颶風過港時 沙頭角山嘴村 百年大樹折倒
壓毀三屋幸無人受傷 屋主請當局協助修葺

【本報訊】新界邊境禁區沙頭角鄉山咀村，有一株百年大樹，因「奧嘉」風暴襲港時被吹倒，巨幹跌落三間古式磚屋，致三間屋宇同遭毀不堪，住於該三間屋宇之鄉民，幸能及時走避，未有發生傷亡事件，但鄉民現已請求理民府當局協助重修。

該三間古式磚屋面積頗大，地處山咀村九十六及九十六號，其餘一間係原屋建築於旁。此三屋之背後，原有一株巨樹，超過百年歷史，樹幹甚濶，一人不能合抱，當一奧嘉颶風襲港時，該樹被吹倒，連根拔起，不偏不倚，恰巧壓在三屋上，瓦當時已無居可住，幸屋內男女七人均能及時逃出，免遭活埋，後經各鄉人救出，幸遇救走。

查沙頭角鄉長黃榮芳於昨（十五）日下午往謁大埔理民府陳詩，請當局協助重修，而且該官曾向政府報告，並請派員昇去。

據悉：理民府當局接該等項報告後，刻備派員赴現場調查，並考慮協助重建問題。（求）

本港新聞

工商處一緝私幫辦被控向商人收規 因証據不足銷案

【新聞社】工商處緝私幫辦黎永鴻涉嫌向申請煙草零售牌照之人收規案，昨日下午在中央裁判署由菲臘七法官略取証供後，裁定本案証據不足，被告無須答辯，並將控案撤銷。

昨日由控方証人作供，辯方大律師余叔韶向法庭指出，控案所列之日期與証人所述時日不符云。

本案由公務局檢舉貪污部幫辦林本泉主控，被告男子黎永鴻，四十五歲，工商處緝私幫辦，住佐敦道某號四樓，被控於去年八月十九日身為緝私幫辦，向貨桂初作貪污性收規港幣五十元，作為一種酬報，此乃關於優先代渠申請一張煙草零售牌照。被告否認控罪，由梁加林律師轉聘余叔韶大律師代辯。

昨日由控方証人林二妹作供，據稱：伊爲莊和酒廠之老板娘，去年八月間有一緝辦到廠，詢伊是否申請煙草零售牌照，[illegible]而該緝辦翻閱一本關於酒廠種類冊，在查閱時，伊問其及元十元之數字，伊即答以卅元，該緝辦不悅，[illegible]，此時適其夫返廠，伊與其夫入房界談數語，其夫向伊取五十元，當伊如數將款交與其夫後，伊仍留在房內，以後情形則不得而知云。

辯方大律師詢問証人，謂該緝辦乃去年八月何日到伊之酒廠？証人答稱：約於去年農曆中秋節過後數日云。

一個身為人父男子 竟然忘却兒子名字年歲

被妻控票疏忽贍養責任 結果判月付二百七十元

【本報訊】一個有四個孩子的父親，被其妻控於南九龍裁判署，控其疏忽贍養，但當被告否認控罪，第二次開庭，法官詢及有關四孩子的現在情況時，被告竟連四孩子的名字和年歲，亦無從道出。法官認爲被告根本無關心兒女之任何情況，何況養育之責任。於是判定被告每月須付二百七十元予原告人，作爲其四子女之贍養費。

原告人昨日供述伊已有四子女，被告在九年前用西式禮與伊結婚，於一九五七年開始與另一女子同居，現在被告在本港[illegible]，始忽略贍養原告人及其四子女，要求作合理之贍養。通訊處爲本港馬頭道卅二號三樓，被告於一九五九年開始，即[illegible]。被告人否認有忽略責任。

被告人自承爲汽車師傅，每月收入約得五百元，但汽車補添須二百元，屋租八十元，修理費一百元，食用一百元，除此之外，所餘無幾，因此，他願意付給原告人每月八十元。但被告又自認現在有四名學生，每名每個月繳學費六元。法官加西亞查詢被告有關其四兒女之最近情況，証料被告竟連兒女之名字與年歲[illegible]。

關於新聞自由問題

張國興投函本報，對于渠在陽明山發表之意見，重新說明他的立場。

編輯先生：

這次我在陽明山發表關於新聞自由，新聞道德和新聞責任等意見，有些報紙發表得有點不正確，缺乏公平和客觀，引起朋友們對我的立場的誤會，有的朋友以爲我反對新聞自由，即如與聯社黃社長思北記者，他是我的很要好的朋友，他亦誤會我主張嚴格管制新聞，爲消除這一切誤會，我想以讀者來信方式，向各方面說明我的立場如後：

今日自由中國的新聞問題，不是新聞自由問題，而是濫用新聞自由及違反新聞道德與新聞責任問題。我也知道在今日自由中國，新聞自由是有限制的，但是在不正常的情勢下，新聞自由受到限制是難免的，也是各地政府都是如此做法的，我們要明白限制新聞自由，不單只是由政府方面而來的，在比如我在陽明山會議時提出國大代表們應顧忌新聞界明友們的限制，但是有些報紙不敢，就是新聞界自己限制新聞自由，除了政府和新聞界以外，別的人也可限制新聞自由。例如廣告公司，就是很好的例子，因此，我們談新聞自由限制，不應該只指政府方面，也應想到政府以外的其他方面。

自由中國已夠新聞自由

依我所述列的，今日自由中國的新聞自由，處在當前的不正常的情勢下，已經很夠了，在有些方面而自由中國的新聞自由，多過於其他的和自由中國同樣的處在不正常的情勢下的國家。比如自由中國從來沒有一家報紙因爲得罪政府而被封閉；也沒有新聞記者因爲得罪政府不經過法庭審判而被拘禁；也沒有外國新聞記者因爲批評政府而被驅逐出境，也沒有一間外國雜誌因爲批評政府而被禁止進口，試想，這些情形，在其他各國是常常發生的。

我覺得自由中國目前最大的問題之一，就是新聞界濫用新聞自由，忽視新聞道德和新聞責任，客觀性和公道性，蔑視新聞報導的正確性，不顧他人的利益，任性的濫設誹謗和詆毀社會新聞，不顧到法律的規定，及合北市政府貪污案很多報紙在報導和評論中，他們好像身爲三權的司法官，與治安機關並存，就是說，他們都一身而兼檢察官和法官，他們就在分局案未出來，就認定一個是殺人犯了，再拿台北市政府貪污案來說，警方正在進行調查尚未正式提出控訴以前，有的報紙已報導出來，在這兩件案中還有新聞記者自己去蒐集消息，這種情形，是非常嚴重的犯法犯規的行爲。

又如一位港星指責一位電影公司經理於協助借款時，要求太多的佣金，這個明星說的話，合北所有報紙都全部登出來，假定這件事發生在有法治的國家裡面，這位電影公司經理就可以控告所有報紙誹謗罪和要求很高的名譽損失賠償。

以兩宗失實新聞為例

又如最近幾天有的報紙對於某主教和公開徵婚的方麗冰女士的新聞報導失實，這也是報界的責任，不是偶然的，但在今日自由中國，甚至是故意和造謠捏造的，這種報紙就充斥了誹謗性的報導，有的報紙或本地新聞版，在今日自由中國，人人都怕新聞記者，人人都不敢得罪新聞記者，這種現象，對自由中國新聞界是一種大的恥辱。

我最近知道有兩件新聞報導失實，受涉的人要求更正而不肯更正，這種報導錯誤而不肯更正，是很嚴重的違反新聞道德和新聞責任的行爲。又有一間報紙以很大篇幅刊載三天說政府某機關集體貪污，又有一家報紙說政府另一機關主事人員貪污舞弊，有人檢舉，有關當局正在進行調查，第二天，該機關主管人發表新聞否認有任何舞弊情事，同時還說明也沒有任何人檢舉，是很嚴重的事，報紙報導政府機關貪污，是很嚴重的事，除非有充分的証據和根據，才可以如此做，假定沒有根據而是利用新聞報導來做敲詐工具，這是非常嚴重的犯法犯規的行爲。

報導與評論常常不分開

自由中國的新聞界，常常把新聞報導和評論，不予分開，混雜在一起，在新聞報導標題上又常常加以主觀意見，一個正規報紙，應該分為三部份：㊀新聞報導，㊁社評，㊂廣告。在新聞報導部份，對任何新聞的報導，應該客觀和公平，不能有任何偏差，亦不能有直接或間接的評論，對於該件事的評論，應該留在社評欄內評論。我們自由中國的新聞界，常常沒有做到這一點，比如陽明山會議時對我發表意見的報導，很是缺少客觀和公平，同時常在標題上或在寫作時又加進主觀意見，這是嚴重的違反新聞道德的一種行爲。有的新聞報導中，我的朋友來信告訴我，濫用新聞自由和違反新聞道德與新聞責任的情形很多，但是他們解釋說，新聞記者之所以重視社會新聞者，第一、因爲讀者喜歡社會新聞，第二、政治新聞限制太嚴，亦太拮燥，我們的答案是撇開其起因不談，都是不少社會新聞，並不是很好的事，但是一定要遵守法律和新聞道德與新聞責任來做，我們知道世界最大報紙是英國的一個世界新聞，銷數有七百多萬份，差不多他是以社會新聞和法院審判的案件爲號召，可是這間報紙所寫的社會新聞和法律的，也是遵守新聞道德和新聞責任來寫的，如果自由中國報界一定要注重社會新聞，好在寫作和報導方面，要效法英國「世界新聞」報紙的作風。

出版法是否壓制新聞自由

報界所反對的主要的是出版法給政府以行政權來處分報紙，這種權力是否眞正壓制新聞自由，我們來討論討論，依照英國BLACKSTONE對新聞自由的定義，他說新聞和評論在未發出以前不受任何限制，就是有新聞自由，發出以後，就犯了法律的問題，根據這個定義，這種行政處分權，並不是發出前限制，而是發出後一種處分權，嚴格說來，這個權力並不侵犯新聞自由，當然它也不合乎新聞自由的最高原則和願望，但是在現代民主自由國家中，都承認在非常時期政府應該有此權力，實際上除極少數國家以外，世界上大多數的國家都有此權力，有的是正面的，有的是側面的，比如韓國、新加坡、香港、馬來亞、菲律賓、越南、印尼、泰國、緬甸、印度、巴基斯坦、法國、以及歐洲大陸很多國家，都有此權力，而且比自由中國政府的權力大，自由中國的出版法規定九次警告，三次停刊，然後才撤銷登記，在別的國家如馬來亞及法國等，就沒有這多次的警告了。有的國家如香港及新加坡等不但可以封閉犯法的報紙，連主持人所辦的其他報紙，雖然沒有犯法，也可以通通封閉。在法國有一種比封報更厲害的行政處分權，就是沒收報紙，例如某天的報紙內容有對政府不利的地方，政府可以沒收該報當天所印行的全部報紙，這樣一來，如果一個月內通通沒收該報幾天的報紙，那間報紙非破產不可，法國政府很少用其封報權，但沒收報紙權是常用的，還有一些國家如印度政府有權力不經過法院而拘禁新聞記者。

香港政府的出版法例

我在陽明山會議說香港政府有行政權處分報紙，有幾家報紙說我的話與事實不合，我請這些報紙翻閱香港政府所頒佈的一九五一年出版法令，根據這個法令，港督訂定的報紙登記條例及印刷所登記條例，依照這個條例，港督有行政權來撤銷任何印刷執照，報紙註冊官在一家報紙被法院命令停刊，[illegible]註冊官就有行政權撤銷其登記，雖然那報紙沒有犯法，在一九五五年香港政府把這一條文放進出版法令裡面，加強其法律地位。

我們政府修改出版法，製訂的行政處分權，不過是向一般民主自由國家看齊，很多國家的處境和情勢，沒有我們自由中國這樣緊急，但他們都有這種行政處分權，同時他們規定的條文和執行的方式，都比我們自由中國嚴厲。我們自由中國的新聞界，不察自由中國當前的處境，不顧當前社會政治需要，不考慮一般民主自由國家對新聞處理的趨向，而肆意攻擊政府，說政府修改出版法是壓制新聞自由，我認爲這是自由中國新聞界不公平不客觀的作風。新聞界對於修改出版法的抗議，由外國通訊社發佈到國外去，國際人士也不問其詳細情形，就認爲自由中國沒有新聞自由，甚至那些存有同樣行政處分權國家的人士，也認爲自由中國沒有新聞自由，這樣一來，使自由中國在國際上的聲譽損失很大。另一方面來說，我們新聞界對政府修改出版法，如此的猛烈評擊，誰還能說自由中國沒有新聞自由？或者是新聞自由不夠呢？

與新聞有關的法例不夠

自由中國另外一個問題，就是與新聞有關的法律不夠明確，比如關於誹謗報紙規定在刑法的五個條文裡面，而且罰款太輕，[illegible]，在別的國家有非常詳細的規定。我建議陽明山會議下列各點：

（一）政府應成立有中外專家組成的新聞調查委員會，其任務如下：

（A）調查和研究目前自由中國新聞自由，新聞道德和新聞責任的情形；

（B）擬訂新聞界自律信條；

（C）成立一個新聞界榮譽法庭來執行信條；

（D）調查和研究新聞有關的法律，看看現時的法律是否夠用？特別是誹謗法和誹謗法庭法、叛亂法、國家秘密法等等。

（二）政府與新聞界合力發動一個廣泛的討論運動，邀請一般的讀者參加，討論新聞自由、新聞道德和新聞責任各種問題。

我在陽明山會議對新聞自由和違反新聞道德與新聞責任各問題，已得到一般民意的支持，我所得很多讀者來信，都贊成我的意見，濫用新聞自由及違反新聞道德與新聞責任，在每一個國家多少都有，但是沒有自由中國這樣嚴重，這是不能否認的事實，我誠懇的希望自由中國新聞界拿出勇氣和決心來改善，以求進步！

張國興拜啓

教育與文化

校協會祝教師節 發起千人大叙餐

免費招待港九所屬各校教師 選出大會職員設站分發席券

【本報訊】港九私立學校協進會，以本月廿八日(星期四)孔聖誕辰暨教師節，特定是日下午六時假座香港中環月宮酒樓十樓全層舉行慶祝大會及千人聯歡叙餐，並免費招待該會所屬港九各校教師，至各部委會首長、顧問、理事、會員學校校長等費用，概由該會各首長、顧問、理事、會員及學校捐出。目前該項消息經發出後，無不深感雀躍，預料屆時參加者極形踴躍，現該會負責人爲便利工作起見，特設立各區聯絡站，分區分發席券及代收捐款。凡該會所屬各校有關教師，請於本月廿日(星期三)前分別向下列各站接洽：㊀香港中環港僑中學李達人校長(二〇一六三)；㊁西環八達中學梁迅中校長(四一一一二)；㊂灣仔端正中學梁卿校長或黃錫培主任(七六四七七三)；㊃油麻地活道雅明學校馮北明校長(七七七四)；㊄九龍陳月予校長(八〇二二〇)。

又該會當局爲加緊籌備起見，經由理監事聯席會議選出大會主席團：主席陳逸樵、陳月予、蘇鍊瑞、梁嫺珊、賁鍾鑑、陳月予、蘇星海、江茂森；顧問：胡肯堂、張有興、王澤流、李會棉、黃錫培、張永賢、李仲惠、黃彼得、黃仲樂；總務：梁迅中、崔雅妍、陳宇定、古熙文[illegible]。

嶺南新會所落成 今午行開幕禮

廿三日迎月遊河會

【本報訊】嶺南大學及其附校同學，留居本港者爲數極衆，早於一九五三年，即創設「嶺南會所」於德輔道中一八六至一八八號三樓，以爲同學叙會聯絡之所，非獨輔助嶺南大學香港同學會之一切會務，並爲同學間聯絡之工作。該會所歷八年來之經營，迄今已具規模，唯原址內部裝修設備，雖然[illegible]，未臻理想，不敷應用，遂於去年春定購德輔道中廿九號安樂園大廈十三樓全層作爲該會新址，面積約二千五百呎，位於本港商業中心地點，交通便利，對今後該校同學之聯絡與康樂活動，提供理想之所。該新會址乃屬自購物業，內部裝修瑰麗，設備完善，分設聯誼室、靜寂室、酒吧、電視室、膳食部、辦事處等，全部冷氣裝設。新會址連同樓價、裝修、設備，共耗巨款超過港幣五十萬元。現定今午三時正，舉行該會新址大廈落成之開幕典禮，特敦請該會主席李炳超、陳國儀、陳德泰、賀炳模、梁流齊、黎翻球等剪綵，禮成後並設酒會。

又悉：嶺南大學香港同學會與嶺南會所，已決定於本月廿三日(即農曆八月十四晚)下午七時至十一時，租用油蔴地小輪公司汽車輪渡一艘，聯合舉辦「迎月遊河會」，每位收費三元，小童同價，歡迎各同學踴躍參加。

左圖：嶺南新會所之外貌

培英中學迎新晚會

台灣羣英隊訪問該校

【本報訊】培英中學，昨(十五)晚八時，在該校大禮堂舉行迎新同學及教師晚會，歡迎全校新同學，到會者千餘人，濟濟一堂，氣氛融洽，晚會秩序豐富，計有該校銀樂隊大合奏，小學合唱團演唱大合唱，楊錫麟同學表演彩綢舞，陳鈞華同學獨奏口琴，梁日敦同學獨奏，口琴隊四重奏，李淑怡小姐客串表演，[illegible]等，極盡歡娛。

又，台灣羣英女子排球隊，最近訪問本港，該隊於昨日下午三時半，訪問培英中學，參觀該校設備，並與該校女子排球隊作表演賽，隊員身手不凡，球藝非常，由該校設宴款待，晚間並應邀參加該校新晚會，隨場由隊員合唱台灣民歌一曲，掌聲四起，歡聲雷動云。

美文化館下週展出原子商船模型圖片

並放映彩色輪譯三片

【本報訊】本港美國新聞處文化館，將於本月十九日起，迄二十三日止，展出世界第一艘原子商船「沙凡那號」之模型與圖片，並於同時放映有關此艘原子商船之影片。此項展覽除一沙凡那號之立體式模型外，並有一幅概要之圖解，以及發展此艘原子商船各階段之名貴圖片多幅。美國文化館將於十九日下午八時、二十一日下午三時、四時，二十一日下午八時一刻，分別放映「原子商船沙凡那號」一片，歡迎各界人士前往參觀云。

元培書院開學 師生聚餐聯歡

【本報訊】元培書院昨(十五)日舉行開學禮，由董事長致詞，[illegible]爲紀念前北大校長蔡元培先生[illegible]可完成。繼由院長黃文山致詞稱：本校各系教授，均北大畢業，或歷任國內大學教授，或知名學者，專爲培植純潔智慧學術之士，一心一志於學術，以發揚振興中國道德文化爲宗旨，故所取學生，在質不在量，以能不務實利者爲最，社會示範人才者爲最[illegible]。

邢志良先生訪問記 美國之音下週播出

中國故宮博物院副院長

【本報訊】「美國之音」中文節目部，將於本月十七日上午七時，十九日上午七時半，二十日下午七時，先後以國語、粵語與閩語播出中國故宮博物院副院長邢志良先生訪問記。此次中國古代藝術品運美展覽，邢先生爲監護古物三專家之一。彼對於玉器有研究。此篇訪問記中，彼將就一般玉器，尤以此次參加展出之若干玉器，詳細加以說明。本港收音機聽戶，可於此三日之規定時間，分別按短波一八九五千週，九五三五千週，及中波一一四〇千週收聽。

聯合書院夜校定下週一上課

因學位加多續收新生

【本報訊】香港聯合書院夜校，自遷校以來，即積極進行招考新生及準備開學，本月十一日開始辦理註冊選課，一連三晚在德輔道西四〇四號創興大廈該校新址內舉行。到校學生甚爲擁擠，教務長黃同仇、訓導主任陳容恆、中文系主任羅時憲、英文系主任黃宗熙、社教系主任潘國楨、新聞系主任陳錫餘、經濟系主任孫祖瑞、工商管理系主任孔憲廉、會計銀行系主任曾子唯、土木系主任朱質文、[illegible]系主任何伯熙等，到場指導學生選課外，該校監督黃文宸亦到場巡視，情緒甚爲熱烈。

又該校因校舍擴大，學位加多，現在尚有餘額，繼續收新生，不另定期考試，隨到隨試。又查該校本學期授課時間表業經編定，十八日正式上課，分發各科教授，香港在德輔道西新址，九龍則在深水埗南昌街七〇號。

興建官立小學 土瓜灣天光道

【本報訊】九龍土瓜灣區天光道，將興建一間官立小學，有三十間課室，分上下午班上課，可容學生二千七百名。新校地址，位於刻在建築中之天光道警察宿舍附近。該校地下將有禮堂及有蓋操場，各一，教職員室、校長室在二樓，及四樓、五樓、六樓及天台將設有木工室及手工室等，天台一部份將作爲操場使用。該工程將於十一月開始，需時約十七個月始能完成。昨日報已招商投標，承辦此項工程。(乙)

澳洲兩位名會計師 來港調查會計人員訓練設備

【本報訊】澳洲兩位名會計師昨日來港，調查本港會計人員之教育與訓練設備。此兩名會計師係澳洲會計師協會理事長布勒經及總幹事米達遜。兩氏業已訪問馬來亞、新加坡、泰國、緬甸，將往北婆羅洲與印尼。在港逗留一週，然後返澳。此等訪問係在可倫坡計劃支持下作第二次之調查，第一次係于一九五七年。

米達遜稱：該會希望協助亞洲各地訓練會計人員，以代替彼等派赴澳洲受訓練，或參加該會之校外課程考試。目前約有一千六百名亞洲學生參加外校考試，包括香港學生二百七十五人。該會希望各國由當地學校，在工業及工業學校代表會談，二氏將與香港大學及工業學院代表會談。(日)

米達遜稱：新加坡將成立一獨立機構，快將主持訓練與考試，但香港何時能有此管理機構，則不能預測，此次考察之結果須視乎[illegible]而定。

港大校外課程 九龍續開日語班

【本報訊】港大校外課程，曾在九龍開設日文班，成績卓著，現港大有鑑於此，本學期增開新班，地址仍在九龍柯士甸道嘉諾撒聖瑪利女校課室，每週星期一、星期四由下午六時至七時上課兩次，教師聘請羅集誼教授擔任，以英文講解，有志報名學習者，可逕向港大註冊處申請入學手續云。(歐)

出版消息

大學生活 「大學生活」已出版第七卷第九期，本期要目有「大學論壇」：「一的要求」、「冷定推行政策」、「有關的國際學理論之基本性質」、「亞洲新國家的負責任」、「歷史的觀念與解析」、「哲學和生活的共識」、「陳少廷的心理及生活模式」等[illegible]。

今日世界 「今日世界」半月刊第二二九期已於今日發行，本期內容充實，封面爲影星林翠七彩照片，[illegible]。

澳門僑校籌祝教師節

花甲教師將受隆重崇敬

【中央社澳門訊】澳門中華教育會將于九月廿八日下午五時，假座五洲酒店舉行慶祝大會，即晚聯歡聚餐，並設抽獎節目，屆時將由大會向花甲以上之老教師敬獻紀念品，以示崇敬，獎品由港澳熱心人士捐出，各分會亦派代表參加，[illegible]以備聚餐後抽獎。

司徒氏宗親會 明日一週年紀念

【本報訊】香港司徒氏宗親會，定明(十七)日假座中環中國酒家舉行週年紀念暨會員聯歡大會，屆時除舉行會員子女獎學金頒發外，並有粵劇、中樂、抽獎等節目助興。聞已籌集獎品甚多，[illegible]屆時當有一番盛況。

工務局上月批准建築圖則百餘份

【本報訊】工務局建築師部，上月批准港島、九龍及新界之新建築物圖則一百四十七份。七月批准者爲二百五十二份，去年八月僅得四十份。

明天公園音樂演奏

【本報訊】如天氣良好，後備消防隊之音樂隊，將於本月十七日(星期日)下午五時半至七時半，在植物公園舉行露天音樂演奏會，屆時設有免費座席，歡迎市民入座聆聽。(乙)

警務處通告

爲菲林明道局部封閉事

茲爲便利菲林明道近軒尼詩道口翻修路面起見，特由本年九月十八日星期一凌晨一時起約爲三日實施下列行車限制：

（甲）菲林明道介於軒尼詩道與洛克道之一段禁止北行車輛。

（乙）菲林明道介於軒尼詩道與洛克道之一段其兩邊禁止車輛停泊。

（丙）原日經菲林明道駛往中區之一號線巴士須改經軒尼詩道，柯布連道出高士打道行駛。

屆時將在有關地點設立交通標誌以指導駕車人士。

警務處長

稅務局通告

關於物業稅事

在港島、九龍及新九龍有物業或樓宇之人士請注意，一九六一年至一九六二年度之物業稅應於一九六一年九月三十日以前在下述地方繳納：㊀中環雪廠街政府合署西座香港政府庫務司署稅收分處；㊁九龍彌敦道三十五號九龍分署；㊂香港中區電力公司大廈內之庫務司分處。

所有物業如由業主自己佔用作住宅者，不須繳稅，同時對所有物業稅應由繳付者繳交，如繳物業稅者非業主，即所繳稅款可以由其應付與業主之款項中扣回之。

根據已有資料認爲符合此等條件之物業則並未發出繳稅通知單。凡已登記須繳付差餉者，如有關物業非其本人所有又非由其佔用作住宅者，現均已發給繳納物業稅通知單，凡繳付差餉者，如有關物業須納稅，如尚未收到稅單時，應向香港政府庫務司署稅收分處查詢。

業主又須注意：如在一九六一年九月三十日正午十二時後仍未繳納物業稅者，即除追繳所欠稅額外加徵百分之五。

稅務局長戴士倫

香港海事處佈告

一九六一年第四十一號

一九六一年九月九日及十日(星期六及星期日)業經宣佈爲天氣惡劣停工日，茲特通告，仰船務及租船人等知照。

海事處長喬烈

海事處佈告

一九六一年第四十號

爲海上小販牌照事

㊀海上小販牌照(汽船)將由一九六一年十月二日(星期一)起轉換。

㊁海上小販(小艇)將由一九六一年十月十六日(星期一)起轉換。

㊂海事處牌照所主管換牌事務其辦公時間爲星期一至星期五由上午九時至下午五時，星期六由上午九時至下午一時。

㊃各海上小販須知如牌照過期兩個月以上尚未轉換作爲取銷論，以後須再行申請領取新牌照。

海事處長喬烈

全港獨一 日本痔科 苗樂天專醫

痔瘡 痔血脫肛

遠近馳名 貧者減贈

本港首創無刀割不流血新法，保証[illegible]，[illegible]

診所：九龍旺角彌敦道六七八號二樓

(百老匯戲院斜對面) 每日上午時至下午時 有女助理 電話：800680

用意大利最新貢獻

"原髮素""原髮素臘髮"

保証短期內

能使白髮變黑

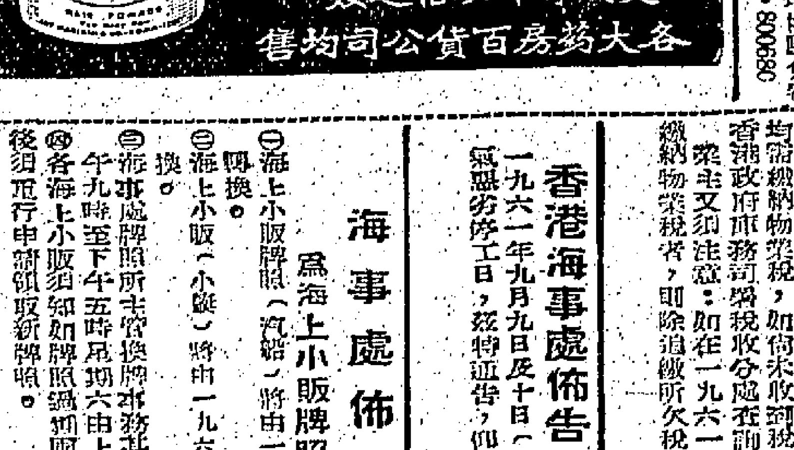
原髮素

臘髮

去頭皮 止頭痕 無油漬 不污衣 用法簡 收効大

原髮素與臘髮同用 更收事半功倍之效

各大藥房百貨公司均有出售



今晚空軍節義賽
華聯戰空軍
八時半在加山上演

【本報訊】本年空軍節足球義賽，定今（十六）晚八時半，在加山南華球場舉行，由華聯對英空軍聯，並有英空軍銀樂隊到場演奏助興，券款分設三元五角、二元四角及一元二角等三種。

華聯球員，乃集中本港華人的五足人物成軍，配搭均勻，攻守力強勁。不過唯一顧慮的爲各人氣力恐有問題而已。

英空軍聯隊乃集中英駐港軍空軍足球好手參戰，陣中大部份並非駐防本港的空軍球員，由於本港空軍球員球技平平，入選代表者，僅得數人而已，故其全隊實力如何？尚未得悉。據說，有鍾何偉年乃一遊人，服務於英空軍者。

因英空軍聯隊乃集中各地球員成軍，在聯絡上當然有問題，可是，技戰意旺盛，肯拚肯搏却是意中事，惟此已足予華聯威脅。不過以實力論，估計華聯到底仍比英空軍聯勝一籌。茲錄兩陣如下：（國）

（華聯）

郭秋明　郭錦洪　李鏡威　梁杰　高保強　陳鄧洪　梁偉雄　姚卓然　何少雄　劉志霖　黃志強

領隊黃耀洪，教練郭森，隊長高保強，隊醫陳榮枝。

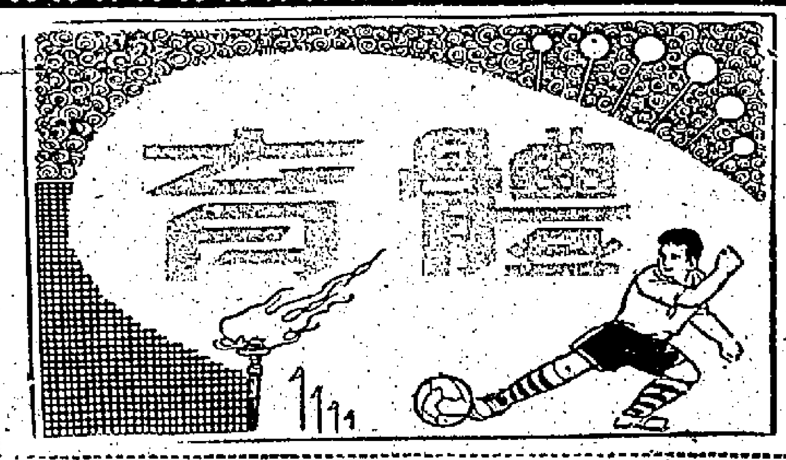
（英空軍聯）

羅斯　麥高　泰萊　賽臣　李羅士打　鍾士　丁菲路　史柏霖　何偉年　加勒士

領隊及教練：比路。

鐵幕國家足球隊
入口恐不多
足總將婉拒南國隊

【本報訊】南斯拉夫來港的可能性不大。足總西名利格勒足球隊總將以球季已開始爲理由，希望能予十一月下旬來港，比賽兩場，同時，又是瑞典諸加平，新法…（以下不清）予以婉拒。但昨據一位足總中人士稱，南斯拉夫乃係鐵幕國家，所以球隊訪港乙隊，曾在港表演過一場，但當日的南隊，乃係爲港性質，且由足總特別邀請的，故與此次情形不同。不過，香港由於最近巴西及英混合隊在港比賽，接連發生了兩次騷動之影響，所以，將來就算南斯拉夫國家隊經港赴歐作世界盃複賽時，亦可能因上述問題，不邀其在港比賽。（進）



台群英女排隊
昨到培英作示範賽

【本報訊】祖國來港的台群英女子排球隊，昨應「一少林寺」培英中學邀請，到培英作兩場表演比賽，一場對培英女子隊上陣，〇比二敗北。一場由學界男子乙組冠軍培英隊上陣，也輸了〇比二之數。群英技術，確是了得。

群英大軍四到，培英主任李漢兒，率領老教練顧聯、黃耀漢、李兆荃、英籍排球隊男女隊員，在門前列隊迎迓，校友李杏林，也趕來招待。群英開到球場，受到在場球員生熱烈歡迎。老國手「獨眼龍」黃華，亦出現現場，接受培英老國手「翼虎」黃惠霖，手持大包禮物起來，原來代表學校送贈群英大禮，由於群英隊禮物，今則技術與李，禮尚往還。

培英女子隊長與群英，在列隊時向客隊贈旗，客軍以「少林寺」一隊情厚意，是備送上全隊球員名字之排球一個，由胡均發領隊向培英李主任致贈，以留紀念，並由隊長陳瓊玉回贈旗幟及禮物與培英隊與致。李主任並邀在場者以學籍將群英球員逐個簡介，最受歡迎者爲祖國最高體育當局頒佈全國最優秀模範球員劉惠英和「排球皇后」張綺霞。

比賽展開，培英女子，如初生之犢不畏虎，不因技術幼稚而…（下略）

・圖片說明・昨日台大游泳隊，與華員會對抗，歸國二百公尺，四人四式接力冠軍選隊（前排），與軍台大隊（後排）合影。（後排左起）姚小滟、林純純、李綺婷、黎娘訓。（前排左起）趙莉莉、祁鳳嫺、祁鳳薇、曾坤鈺。（本報記者攝）

婦女網球單打賽
徐婉圓黎文貞
十八舉行決賽

【本報訊】婦女網球錦標賽，昨（十五）日在婦遊會有一場單打賽舉行，比賽結果，徐婉圓小姐以六比二、六比一擊敗屈持夫人。經過昨日的一場比賽，婦女網球單打決賽隊，分別爲徐婉圓小姐，及黎文貞小姐兩人，將於星期一（十八）日下午五時半，在婦遊會決賽單打錦標。（國）

台大泳隊昨對抗華員
結果男子賽和
女子華員出捷

【本報訊】台灣大學游泳隊，昨日下午四時，第二次出師，戰華員隊于南華校舍之華員泳池，全部十五項對抗，男子組雙方勢均力敵，卒戰成卅比卅平手和局完場。女子組華員稍佔上風，卒以廿九比廿九，擊敗台大隊。昨參臨場觀衆達五、六百人，場面十分熱鬧。

台大隊昨日主將郭永國演出未及水準，致敗于袁振、許漢輝之手。台大百公尺捷泳，被佔優勢，頭一批雄力爭上游，以六十六秒高佔鰲頭，雙方緊分緊湊，合大頗居優勢。最後一項四百公尺自由式接力取勝，始與主隊造成平手（卅比卅），未分高下。

女子組主隊祁鳳嫺在二百公尺蛙泳演出優越，以三分廿秒四佔標，輕取后座，盈全場最佳一項表現。華員隊卒以廿九比廿五勝台大隊。

五時三刻，賽後由華員會設晚讌招待客軍，席中華員副團長宋黜廷致歡迎詞，客軍領隊劉競旋博士演說，多謝主隊熱誠款待。最後由華員會理事祁潤華致謝詞，八時許始告散會。全部成績列后：（震）

男子

百公尺自由式：一、朱漢華（華員）一分四六秒八，二、崔世雄（合大），三、鄧浩（合大）。

百公尺背泳：一、鄧浩（合大）八十秒二，二、鄧熙熙（華員），三、王錦棠（華員）。

二百公尺蛙泳：一、五以杰（華員）七八秒三，二、陳大志（華員），三、烏榮（合大）。

百公尺蝶泳：一、許漢輝（華員）八三秒六，二、袁振（華員），三、趙履獄（華員）。

二百公尺蛙泳：一、袁振（華員）三分四秒五，二、許健輝，三、郭永國（合大）。

四百公尺四式接力：一、華員，五分十九秒七，二、台大隊，五分卅七秒五。

四百公尺自由式接力：一、台大隊，四分廿四秒，二、華員，五分八秒五。

對抗總分：台大卅分，華員卅分。

女子

百公尺自由式：一、姚小滟（合大）七六秒，二、黃克勤（合大），三、吳志鵬（華員）。

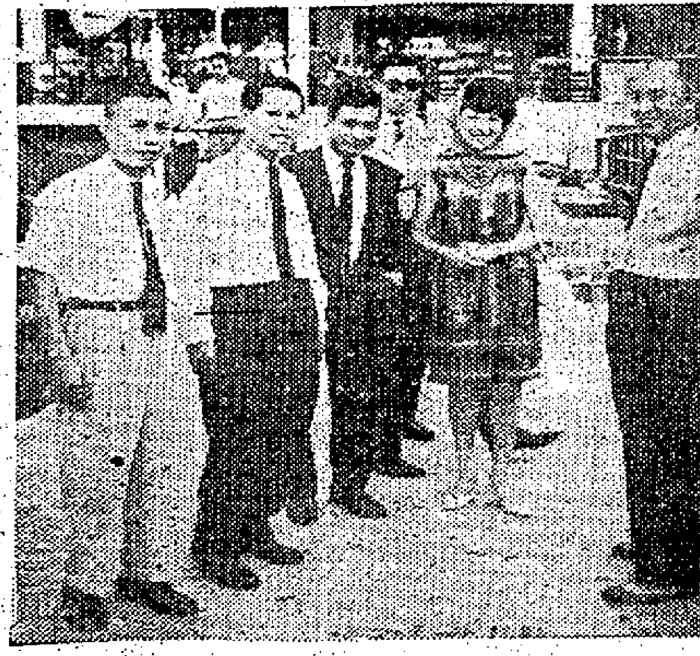
百公尺背泳：一、曾坤鈺（合大）八六秒，二、衛淑姬（華員），三、林純純（合大）。

一百公尺背泳：一、趙莉莉（華員），二、衛淑姬（合大）。

二百公尺蛙泳：一、祁鳳嫺（華員），二、姚小滟，三、黎娘訓（合大）。

四百公尺四式接力：一、華員，二分四秒三，二、合大隊。

對抗總分：華員廿九分，台大廿五分。



・圖片說明・昨日港台游泳對抗，香港小姐張瑞芬前往參觀，其右郭永國、祁潤華、趙錦華，其左傭劉競煌。（本報記者戌攝）

（群英）林和子陳鳳王林英阿陳明雅張蘭蘭楊筱玩王初珠黃惠英劉惠英（培英女隊）羅萬里鄭思明張秀珍吳　張何國英羅萬韶余碧梧陳坤冰程綺均（培英男隊）江鐵小鄭國器梅七蓮李活明周金輝馮雁松楊宗小林達民劉錦永

余碧梧致意後，培英隊以十一比廿一，廿一比十四，十四比廿一敗於客隊。比賽後，由林和子陳鳳隨老將，強如乙組冠軍，亦以十一比廿一，廿一比十一，廿一比十一勝。賽後群英參加晚會，並作個人及團體大合唱，晚會至十時許始散。茲錄昨賽三隊陣容如下：（火）

楊錦燦的訓練

（四五）・霹靂火・

有一次全港公開單打比賽，他對匹克板小如風，實行施展嘯的方法，他因過去熟知陳國維的球時，將一條新皮補帶，拼命將補帶密擦，即出場和陳國維練球，楊錦燦硬抽一板給陳國維擋了回來，再把第二板硬板又削了回來，第三板用足最大氣力，並且運足肚皮上用氣，把皮帶爆破，掉到地上，可是這球仍然給陳國維削了回來。陳國維一見他爆破皮帶，當堂笑到面青唇白，手軟腳軟。他對我說，楊錦燦抽球力量驚人，我是打他不過，我還是要輸給他，我不打了。在此特此是，陳國維失信心，對曲安趨說，他是嚇你的，你不用怕，楊錦燦一鼓氣第一跌皮帶，此不過嚇你的，你不用怕，但他力氣，至此已不能再大，但他力氣雖大，仍不能將你抽救，仍給你把球削回。縱使他爆破腰帶，也無濟於事。楊錦燦表面雖兇，不過在練習時如此，如果球証官他肯搏球，你看他的技術，將變成官佈死刑。陳國維得此解釋，信心又復，果然第一步見到楊錦燦的抽擊，大打折扣，卒爲陳國維擊敗。

每一個球員出戰，不論組大和組小者，其出手力量，必有多少和練球時有多少變化，大者與其手案出手力度相差太多，少者相差甚微，其理由是對手出手力量輕重不同，球勢擺動亦有不同，各個打法，要有異處，故當教練者，要該球員練球時，看其出手力度。以我經驗來說，還凡遇到

有些人的球前進力少，有些人前進力強，當教練必需向其隊員斷出，在球來球往時，叫他上若干寸或退若干寸，須知每每毫釐若因一足之微或數寸之微，打出的球便不一樣。其次是看自己球員抽削球力度用的力度和球與拍擺緊時間既低抑或挑高，所以和球與拍擺緊時間既低抑或挑高，所以教練的重要是球員。我教出的球員，都是，凡在與對方試練幾球時，我必一看合位，加叫對時候，便腳步合尺寸，不合尺寸時，便叫上前半尺幾寸或一尺，或對手前進力強的，便叫退若干尺。我的球員與對手試練時，擋、試探對方的強弱，一擋一個部位試打出若何，一部位推不把球負自己發球一起板，手把球負自己一起板，是否能來的抽板法或削法。祇一擋、拈球板抽一起板，我便有應付那一個部位，搶先機，比便有先能搶先手。前對方何處是不能強的？才能對手失利時，搶有利機會。

的努力新對手，球員怕自己打得不夠好，處處用力，以求取勝，如遇將手比自己更強者，自己仍打他不過，抽者加力，則者加「四」。一切是大錯特錯，我教隊英球員是球的，球員和對方練球時，對方一起板，我便是先判斷對方出手力度，不管抽球或削球，亦要判定，而我球員應敵時，我即將告訴你合位前或後在先，比一定佔上風，以對方的來球種出長度是一個知

足總教練訓練班
擬定學員
測驗題目

【本報訊】足總教練訓練班，從八月十六日開始，轉瞬經已三個月，照原定課程，至十月廿五日結束，昨日恰爲全部課程，至已過去一半（十五）日又是練習日，由教練梁兆棠，在新軍球場上課授課，分別複習過去所教授的脚背踢球，及控球術，同時並作足球理論一假期之考試，由梁兆棠擬定題目廿條，此亦爲將來考足球理論之試題，並分別向各學員解答，作爲考試輔導。

㊀用何種守門方法始能阻擋球員射門？㊁用甚麼方法訓練守門員的技術？㊂何謂對方有突防守的進步？㊃何謂練中鋒狀態守衛有何方法訓練有進步？㊄何謂球員以射門判斷始能適應？㊅守門員何時始適合應以後皮球出入衛之訓練？㊆用何種方法去訓練球員技術的有效辦法？㊇中鋒在兩中衛的守衛方法有多少種？㊈門攻和守衛的攻守角度如何？㊉甚麼叫做甚麼工作？㊀何以兩中衛在中鋒時要打法，與第三後衛有何不同之處？㊁如何指導一對鋒，於自己隊伍被攻時，所應負的責任？㊂兩翼鋒於自己隊伍被攻擊時，應有何動作？㊃甚麼叫做矛頭戰術，和後中鋒戰術？㊄斜線型包抄法，與標直式的防衛有何不同之處？㊅W式進攻，與M式進攻方法，有什麼變化？㊆WM式踢法，與三三四，及四二四打法，有甚麼不同？試詳述之。（國）

教練本身應具何種條件？㊁當對方攻擊時，後衛應如何退回？試述其訓練方法有多少？球員又如何？㊂一般對方的戰術後，去一個如何運用幾種方法，試用何種方法對付外球？導球員擲界外球？解釋一個甚麼法，去抵禦一個在十八碼外之自由球？㊇何謂臨避訓練法和去訓練一種球技。

今與中青對抗

【另訊】台灣大學游泳隊，定今（十六）日下午三時，出戰本港中青會泳隊，全部項目，計有男子組八項，女子組…（下略）

五一七隊馮俊德
首週恐難出場

【本報訊】新升班馬五一七足球會，為應付快要到來的聯賽，整軍經武，積極操練，前天下午六時，在掃捍埔球場練波，於各項輔助運動，及基本技術操練完畢後，作合隊比賽，以甲組前鋒配乙組後衛，乙組前鋒則配甲組後衛，恰巧是甲組前鋒進攻甲組後衛，而乙組後衛也是抵禦乙組前鋒。馮俊德於進攻時碰著劉志炳，一時大意，馮俊德被勾跌地上，不料竟因此而將左手腕骨跌斷了，當即由該會會長兼會醫的梁仲偉，特他醫治，看來不是短期內可以痊癒的。聯賽第一場缺三序，預料不能參加了。（元）

排球聯會
今選職員

港九排球聯會，定今（十六）日（星期六）下午六時半，假座香港大金龍酒家六樓，舉行本屆第一次執委會議，議程如下：㊀通過上屆第十一次執委會議，及第十一次特別會議議決案。㊁選舉主席一人，副主席二人，總幹事一人，會計一人，聘核數師一人。㊂臨時動議。㊃討論事項，㊄又排聯今晚同時獻宴台灣亞英女子排球隊。

今晚銀牌排球賽
大專戰昌華
巴士鬥南華

港九排球聯會主辦的特別銀牌排球賽，今晚在九龍伊館球場宜燃戰火，共有兩場舉行，七時，大專對昌華，八時半，巴士對南華，門券收六角。今晚兩場對壘隊伍，實力強弱分明，預料昌華及巴士，可操勝券。茲將各隊健兒名單列次：

（昌華隊）伍般、余璇、劉漢柏、林鵬、衛、易烈文、胡國和、陳健標、伍啓明、李錦照、麥浩麟。

（巴士隊）鄭卓雄、一鄭國雄、黃基倫、阮、梁超、黃坤源、陳炳烈、成、黃伯棠、陳炳烈、黃均照。

（南華隊）陳庭、伍秉衡、林錫衡、李少雄、李迺森、朱傑、黃賢山、余曜鵬、伍、盧錦成、朱國猛、伍更新、陳瑞強。

五一七足球會
新職員今就職

五一七足球會，今屆升入甲組，內部誼闊選，本屆新職員，亦經選出，並定今晚九時，在英京酒家舉行就職典禮，屆時由李惠堂監誓，並邀巴東體育界有關人士到場觀禮。

LACTAGOL

「勒德高」旺乳片

使親自哺乳的母親們
乳量增多・乳質更佳

母乳之營養一致公認爲育嬰的最佳天然食料但大多數自哺的母親每因產後體弱或家務操勞而有乳汁不足乳質稀薄的現象爲嬰兒的健康着想卽應服用經演醫生化驗的「勒德高」旺乳片它能充足乳量改進乳質使嬰兒獲得健全發育所需的足够乳量和營養

總代理：洛士利洋行

各大藥房均有代售

新！

奇妙的刀片・神乎其技

在不覺中，鬚已剃淨！

奇妙之處不由你不信！
新超級藍吉列刀片由於製造方法特殊，對於剃鬚確具有不可思議的效用，使你感覺空前舒適輕快順滑，一簡直不相信鬚刨中有刀片存在，不用吹灰之力，毋須推拖鬚刨，鬚已剃淨，面上立覺光滑無比舒適暢快！

空前奇妙，一試便知！

新
超級藍吉列刀片
十片庄每包二元半

保証
新超級藍吉列刀片與吉列鬚刨並用絕對保証剃鬚效用最佳，前所未有。

老人牌 Gillette ⓡ是註冊商標

家口交譽的…
「飛箭」汽水片 FIZZIES
一片一杯・立刻可飲

祇須將一片飛箭汽水片，投入一杯水中，毋須再加調味品。

飛箭汽水片，特加維他命C，尤宜兒童常飲。

片裝携帶方便，隨時隨地均可享飲。

味道鮮美，解渴怡神。

七種美味：
葡萄・檸檬・橙・茴香
櫻桃・HULA 菠蘿・可喇

飛箭汽水片—家常最理想飲品

總代理：德隆洋行　電話：三八三五七

定期存欵昨全面加息 對投機事業者施壓力

廣東銀行等加息均達滙豐水平 放欵利率多暫不改變緩步調整

【本報訊】滙豐、渣打兩大銀行定期存款利率先後提高後，其他各外商銀行及華資銀行，均追隨之將定期存款利率提高。

據悉：歷史悠久之廣東銀行，亦宣布由昨（十五）日起，將定期存款利率提高，一律與滙豐、渣打兩銀行新定利率水平。如：三個月定期存款由週息三厘提高至六厘，半年定期存款由週息四厘半提高至六厘半，一年定期存款亦由週息五厘半提高至六厘半，而期儲蓄存款，則照舊為週息三厘，其他各華資銀行及受中共控制之銀行，其定期存款利率，亦絕大多數由昨（十五）日起實行提高。有些過去落息之銀行，新定之定期存款利率，且比滙豐、渣打兩銀行為高，因滙豐財務公司所定之一年至三年定期存款利率為週息七厘，滙豐七日通知定期存款利率為週息五厘，故有一部份華資銀行之三個月定期存款利率，提高至週息六厘二五，半年定期存款利率，提高至週息六厘半，一年定期存款利率，提高至七厘，亦有高至七厘以上者。海外信託銀行同時宣布，由昨（十五）日起調整存款利率，一律依照滙豐之水準，計將通儲蓄存款照舊週息三厘，三個月定期存款週息六厘，半年至一年定期存款，週息六厘半，一年以上至三年之定期存款，週息七厘，七日通知定期存款週息五厘。

至於各外商及華資銀行出入口押滙貼現及貸款利率，則多不改變，即有調整，亦係採取慢性步驟，將來逐步提高。

由上述種種情形看來，足見各銀行對於存款，極力爭取，一面亦要撙節展開放款業務。

據經濟界人士說稱：滙豐銀行此次領導提高定期存款利率，對投機事業施以強大壓力，因定期存款利率，比較目前投資股票息率出甚多，影響股票與地產後市甚大，一方面並防止游資繼續流滙英國，故對於穩定本港經濟，關係甚大。

至於過去已存入銀行之定期存款，因有合約關係，其利率當難改變，惟有一部份可能提回再存入，重新作定期存入銀行以爭取較厚之利息。（日）

外圍英鎊微報縮 金鈔市疲淡

K金去息二角尾盤二五八 美鈔尾盤成五・七〇二五

【本報訊】昨天K金再創新低價二五七・八七五，全日有跌幅・五〇，續個已跌破了二五八關的新低價，乃係自一九六〇年十月廿日後的新低價，當日的K金價為二五七・六二五——二五六・二五，平息。昨價為五・七〇六二五——五・七〇五，轉賬鈔為二・八一〇六（倫敦），及二・八一（紐約），翌日，但是金市起了大風暴那一天（倫敦金價暴漲至四一美元）。

美鈔市價仍呆滯，跌幅有・〇〇三七五，幸好未再跌破五・七關，一般炒家（淡友）命認為：市價業已過强，不敢輕易落花云云。

倫敦轉賬鈔乙式二・七九七五，紐約轉（超）賬鈔亦報二・七九七五（比前市猶漲了二文五）。倫敦金價不動，報三五・一八——三五・二一。

據外滙報導，英貿易繼續入超，其字數有如下列：「英貿易部十四日宣佈，英國八月的貿易逆差（入超）比七月份增加一千二百六十萬英鎊，達到四千四百萬英鎊。七月份的逆差是二千七百八十萬英鎊。八月份的總輸入達三億五千九百萬英鎊，七月份則爲三億五千零八十萬英鎊。八月份的輸出跌至三億零五百卅萬英鎊，七月份的輸出爲三億零八百六十萬英鎊。八月份的再輸出亦低至一千三百四十萬英鎊，七月份則爲一千四百四十萬英鎊。七月份的總輸出爲二億二千一百八十萬英鎊，八月份的總輸出低至一千二百四十萬英鎊。」

美鈔最高五・七二二五，最低五・七二，現鈔差價・〇六，大鈔加水五元，港各銀行加息，有退止投機及阻止游資外流作用。美鈔價似不易多好（目前而言），通天單按五・七二五——五・七一二五，加單按五・五一——五・五一二五，電鈔鈔價・〇二。

二五。美紙叫價一・四七，去頭擺息二角，上牌無現貨交收，行情評語：有價無市。K金早市頭盤二五八・三七五（前收市二五八・五），最低二五七・八七五（早市），午市尾盤二五八〇，去息二角，上牌現貨交收四十両，出口商有貨解（早市），易水乙式〇・足金入二六九，出二七一〇，白金報價五五三（流、日製片同價）。行情評語，質實閒淡。

美鈔早市頭盤五・七〇二五，最高五・七〇三七五（午市），最低五・七〇（早市），午市尾盤五・七〇二五。去頭擺息一・一四元，上牌調交一萬元，候收，行情評語：微跌後回穩。

今週六，市短，金鈔市況可能仍是微波淡淡而已。（恒）

香港單位投資	買	賣
百聯	一・一四	一・一三
一類	〇・八九	〇・九五

工商界

昨日外滙牌價局部繼續掛低

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙牌價，昨（十五）日又將瑞士、西德及倫敦美滙等三項重加調整，計調整後之滙率均比前略爲提高。茲將滙豐銀行所公佈之新訂牌價錄下：

瑞士滙賣出價由七五・二五瑞士法郎改爲七五・一八七五瑞士法郎，即每百元港幣較前少兌〇・〇六二五瑞士法郎。

西德滙賣出價由六九・六八七五馬克改爲六九・六二五馬克，即每百元港幣較前少兌〇・〇六二五馬克。

倫敦美滙買入價由二・八一〇〇九美元改爲二・八一〇〇八美元，即每英鎊較前少兌〇・〇〇〇〇一美元。（金）

米市轉定 成六千包

【本報訊】米市轉定後，昨（十五）日仍無多大變化，是日大約成交約六千包，除大陸上米價稍硬外，其餘均照舊企定。計泰國頂號大米每擔成五十二元六，次新谷仔米四十九元六，暹羅絲谷仔米五十元，海防米五十一元八，紅吉祥大米五十一元半，黃三角米五十四元半，石三號米四十七元半。金鳳紅粘米五十二元一。大陸上油粘米五十五元六，次者五十十元，上絲苗五十八元，次者五十元零五，齊眉五十二元。（日）

美股市走勢平均指數

【紐約十四日美聯社電】杜・鐘斯美國股票十四日收市平均指數如下：

類別	開市	最高	最低	收市	昨市比較
工業股卅種	七二〇・二三	七二三・二三	七一二・一四	七一五・〇〇	跌七・二〇
鐵路股廿種	一四三・七九	一四四・三三	一四二・七四	一四三・一八	跌〇・五七
公用事業股十五種	一二一・六二	一二二・三六	一二〇・九一	一二一・五四	無變
雜項類股六十五種	二三九・九七	二四一・〇七	二三七・九七	二三八・七七	跌一・五二

股市交投畧暢 行情起跌不一

電車昇五角滙豐挫二元

【本報訊】昨日股票市交投畧暢，成交額値四百九十五萬元，無甚特殊新聞刺激，一般上落仍微。

價昇者有：會德豐昇二角，（新）昇三角，太古船塢昇五角，電車昇五角，九巴昇一元，煤氣昇一角，信託昇三角，連卡佛昇二角半，亞洲航業昇一角。

價下挫者有：滙豐銀行挫二元，均益倉挫二角，信託挫五分，九龍倉挫五角，香港燈挫二角半，電話挫七角半，（股權）挫一角，太平挫五分，怡和挫一角，牛奶挫二角半，會德豐紡織挫五分，聯合樹膠挫一角，樂古挫二角，堪富利士挫二角，城市酒店挫一元。茲將昨市各股成交數値如下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行	三五六・〇〇	三六〇・〇〇	三五二・〇〇	七四〇
（英倫登記）	二八四・〇〇	二八四・〇〇	二八四・〇〇	二〇
會德豐	一一・七〇	一一・七〇	一一・五〇	二二、五〇〇
（新）	一一・五〇	一一・五〇	一一・三〇	一三、六七〇
黃埔船塢	一一七・〇〇	一一八・〇〇	一一五・〇〇	一〇、一〇〇
置地公司（除息）	六四・五〇	六四・五〇	六四・五〇	二、三〇〇
信託公司（除息）	二一・三〇	二一・三五	二一・三〇	一九、八七五
電車（除息）	三八・五〇	三八・五〇	三八・五〇	五〇〇
九龍巴士	七三・〇〇	七三・〇〇	七一・五〇	一三、四三〇
九龍倉	三五・七五	三六・二五	三五・七五	三、八〇〇
香港燈（除息）	三六・五〇	三七・〇〇	三六・五〇	三、七〇〇
電話公司	四一・二五	四二・七五	四一・二五	八、〇八一
又（股權）	一六・七〇	一六・九〇	一六・七〇	五、四〇〇
煤氣公司	二〇・五〇	二〇・五〇	二〇・二〇	五、三〇〇
太平企業	四・三〇	四・三二五	四・三二五	一四、〇〇〇
連卡佛	三九・〇〇	三九・〇〇	三八・五〇	二、二〇〇
怡和公司	三三・七〇	三三・八〇	三三・七〇	七五〇
牛奶公司	三六・二五	三六・七五	三六・一五	七、二五〇
樂古公司	二九・四〇	二九・六〇	二九・四〇	三〇〇
聯合樹膠	五・六〇	五・六〇	五・六〇	九、〇〇〇
青洲英坭	五九・〇〇	五九・〇〇	五八・五〇	一、〇〇〇
南洋紗廠	一一・五〇	一一・五〇	一一・五〇	二、七〇〇
堪富利士	二三・五〇	二三・五〇	二三・五〇	七〇〇
均益倉	二九・八〇	三〇・〇〇	二九・八〇	二、五〇〇
橡膠信託	七・〇〇	七・〇〇	七・〇〇	二、〇〇〇
太古船塢	六四・五〇	六五・〇〇	六四・五〇	一、五〇〇
大酒店	四〇・〇〇	四〇・〇〇	三九・〇〇	四、〇〇〇
油蔴地小輪	一一〇・〇〇	一一四・〇〇	一一〇・〇〇	二〇〇
會德豐紡織	六・五〇	六・五〇	六・五〇	五〇〇
中華百貨	一一・〇〇	一一・〇〇	一一・〇〇	一、〇〇〇
亞洲航業	一・九五	一・九五	一・八〇	一五、〇〇〇
康德燕梳	四一・〇〇	四一・〇〇	四一・〇〇	四〇五
城市酒店	三八・〇〇	三八・〇〇	三八・〇〇	三〇〇

（註：上表列出者均係股票市場昨市有成交者，其餘昨無成交者不列出。）

兩度颱風影响來源 台紗底疏薄

下週間才恢復應市

【本報訊】台灣最近一連兩次遭受颱風影響，以致棉紗輸運來港，發生窒碍，雖然前日又一股較爲劇烈之颱風吹向沖繩島，未有對台灣正面襲擊，但當地出口商仍未敢將棉紗裝運來港，預料下週始能恢復有合理棉紗運到。

因爲台灣棉紗來途受阻，本港存貨漸薄，紗商日前由於貨多，遇而低成本貨出的，至現在乃將價格扳硬，廿支至卅二支紗每包扳硬十元，市面針織廠家昨日補吸現貨稍多，廿支赤坎櫈每包成八八〇元，及八八五元，紅運塔要八〇九元，八五元，日月潭成八八〇元，八五元及八七五元，廿一支赤坎櫈成八九〇元及八九五元，隨塔以八九五元成出後轉扳九〇〇元，紅運亦叫商爲九〇〇元，日月潭成八八五元，卅二支赤坎櫈成一、一〇〇元，成後叫價一、一〇五元。

據紗商說：台灣紗之疏缺，係屬暫時性質，因爲本港針織廠家對於台灣紗時買時用，不必大量補吸，故此台灣來途一有影響，馬上渴市，不過，台灣水路較近，颱風平息，即可恢復，紗運來，預料下週期可恢復有貨到，屆時市紗將轉和緩。非貨上台灣紗偶然換市，亦不容易將價格過份抬高，而現在售出價格，在上月底前定入之貨，界有可圖，本月初定入之貨，祇扳回成本而已。

巴基斯坦紗底稿已處，但巴基斯坦政府仍未有改變掃紗出口辦法，故此昨拉貨出口商放來之新定貨，係間中有兩三個牌子特殊貨品而已，昨日此間入口商收到來價：十支鯉魚每包五十一鎊，卅二支馬被每包七十三鎊，金鴨每包七十一鎊，但要價作實。故本港入口商仍未有意思定購，因爲價錢與本港市面現價相差無幾，如果後市能夠看好，倘月有人定購，但現在一般紗商認爲後市不容易有大好機會，故此觀望不前。現價行市，廿支價格略軟，鯉魚以八二七元成交三包，十六支底疏，價格扳硬，太子成八九〇元，玫瑰成八七〇元，廿支紗貨疏，前市道無力，太子成九〇〇元，駱駝成九一〇元，飛鷹成八一五元及八二〇元，廿一支針織界有補吸，話機成九二五元及九三〇元，太子要九二九〇元，舟月要八九五〇元，飛鵬要八三五元，疏，但紗針織廠被吸則無布廠，對於針織力較廠生意祗是應酬式，廿支飛魚成一、〇〇〇元，雙環成九二〇元，卅二支半精梳金杯成一、三七〇元，半精梳紅玫瑰成一、三九〇元，半精梳天官成一、三六〇元，四十支金塔成一、三五〇元，金杯成一、三四〇元，半精梳彌陀佛一、四六〇元，紅玫瑰成一、四九〇元。

布匹行市，外來和布疋斜布價仍趨順，日本「一二〇〇三」扣布每匹成卅元零七角，大陸跳鯉扣布成卅元零四角，金城斜成廿八元，白紡貨疏價定，日本「一五〇〇〇」紅味每碼成一元二角七分，美人魚成一元二角九分。（紡）

罐頭鮑魚市況醒俏

【本報訊】日本罐頭鮑魚市銷殊爽，此係在秋節前應有現象。金冠牌現貨且告缺市，大洋牌四打庄每箱成二百四十五元，白鶴牌罐鮑每箱紙成二百四十元，存貨亦已沽薄。至於美國罐鮑，由於價格不高，近日倒見暢銷，車輪牌及飛船牌兩者均同成一百九十元（均每箱計算），人馬罐鮑每箱拆一百七十四元至一百七十五元紙行。

日本新蠔蚧貝，昨日由「巴娜馬」輪運到一批，經被買客落留，須貝貨後始作議價。

泰國淡菜銷情消暢，行上曾有數宗開盤，大中粒貨每擔亦祇成一百七十五元。

銀魚乾市上曾告沽疏，澳房存貨即時被扳好，每擔換高至三百二十元。

魚翅有少批成交，特散貨翅每擔成九百八十元，頂庄羊片翅成五百八十五元，雞牙揀片翅成五百五十元，大烏片翅成四百八十八元，大白翅成五百四十元。（金）

新元肉上市 交投尚暢旺

【本報訊】今年度出產之新元肉（即龍眼肉），照理應有新貨登場，惟迄今各途貨均未見運到供銷，除不久前有少批合規以新元肉到，每扎以二百四十六元沽出外，後途交未見續運到供應。至於大陸出產之各種元肉，暫時亦未有新貨運到應市，此間所存之各種類舊貨普已沽疏，在新貨未有供應之前，售價亦仍難回低，因此，市況亦告回硬，查下週一運到之貨源，每扎由五十三元扳至五十五元十，現貨且扳至五十八元。

靚腰果，因存貨已沽疏，此新貨普之能一級，價扳式四百元，二級貨拆三百，則不爲時，惟低貨拆三百四十元，亦不行流。

工商簡訊

△蛋價，外客扯去洛州「和平牌」貨二十箱，每扒成二百元。天津蛋選被此間街客吸進十四箱，一級貨每扒沽一百五十五元，二級貨一百四十五元。

△日本五千粒罐庄魚肝油丸，普通牌子貨每百粒成四角八分至五角。除本銷拆家艷沫外，大宗做開頗鮮。

△七海五百庄魚肝油丸每打瓶成一百零五元，因新貨可望在下週運到影響，買家進貨頗有戒心，故此成交較疏。

△維他命B一粉，出口市弱，交投不旺，有若何振作。法國貨一公斤庄，每公斤按一百一十二元至一百一十五元。日本貨一公斤庄，每公斤按一百一十四元。

△維他命丙粉，底貨仍大，短期內難望有突出的開展，歐洲貨一公斤庄，每公斤卌六元。日本貨公斤按卌五元。

快樂・麗都

昨滿續映

導演 岳楓 作力　綜藝 銀濤

請速定座　邵氏 熱情 浪漫 風趣 無上 喜劇

保留票根 巨獎待領　陳厚秘密猜中有獎 丁紅贈戒人人可得 詳細辦法在戲院大堂公佈

丈夫的秘密

主演 陳厚 丁紅 翁木蘭

麥基 王沖 蔣光超 李英 紅薇 梅綺 合演

難爲丈夫 傷透腦筋 太太捉姦 神通廣大

監製 製片 編劇　邵仁枚 周杜文 葛瑞芬

金陵・國民・金華・新舞台・明聲・英京・國際

昨早滿座今天仍映

林鳳新造型 首次鮮俏扮相

附映不再日長

林鳳脫離邵氏第一部與新馬師曾合作主演 戀林公司創業巨獻 奇情警世俏艷歌唱巨片

俏銀姐

新馬仔（飾三少沙）林鳳（飾銀俏姐）許英秀（飾邵仁）鄭幗寶（飾少奶三）張月兒（飾沙田）鄭君綿（飾子山）少新權（飾鳳翔）

唱家班人馬・落力演出・

曲王 吳一嘯 全部精撰小曲　小曲大調 四十四支 支支動聽 容易上口

監製 崔魏　導演 陸邦

普慶

昨狂滿今續映

法國出品　描寫男女青年熱戀香艷大膽招脫鏡片

法國新潮派秀麗 柏杜 茜嘉蓮 一鳴驚人 主演傑作 片上中文字幕

新潮派電影又一偉構！

酒乃色之媒，男的是借酒遮羞，女的是借酒消愁，男的是泥，女的是狂……

未成年人士請勿觀看本片！

THE HEAT of THE SUMMER

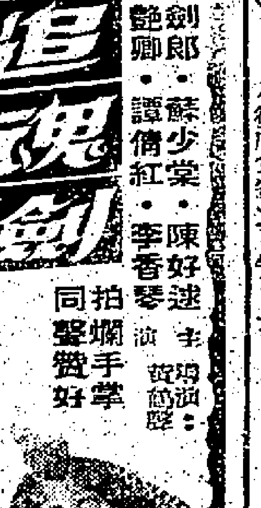
熱浪春情

今天早場　百萬軍門・龍虎門　主演 夫堅尼・羅摩

荔園遊樂花園

認眞爆場

古墓追魂劍



羅劍郎・蘇少棠・陳好逑・譚倩紅・李香琴 主演

拍爛手掌 同聲贊好

睇古墓追魂劍・送安南白桂油・人人可得・宏利公司發行

假期音樂茶餐

四十分鐘環遊天下

俠骨游龍　銷魂賊　金蘭花

動物園　機動遊戲　兒童園地

京華

法國出品超級巨片　柏杜 西嘉蓮 傑作

熱浪春情

英京

今天公餘場 七彩巨片 龍虎門

明早 華倫王子

今天正場 沙少與銀俏姐

皇都・麗聲・皇后・樂聲・大華・娛樂・新華・豪華・利舞台・樂宮

今天四場獻映！

和路迪斯尼出品的武俠片，特別打鬥動作利害！

全部特藝七彩

神鎗蕩寇誌

Texas John Slaughter

湯特賴仁

粗中有細 藝高胆大

今早 明早

全世界二發行日即映 三時間三場

我愛巴黎

CRN—CAN

駝俠復仇記

THE HUNCHBACK

票價　一元二　一元四七　二元四　三元

滿足一月

飲勝

THE GUNS OF NAVARONE

破開埠以來紀錄！

滿座！今天請早

神秘賊

THE SECRET PARTNER

桃色風雲，拍案驚奇！

誰是神秘賊？疑鬼又疑神！

今天四場

戰地笙歌

THE GLENN MILLER STORY

占士史超活・珍雅莉遜 主演

特藝七彩・片上中文

最迷人的旋律

樂宮 今早 戰地情天　利台 今早・舞 春色撩人

港九首輪影院聯合廣告

市聲

冷飲可多喝麼?

提起了「冷飲」，相信每個人都高興的，尤其是天氣酷熱的時候，許多人還利用「冷飲」作爲日常飲料，即使在初秋的時候，依然有許多人還要愛喝「冷飲」的。

本來「冷飲」是可以使身體涼快的，但我們一定要懂得怎樣去喝「冷飲」，在甚麼時候才是最適宜以冷飲作飲料?如果我們忽略了這問題而隨時隨地都冷飲的話，那末身體的健康一定會受到冷飲的損害了。

「冷飲」的範圍並非局限於汽水一類，例如冰類的凍品或經過冷藏的飲料都是屬於冷飲類的，如果喝得太多，首先就會影響了腸胃的消化作用了。

原來人體腸胃的消化酵素是要在適溫的條件下才會發生良好的化學作用，如果體溫突降了攝氏十度，那末這種化學作用的酵素便會遲鈍，體溫一旦低降了攝氏十度過外的話，那末消化酵素更會停止發生化學作用。如果大量地喝下冷飲，那末體溫便會受到冷飲的影響而低下，而且可能突降了攝氏十度以上，那末消化力可不是會受到嚴重的影響了?

在天氣酷熱的時候，由於體溫增高的生理作用，而有排汗散熱，排汗後喝上一杯冷飲，本來是可以補給體內的水份和使身體感覺涼快的，可是，排汗後喝得冷飲太多，那又會使體溫過度低下，而發生消化不良的病態了。

但有一部份人却以爲冷飲可以強迫血液也會涼快，怎知結果是適得其反，原來多喝了冷飲後，血壓反會增高的。

睡眠前也不可喝冷飲，因爲喝多了冷飲後會使你目灼灼地對着天花板，後悔何以不能入睡。

如果是患便秘的，那末每朝早起的時候喝一杯冷飲，那末胃腸是會受到冷刺激而發生便意的。但胃潰瘍、胃炎或慢性消化不良的病者，却又以少喝冷飲爲宜，要是隨便亂喝一頓的話，那便又會使原有的病態惡化了，所以胃腸弱的人，對於冷飲也祇可適可而止。

吃飯前三小時內要避免喝冷飲，否則會使你食慾不振，在吃飯時兼喝一些冷飲，也會影響胃液的酸度，使胃液的分泌低下而致對胃腸的消化發生不良影響。所以高血壓的人，也不宜喝多量的冷飲，以避免發生刺激。

在吃東西時兼喝冷飲也不是攝生之道。不論在任何季節裏，冷飲祇是適宜於淺嘗即止，多喝了一些，便會損害健康。事實上，一般在炎天時多喝冷飲的人，身體是很容易消瘦的，而且還會發生所謂「夏瘦」的結果了。（子依）

老馬識途之類

動物回家天性的秘密

在家飼養的小動物，能夠從老遠的地方回家的能力，幾乎可以說是神話一般。

貓，被人密藏於布袋內，更被運到新的地方，在湖上划盪的船上，然後把貓兒從袋裏放出來，立即，牠便能向着老家的方向走，同時又不必周遭的嗅覺或初步的方向調查。

狗是找方向的能手，牠是有超然的嗅覺，能夠歸家的本能，馬匹也有識途老馬的本能，牠們有良好的記憶力。老馬識途，就是這道理。

雖以解釋的是三文魚的歸家能力，牠們每年都有一定的「思想能力」，是比貓狗低能很多很多。

鸚鵡的老家，每年都有若干個月向上游，產卵後，便再返回老家。

動物中，回家天性最顯著的是蜜蜂的，但指引牠歸家的力量是什麼，人們還不甚明瞭，但相信這與牠的嗅覺有極大關係。「三文魚是離開牠的出生地，逆流上游而產卵的；產卵後，又再回游老家。」

何以蜜蜂找尋原巢的道理？一些新發現的工作，蜂，在巢的附近，由蜂的尾部放出一種帶有香味的……（以下難辨）

米蘭地帶

北角健康村大廈，現正施工中，完工後，將是一幢大廈。

得加爾及對於任何事物，……安裝電話者大感頭痛。

× × ×

陶日來，往觀病已被迫止，亦而已。……作爲「隔離中心」的……

× × ×

針，吃東西時更要小心提防了。

……萬元，……

……加泰大今天舉行本年度全世界……

山外人物

蘇小妹之夫壻

蘇小妹是才女，劇本編其嫁夫秦少游，於花燭之夕有三難新郎韻事。此乃附會。其實小妹之夫爲母兄之子程之才，因此誤傳，小妹才名反而益彰，亦云幸矣。·羅浮生·

「眉山昔日生三蘇」，此乃歐陽文忠詩謂宋眉山人蘇洵及其二子蘇軾蘇轍三人也。洵號老泉，爲文古勁簡直，人稱老蘇。軾號東坡，爲文汪洋恣肆，人稱大蘇。轍字子由，爲文汪洋澹泊，人稱小蘇。三蘇之外，蘇洵另有一女名蘇小妹者，亦能文能詩，蘇氏文章擅天下，此蓋有其家風所使然也。

小妹貌甚醜，生成額高而凸，一日遊山中，其兄東坡戲之曰：「……」小妹以乃兄鬚髮濃密，遂應聲反譏之曰：「……」，忽聞毛裏一聲傳」。

其兄妹雅謔，風趣如此，故小妹亦有才女之稱。正因小妹是才女，爲人所豔羨，乃由是傳其嫁夫秦觀（少游）時，花燭之夕，有出題三難新郎，然後成婚之韻事，此蓋出於附會也。然世俗相傳，好事者復以此編爲劇本，傳者中之「蘇小妹三難新郎」一劇，即演其嫁少游爲事。而「眉山秀」一劇，亦演此事，可稱完美，其中小妹代作之詩，甚多可傳。但戲劇爲世人所喜見，對人印象較深，於是蘇小妹「三難新郎」之事，遂流傳於一般人口頭中，播爲美談，此又附會中之附會也。

狀元以証其非，其所提之引証：（一）蘇老泉祭亡妻文云：「有子六人，今誰在堂？唯軾與轍，僅存不亡」。又歐陽修撰蘇老泉墓誌云：「生三子，曰景先，早卒」。東坡與李方叔東云：「一頃年在稠人中，驟得張、秦（少游）、黃、晁，意謂天下不憂無人……」

……

排兒

有人落水

南宮搏

但是，李承乾却很少去想將來，他想的祇是現在！現在，怎麼樣度過這漫長的日子呢？老年人會得寂寞，年青人更需要刺激開始啊！他精力都是精力充沛的，他要忙，他要做事，他要消耗過剩的精力。

有過兩次，他曾向父皇表示，願意領兵出征突厥。可是，偉大的大唐皇帝却不信任兒子具有領兵的才智，他祇是笑笑，並不回答，之後，李承乾又請求……

「你應該在宮裏的！」李世民這樣說：「將來，你要治天下，現在，你應多讀書，領兵打仗，是將軍們的事，你如無必要，不必勞動太子。」

於是，李承乾默然了。

在父親面前，他是充滿了自卑感的，父皇太偉大了！他以爲自己在任何一方面都不及父親！因此，他在父親面前，就不敢有所表現。

他隱忍着，他在無窮的寂寞中消耗自己的精力——

有一次，他在宮池划船，划着划着，忽然，有一個人從水中浮起，李承乾的船槳一打，同時，命侍從划過去救人。那落水的，是一個女人，跌下去不久，就自己爬上來了，顯然，她是熟識游泳的。

妒癡

杜東花西集

南蠻

聽說李緯防妻，撒灰關戶，時人謂之「妒痴」，以爲訣的防範，不止於此，而且妒得神經過敏了。

已所有，自己所稱羨，妒者常常以爲自己所有，而怕人偷了之心也。……所以孔的童年，一切別人所愛的，所欲的，也就是他所欲的……自己有辦法，又何致於怕人偷去？自己不患實，又何致於害怕丈夫被人奪去？……

的確，我們對於鄰夫是……眼孔太小了，以爲別人的眼孔也和他一樣，於是刻刻在疑心別人垂涎他的所有，刻刻在設法戒備……

問題祇是妒而至於痴，心理上永遠是恐懼與自卑的，也就永遠是忐忑不安的。……

我以爲世間最可憐的人，不是拍手無塵的人，而是患得患失的人，而是抱殘守缺當寶貝，又以爲別人刻刻向他打主意的人。

調理暗瘡和粉刺

美容專家有新法

如果你面部有暗瘡，粉刺，可供婦女們參考的方法，且已轉變成粉刺，情形顯然很嚴重的話，那麼請注意皮膚的潔淨和調理方法。……先預備一條大毛巾，用蒸氣蒸熟（浴巾或用沸水泡熟），數秒鐘，然後用冷水沖洗，在有暗瘡的部位，然後用冷水沖洗，再預備毛巾熱敷……使面部毛孔擴張，用力按摩面部污垢……

凌波學士

·淩霄·

四、心血追償慾薄倖

洪佩芝初爲女議員之職，……

當民國成立之初，……

投稿注意

本刊歡迎投稿，如屬譯文，請附原文或註明出處。如要退稿，請附郵票及有地址的信封。

編輯部啓

要是天才

石川啄木·作 成仲思·譯

世上似是沒有比貧窮更可憐而無恥的東西了。……

今日播音節目

香港……電台：……轉播倫敦昨晚國語節目。十時十五分民間故事。……四十五分天氣報告。十一時時代曲選唱。三十分直播昨晚兒童節目。四十五分粵曲。十二時報時，直播「漁民一週」。三十分漁民天氣預告，小曲細聽。四十分欣賞預測。一時報時，日中精調時代曲。十五分粵語新聞，特別報告。二十八分天氣報告。三十分小曲細聽。二時國語新聞，特別報告。十分空曲選唱。四十五分時代曲點唱。三時電影故事「抬轎姑爺」。三十分週末點唱。五十八分天氣報告。四時三十分長篇粵曲。五時三十分「下午潮音」。五十八分天氣報告。六時報時，粵、國、潮、客語新聞報告，特別報告。二十分音樂。三十分「電台與我」。三十分空中小學地。七時週末趣劇「未雨綢繆」。三十分流行新時代曲選唱。八時報時，「一時水陸錄」。三十分轉播倫敦學語。五十八分天氣報告。九時空中舞會。三十分漁民天氣預告，空中歌聲。十時四十五分新聞。四十五分漁民天氣預告。十一時明日節目預告，醉人的音樂。四十五分「夜幽人靜」時代曲。五十八分天氣報告及錄音轉播倫敦國語新聞。十二時全日廣播完畢。……

樂宮

榮獲美國國際公司發行映權

卡通長片！新西遊記

法蘭基阿華龍 幕後主唱名曲

魔幻·神奇 變化·莫測 老幼·咸宜

ALAKAZAM THE GREAT in COLOR and MAGISCOPE

大華

法國最新傳奇俠義鬥劍愛情巨片

約翰馬萊 伊娜美茜麗敏 主演

狂滿 週末請早

駝俠復仇記

新藝綜合體電影·伊士曼七彩·中文片上

美劍客 千變萬化 駝背俠 神出鬼沒 俏公主 生死傾心 宮庭中 龍爭虎鬥

THE HUNCHBACK

麗斯 新世界 百樂門 東方

風馳電掣 "THE GREEN HELMET"

冷暖 小天堂

蓋世 白魔王

冰國 英雄傳

女 綁

中央 金國爭霸戰

日出

情血酒金城

貞光 抬轎姑爺

東樂 裸女降頭術 島 無敵大偵探

伊士曼七彩銀幕 香港之夜 尤敏

抬轎姑爺 任劍輝 羅艷卿 梁醒波 主演

如惠刊本報廣告者：請撥電話二式一六零接洽

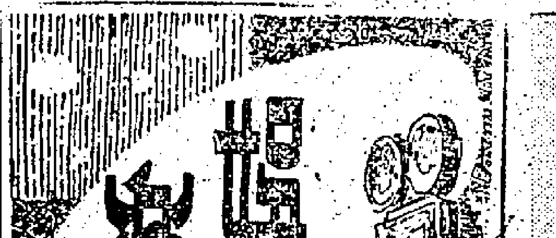
史超域和希雅哈娜烈熱戀之謎

劍虹

[illegible]

一槍在手，殺氣強梁。和路迪斯尼出品，特藝七彩槍戰巨片：「神槍蕩寇誌」中一幕。祇看左手連環發槍一場，勝讀十本武俠小說。

娛樂



史超域格蘭加和希雅哈娜烈會結婚嗎？

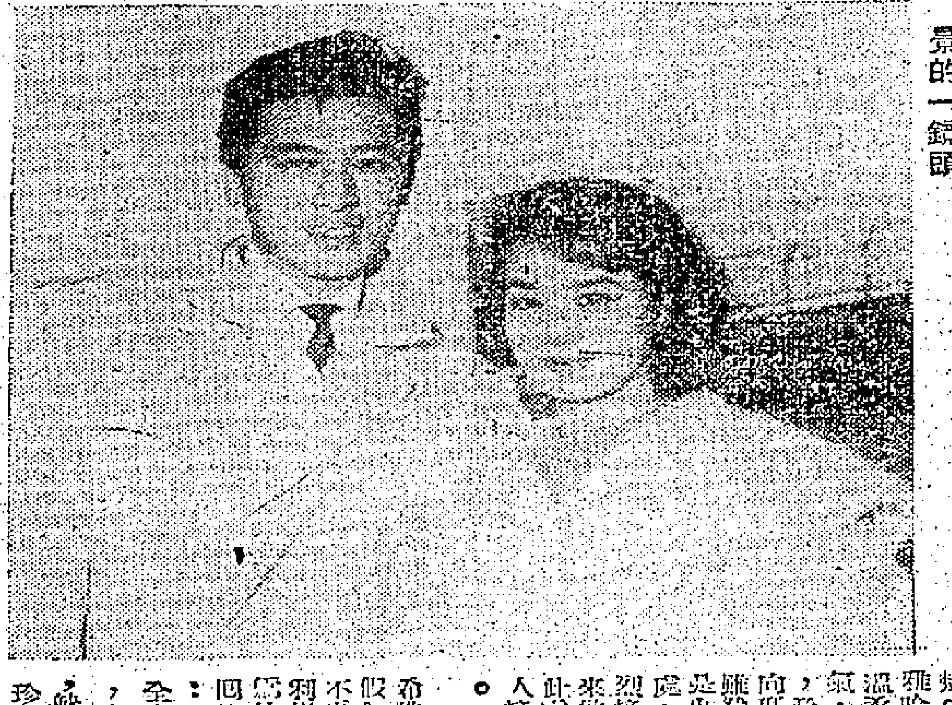
戰地笙歌劇照

尤敏與寶田明之戀

[illegible]

丈夫的秘密

[illegible]（完）



尤敏和寶田明拍攝「香港之夜」一片外景的一鏡頭

戰地笙歌重映

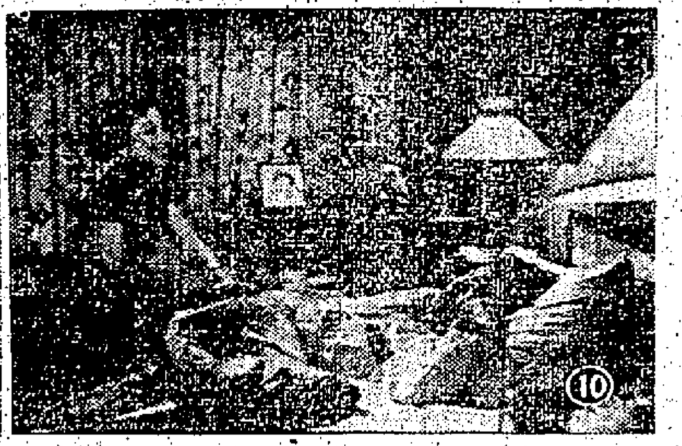
「戰地笙歌」是環球一部再版發行的彩色傳記片，由占士史超域、珍雅莉遜主演，[illegible]

沙三少與俏銀姐

㊃銀姐（林鳳飾）雖有情意，但以既來之，則安之，抑且生活迫人，也不容自己多所選擇，唯見步行步而已。銀姐在沙府工作之後，沙三少（新馬師曾飾）一有機會即向她進攻，沙三少本有妻，但他一向不把她放在眼內，夫妻關係，徒具虛名而已。試夜三少妻不備，摸入工人房，裝成女人[illegible]破門而入，銀姐發覺來者是沙三少，祇得虛與周旋，沙妻（鄧[illegible]飾）以三少半夜離房，知事有可疑，急拉沙母（張月兒飾）跟蹤至銀姐房，果發現三少在。

㊄沙母一向縱容兒子，雖見了三少和銀姐在房中的狼狽狀，也並無表示，反勸媳婦親丈夫，方使三少回心轉意。三少奶無奈，祇有自己陪丈夫，指銀姐誘惑她丈夫，可憐銀姐啞子吃黃蓮，有苦說不出。三少奶因三少欲收銀姐，又奈何他不得，祇好將一股怨恨發洩在銀姐身上，每日給她一些煩重的工作，以折磨銀姐。此事給三少知道，頓起憐香惜玉之心，忙在花園裡找着正在[illegible]的銀姐問，更暗以白銀予阿銀，以買其歡心。

㊅沙三少（新馬師曾）見花園裡四下無人，更色膽包天，向銀姐（林鳳飾）挑逗，銀姐不為所動，他便大放厥詞，要她丈夫（[illegible]）自從她出為人傭後，已不務正業，終日嫖賭飲吹，還[illegible]上野草閒花，以離間她和丈夫的感情，但銀姐絕對相信她丈夫不會是這種人。兩人正在細語，三少父親沙鳳翔（少新權飾）偶到花園賞花，碰見二人，大怒，誤會銀姐勾引三少，除給[illegible]外，還逐銀姐出沙府。（未完）



仙鳳鳴劇團今舉行招待會介紹白蛇新傳

由粵劇紅伶任劍輝、白雪仙、梁醒波、林家聲、任冰兒、陳[illegible]珠等領導之仙鳳鳴劇團，已定於後（十八）日起上演新編戲劇「白蛇新傳」，首先在利舞台演出，演期一連十天，二台過[illegible]戲院，演期為一個月。

該劇團為慶祝成立六周年，特於今（十六）日星期六下午三時半至六時，假半島酒店，舉行雞尾酒會，招待中外各界人士，此一酒會，除具有慶祝意義外，同時介紹「白蛇新傳」一名劇內容，屆時當有一番熱鬧盛況。

金陵　國民　金華　新舞台

[illegible]

交通版

香港旅遊協會議決 加入國際性組織 對旅行社資格擬有嚴格規定

香港旅行社協會於前（十二）日，假本港會德豐公司會議室召開特別會員大會。據大會主席奇勒宣稱：彼認爲本港之旅遊事業有如此蓬勃，敗類其中，並針對事實，議決下列各點。

（甲）關於參加世界性旅行社協會，有關該會之籌備消息，曾在若干旅遊雜誌及報章，刊載多次，香港旅行社協會，在前（十二）日之大會中，議決發起參加成立一個國家或地區選用代表一名，加入一間具有國際性組織之旅行社：美國運通旅行社、英國通濟隆旅行社，及歐洲方面之某幾間著名的旅行社。現代表在該會議中成立一個執行委員會，委任永久性執行秘書一名，設立永久性會址等。

（乙）大會對於近太平洋區旅遊協會接納某些資格不符之旅行社爲會員，深表不滿，並公決去函三藩市該總會，要求對上述事項，作適當之調整。

（丙）大會對香港旅遊協會之接納會員來者不拒（門戶開放）政策，有所批評，大會認爲香港旅遊協會對於持有國際民航協會代理執照及輪船公會認可代理之旅行社與其他不具有上述資格之旅行社同等接納其爲會員，無分軒輊，表示不滿。香港旅行社協會特就此點詢問香港旅遊協會，惟始終未獲答覆。此次大會議決去函香港政府當局，對香港旅遊協會接納加入爲會員之資格予以修改。必須與國際組織認可旅行社之資格看齊。大會並呼籲各航空公司及輪船公司，對此次旅行社定義，予以正確之解釋。

（丁）該會對國際民航協會某人代理，前互相簽定杜絕回佣之信約，業已獲得成功，深表滿意，並議決應大該信約組織，加入其他國際人士經營之旅行社，俾應得更完滿效果。

亦長等之一國際獅子會長，均列席，其友人敬勞行會。（杜）

港旅遊協會 羅孝舒飛星洲
太平洋旅遊會艾章特赴日

【本報訊】據國泰航空公司消息：香港旅遊協會總幹事羅孝舒，今（十六）日乘國泰一航機前往新加坡，羅氏登機前稱：本人此行有兩重目的，爲應太古公司之邀請，乘搭「吉隆坡」號輪船，並在船上向搭客們講述有關香港的情形，並放映香港之電影，並調查乘客在旅遊及觀光等方面的需要。

太平洋區旅遊協會作家艾章特小姐，昨（十五）日乘國泰一航機赴大阪，她已完成了爲期五週的東南亞旅行，訪問九個國家，搜集資料，供太平洋區旅遊協會宣傳之用。（修）

均輝公司定期放映 日本各地風光影片
秋季日本旅行團十月中出發

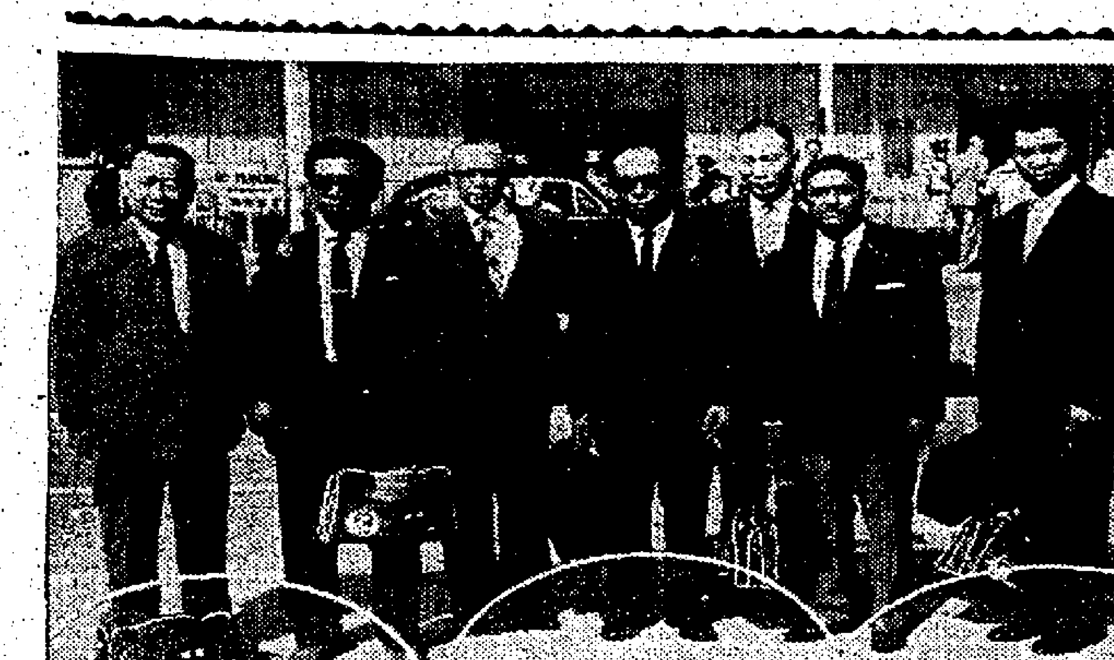
均輝公司與泛美航空公司合辦之秋季日本旅行團，將於十月十四日出發，包括世界聞名之新珠采、東方美女、採珠等。茲特定本月十九日下午五時，假德輔道中銀行大廈五樓，放映日本各地風光七彩活動影片，歡迎有興趣者參加，可隨時往萬宜大廈該公司領取入場券云。

德華銀行調奉德返經理副總

【本報訊】香港德華銀行分行經理奉德，前日偕夫人乘德國漢莎航空公司班機離港返國，麥氏在港服務逾三年之久，此次回德後，將另候新職。他本身

聯合國馬來代表團 經香港飛美國出席

【本報訊】馬來亞駐東京大使兼印尼大使沈余兼任聯合國馬來亞代表團團長，前日下午，率領此次馬來亞代表團共十人，另有五國員四人，乘德國航空公司班機離港，取道美國等候會合。（杜）



圖爲前日經港飛美國，出席聯合國大會之馬來亞代表團。（本報記者林攝）

日本紡織考察團 經香港訪問歐美

日本紡織業，爲考察各國紡織業，特組東京紡織考察團訪問歐美，領隊小松田宣稱：此行路程，先往歐洲，再訪美國。該團一行十三人，於前（十二）日由東京乘泰航機飛抵此間，有關彼等在港之活動，概由本港國際機構招待。該團於前（十四）

圖爲經港前往歐美考察之日本紡織業考察團。

瑞航班機 來去乘客

取道德國飛航赴歐洲。瑞士航空公司班機，昨（十五）日離港乘客計：［illegible］，該公司日前爲旅行社作介紹，同期飛機離港之旅客。

近日本公司因爲紐約、巴黎各航線乘客日益增加，瑞航將增加新航綫，來往各地，乘客需要，直接由八月起，已增加一班，首次由日本往返歐洲之新綫，可乘新型飛機，每星期六，經九龍開行。

今日輪船出入口

入口船

船名	西名	何埠來	公司	停泊處	到埠時間
榮幸丸（貨）	EIKO MARU	金邊	福來	B七	上午
多利士（貨）	DOLIUS	日本	太古	A九	上午
希斯總統（貨）	PRES. HAYES	美國日本	總統	九龍倉碼頭	上午
斯伊丹地（貨）	C.E.DANT	美國	怡和	A十九	上午

出口船

船名	西名	往何埠	公司	停泊處	離埠時間
柯布拉（貨）	OBRA	日本	鐵行	九龍倉碼頭	中午
亞利娜（貨）	ARIANA	吡能星洲	喀拉多	B十六	中午
泰雲高（貨）	TRAVANCORE	星洲歐洲	太平	A九	午夜
安土山丸（貨）	AZUCHISAN MARU	星洲非洲	東來	A十一	中午
彼那士（貨）	PYRRHUS	日本	太古	太古碼頭	上午
先鋒（貨）	PIONEER MAIN	美國	美輪	A八	下午六時
萬高倫（貨）	VAN CLOON	星洲西非	渣華	B八	下午十時
斯伊丹地（貨）	C.E.DANT	日本美國	怡和	A十九	晚間

港澳輪

大來	下午二時半開
佛山	入塢
德星	午夜十二時開

九廣車時刻

英段客車

九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
6:30	7:39	14:15	15:16	6:32	7:34	13:03	14:02
7:44	8:49	16:13	17:14	△7:18	8:23	14:23	15:23
9:09	10:14	17:30	18:31	7:57	8:53	16:21	17:20
10:20	11:22	18:48	19:49	9:05	10:04	17:38	18:38
11:39	12:43	20:15	21:16	10:32	11:29	18:58	19:56
12:42	13:45	22:00	22:59	11:35	12:31	20:23	21:28
		▲22:45	23:44				

▲星期例假加開 △星期例假停開

海外綫小輪

長洲線

香港開		長洲返	
上午六時十分	直航	上午四時	經香港仔至西環止
上午六時三刻	經坪洲梅窩	上午六時四十分	經梅窩坪洲
上午八時三刻	直航	上午七時半	直航
上午九時	經坪洲梅窩	上午九時	經梅窩坪洲
上午十時	直航	上午十一時一刻	直航
上午十一時	經坪洲梅窩	上午十一時	經梅窩坪洲
上午十一時半	由西環開直航	上午十一時廿分	直航
正午十二時	直航	下午一時半	直航
△中午十二時半	經坪洲梅窩	下午一時三刻	經梅窩坪洲
下午一時半	直航	△下午二時半	經梅窩坪洲
下午一時三刻	經坪洲梅窩	下午三時一刻	直航
下午三時半	直航	下午三時三刻	經梅窩坪洲
下午四時	經坪洲梅窩	下午四時	直航
下午五時	由西環開經香港仔	下午五時一刻	經梅窩坪洲
下午五時三刻	經坪洲梅窩	下午六時	直航
下午六時	直航	△下午七時	直航
下午七時廿分	經坪洲梅窩	下午七時廿分	經梅窩坪洲
下午八時廿分	直航	下午八時	直航
		下午九時廿分	直航

荃灣線

香港開	荃灣返
晨六時半至11時半小時開一渡	晨六時半至11時半小時開一渡
午12時至三時 一小時開一渡	午12時至三時 一小時開一渡
下午四時至七時半小時開一渡	下午四時至七時半小時開一渡
下午八時至十時一小時開一渡	下午八時至十時一小時開一渡
靑衣島往荃灣特開上午六時半	荃灣往靑衣特開下午七時50分

梅窩線

香港開		梅窩返	
上午六時三刻	經坪洲	上午七時二十分	經坪洲
△上午八時半	直航	上午九時半	經坪洲
上午九時	經坪洲	△上午九時四十分	直航
△上午九時廿分	直航	△上午十時四十分	直航
△上午十一時一刻	直航	上午十一時半	經坪洲
上午十一時	經坪洲	△上午十一時四十分	直航
△中午十二時半	經坪洲	下午二時一刻	經坪洲
下午一時三刻	經坪洲	△下午三時	經坪洲
△下午三時一刻	直航	下午四時	直航
下午四時	經坪洲	下午四時一刻	經坪洲
△下午四時半	直航	△下午五時	直航
下午五時一刻	經坪洲	下午五時三刻	經坪洲
下午七時廿分	經坪洲	△下午六時	直航
		△下午七時半	直航
		下午七時五十五分	經坪洲

坪洲線

香港開	坪洲返
上午六時三刻	上午七時三刻
上午九時	上午九時五十五分
上午十一時	上午十一時五十五分
△中午十二時半	下午二時四十分
下午一時三刻	△下午三時廿五分
下午四時	下午四時四十分
下午五時三刻	下午六時十分
下午七時廿分	下午八時廿分

表內有△者爲星期日及公衆假期加開

塔門線

大埔滘開	塔門返
上午六時半 逢星期日改開上午七時四刻	上午八時 經蛟流灣、赤泥、大坦、荔枝莊、深涌、十四鄉。
下午二時五十分 經十四鄉、深涌、荔枝莊、大坦、赤泥、蛟流灣。	逢星期日改開上午九時半
	下午五時半 直航

大澳線

香港開	大澳返
下午二時 經水波門、青山、東涌。	上午三時 經香港仔至西環止
下午四時 由西環開經香港仔	上午七時 經東涌、青山、汲水門。

大澳開特別船：（逢星期日、二、四、六及公衆假期加開）「香港開」上午八時（經東涌）「大澳」下午五時開（經東涌）

今日來往班機

到港班機（星期六）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	倫敦印度曼谷	下午五時五分
泛美	三藩市東京	下午十一時一刻
美航	三藩市東京	上午十一時
英航	東京	下午二時四十分
英航	印度曼谷	下午五時廿五分
澳航	東京	上午八時
澳航	雪梨馬尼剌	上午十一時五五分
國泰	澳洲馬尼剌	上午八時五分
國泰	星洲曼谷	下午六時
國泰	東京大阪台北	下午五時四十分
國泰	馬尼剌	下午七時一刻
民航	東京台北	下午三時廿五分
日航	馬尼剌	下午一時一刻
日航	馬尼剌	下午四時一刻
法航	印度金邊	下午三時廿五分
菲航	東京	上午八時廿分
菲航	東京台北	下午七時五十分
印航	東京	下午五時一刻
泰航	曼谷	下午十時卅分
馬航	星洲	下午四時五十分
瑞航	印度曼谷	下午七時五分

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	下午六時卅分
泛美	曼谷印度倫敦	下午十時卅分
英航	曼谷印度倫敦	下午三時卅分
英航	仰光印度倫敦	下午六時
英航	東京	下午六時卅分
澳航	馬尼剌雪梨	下午二時一刻
澳航	馬尼剌雪梨	下午六時卅分
國泰	曼谷西貢	上午九時
國泰	馬尼剌	下午二時
國泰	曼谷星洲	下午六時四十分
民航	台北	下午四時卅分
加航	東京溫哥華	上午十一時卅分
菲航	馬尼剌	下午四時
菲航	馬尼剌	下午五時
日航	曼谷星洲	上午九時廿分
日航	沖繩東京	上午十時卅分
法航	東京	下午四時廿五分
印航	曼谷印度	下午六時一刻
泰航	曼谷	上午十一時
泰航	台北東京	下午一時
瑞航	東京	下午七時五十分

明日來往班機

到港班機（星期日）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	倫敦印度曼谷	下午五時五分
泛美	三藩市東京	下午十一時一刻
英航	倫敦印度星洲	上午十一時五五分
英航	東京	下午二時四十分
英航	倫敦印度仰光	下午四時卅分
國泰	馬尼剌	中午十二時五五分
國泰	曼谷西貢	下午十時五十五分
國泰	星洲吉隆坡曼谷	下午八時廿五分
國泰	日本	下午十時廿五分
民航	台北	上午十時廿分
日航	星洲曼谷	下午六時三刻
法航	東京	下午一時五十分
菲航	馬尼剌	下午四時一刻
瑞航	東京	下午三時五分
泰航	東京台北	下午七時

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	下午六時卅分
泛美	曼谷印度倫敦	下午三時卅分
英航	東京	中午十二時四十分
英航	曼谷印度倫敦	下午三時卅分
英航	東京三藩市	下午七時
國泰	馬尼剌	上午八時
國泰	大阪	上午八時卅分
國泰	曼谷吉隆坡星洲	下午一時卅分
民航	台北大阪	下午一時卅分
日航	台北東京	上午九時卅分
法航	西貢印度巴黎	下午三時五十分
菲航	馬尼剌	下午五時
瑞航	曼谷印度	下午四時
泰航	曼谷星洲印尼	上午九時
馬航	星洲印尼	上午十時

預告船輪出口

船名	船類	西名	往何埠	日期	公司
海利	貨船	HAILEE	日本	十七	多利順
巴拿馬丸	貨船	PANAMA MARU	星洲非洲	十七	香港東方
寶偉雲	貨船	BOISSEVAIN	日本	十七	渣華
榮幸丸	貨船	EIKO MARU	金邊	十七	福來
希斯總統	貨船	PRES. HAYES	越星菲歐美	十七	總統
蘇馬利	貨船	SOMALI	星洲歐洲	十七	鐵行
威靈頓城	貨船	CITY OF WELLINGTON	歐洲	十七	銀行
九洲丸	貨船	KYUSHU MARU	美國	十八	香港東方
刁多	貨船	TUDOR	星洲歐洲	十八	多利順
夏美璉	貨船	HERMELIN	日本	十八	太古
海多	貨船	HALLDOR	星洲仰光	十八	多利順
多利距多	貨船	TOREADOR	美國	十八	多利順
馬連馬士基	貨船	MAREN MSK	日本	十八	捷成
安慶	貨船	ANKING	澳洲	十八	太古
四川	客船	SZECHUEN	基隆	十八	太古
力高蓮馬士基	貨船	NICOLINE MSK	美國	十八	捷成
芝大豐	貨船	TJITARUM	星洲南非	十八	渣華
香港熊	貨船	HONGKONG BEAR	沖繩日本美國	十八	美輪
羅莫馬士基	貨船	KOMO MSK	非洲	十九	捷成
西貢丸	貨船	SAIGON MARU	西貢曼谷	十九	香港東方
德利亞	貨船	DAHLIA	日本	十九	渣華
飛行努力	貨船	FLYING ENCEAVOR	台韓日美	十九	和捷
宮島丸	貨船	MIYAJIMA MARU	新加坡	十九	喀拉多
太平	貨船	TAIPING	日本美國	十九	多利順
伊利莎伯賴士	貨船	ELIZABETH LYKES	台韓日美	十九	總統
美華碧琪	貨船	MARTHA BAKKE	美洲	十九	鐵行
蘇絲	客船	CHITRAL	日本	十九	鐵行
德生	貨船	TAKSANG	日本	十九	怡和
新加坡	貨船	SINGAPORE	日本	十九	鐵行
嘉蓮芙倫	貨船	GLENFRUIN	馬尼剌	十九	怡和
滋賀丸	貨船	SHIGA MARU	美國	二十	洛士利
丹碧些亞	貨船	DENBIGHSHIRE	歐洲	二十	怡和
夏利勝	貨船	HERMOD	山打根	二十	多利順
顯生	貨船	HEW SANG	婆羅洲	二十	怡和
利華達丸	貨船	NEVADA MARU	美國	廿一	太平
星洲怡美利	貨船	RUTHEVERETT	沖繩金山日本	廿一	福來
羅基雲	貨船	ROGGEVEEN	上海	廿一	渣華
海順	貨船	HELIOS	日本	廿一	多利順
布祿奇蓮丸	貨船	BROOKLYN MARU	美國	廿一	美邦
柯馬拉	貨船	ORMARA	星洲非洲	廿一	鐵行
太原	客船	TAIYUAN	台沖韓日	廿一	多利順
芝萬宜	客船	TJIWANGI	澳洲	廿一	渣華
利家安	貨船	LYCAON	日本	廿一	太古
寶朗華利	貨船	BRONXVILLE	星洲吡叻	廿一	銀行
海明	貨船	HAI MENG	日本	廿二	多利順
羅美頓	貨船	LAOMEDON	日本	廿二	太古
加茂川丸	貨船	KAMOGAWA MARU	美洲	廿二	東來
亞特那士	貨船	ATREUS	星洲歐洲	廿二	太古
多利士	貨船	DOLIUS	星洲歐洲	廿二	太古
智利丸	貨船	CHILE MARU	南美南非	廿二	太平
勝高娜	貨船	SANGOVA	日本	廿二	鐵行
堅娜娜	貨船	CANARA	日本	廿三	鐵行
安娜馬士基	貨船	ANNA MSK	美國	廿三	捷成
沃利士	貨船	ULYSSES	美國	廿三	太古
軒諾華	貨船	HANNOVER	歐洲	廿三	捷成
花江丸	貨船	KAKO MARU	星洲非洲	廿三	香港東方
海興	貨船	HAIHING	曼谷	廿三	多利順
嘉蓮威利	貨船	GLENVILLE	曼谷	廿三	多利順
湖南	貨船	HUNAN	曼谷	廿三	太古
北海	貨船	PAKHOI	華北	廿三	太古
攝津丸	貨船	SETSU MARU	星洲歐洲	廿三	天祥
淸川丸	貨船	KIYOKAWA MARU	日本	廿四	太平
成都	貨船	CHENGTU	婆羅洲	廿四	太古
邊摩	貨船	BENMHOR	星洲歐洲	廿四	邊行
高棉	客船	CAMBOGE	日本	廿四	法郵
德嘉保	貨船	TEGELBERG	南非南美	廿四	渣華
最上山丸	貨船	MOGAMISAN MARU	美國	廿四	東來
萬茂些亞	貨船	MONMOUTHSHIRE	星洲歐洲	廿四	怡和
島原丸	貨船	SHIMABARA MARU	西貢曼谷	廿四	天祥
珍斯馬士基	貨船	JENS MSK	日本	廿五	捷成
四川	客船	SZECHUEN	基隆	廿五	太古
亞夫	貨船	HERVAR	山打根	廿五	多利順
亞利桑那丸	貨船	AAIZONA MARU	美國	廿五	香港東方
斯德萊	貨船	SCHELDE LLOYD	星洲歐洲	廿五	渣華
萬士保根	貨船	VAN SPILBERGEN	西非洲	廿五	渣華
大家泰	貨船	TAGAYTAY	美國	廿五	多利順
新疆	貨船	SINKIANG	大洋洲	廿五	太古
沙瓦士泰	客船	SCHWABENS TEIN	日本	廿六	捷成
顯生	貨船	HIN SANG	山打根	廿六	怡和
寶蘇安家	貨船	BUSUANGA	日本	廿六	寶隆
鄱陽	貨船	POYANG	星洲印尼	廿六	太古
吉隆坡	貨船	KUALA LUMPUR	台灣日本	廿六	太古
威華蘭	貨船	WAIWERRANG	曼谷	廿六	渣華
美路士	貨船	MILOS	澳洲	廿七	天祥
渣華郵	貨船	JAVAMAIL	菲島印尼	廿七	福來
阿利岡熊	貨船	OREGON BEAR	日本美國	廿八	美輪

預告船輪入口

船名	船類	西名	何埠來	日期	公司
德利亞	貨船	DAHLIA	南美南非星洲	十七	渣華
顯生	貨船	HEW SANG	婆羅洲	十七	怡和
嘉錫	貨船	KARSIK	日本	十七	渣華
海多	貨船	HALLDOR	日本	十七	多利多
多利距多	貨船	TOREADOR	美國	十七	多利順
馬連馬士基	貨船	MAREN MSK	非洲星洲	十七	捷成
力高蓮馬士基	貨船	NICOLINE MSK	美國	十七	捷成
蘇絲	客船	CHITRAL	歐洲	十七	鐵行
芝大豐	貨船	TJITARUM	上海	十七	渣華
美華碧琪	貨船	MARTHA BAKKE	澳洲	十七	鐵行
刁多	貨船	TUDOR	日本	十七	多利順
四川	客船	SZECHUEN	基隆	十七	太古
香港熊	貨船	HONGKONG BEAR	美國	十七	美輪
德生	貨船	TAK SANG	馬尼剌	十七	怡和
新加坡	貨船	SINGAPORE	歐洲	十七	鐵行
嘉蓮芙倫	貨船	GLENFRUIN	歐洲	十七	怡和
士打賓加	貨船	STRAAT BANKA	澳洲星洲	十八	渣華
羅莫馬士基	貨船	KOMO MSK	日本	十八	捷成
九洲丸	貨船	KYUSHU MARU	日本	十八	香港東方
飛行努力	貨船	FLYING ENDEAVOR	美歐非星	十八	和捷
宮島丸	貨船	MIYAJIMA MARU	日本台灣	十八	喀拉多
丹碧些亞	貨船	DENBIGHSHIRE	日本	十八	怡和
太平	貨船	TAIPING	美歐非星	十八	多利順
伊利莎伯賴士	貨船	ELIZABETH LYKES	美國	十九	總統
布祿奇蓮丸	貨船	BROOKLYN MARU	日本	十九	美邦
利家安	貨船	LYCAON	歐洲	十九	太古
太原	客船	TAI YUAN	澳洲菲島	十九	太古
滋賀丸	貨船	SHIGA MARU	日本	十九	洛士利
西貢丸	貨船	SAIGON MARU	日本	十九	香港東方
羅基雲	貨船	ROGGEVEEN	紐西蘭菲島	十九	渣華
利華達丸	貨船	NEVADA MARU	日本	二十	太平
星洲怡美利	貨船	RUTHEVERETT	非洲星洲	二十	福來
海明	貨船	HAI MENG	曼谷	二十	多利順
海順	貨船	HELIOS	山打根	二十	多利順
成都	貨船	CHENGTU	日本	二十	太古
柯馬拉	貨船	ORMARA	日本	二十	鐵行
邊摩	貨船	BENMHOR	歐洲	二十	邊行
羅美頓	貨船	LAOMEDON	歐洲	二十	太古
加茂川丸	貨船	KAMOGAWA MARU	日本	二十	東來
亞夫	貨船	HERVAR	山打根	廿一	多利順
智利丸	貨船	CHILE MARU	日本	廿一	太平
勝高娜	貨船	SANGOLA	非洲星洲	廿一	鐵行
寶朗華利	貨船	BRONXVILLE	美洲菲島	廿一	銀行
安娜馬士基	貨船	ANNA MSK	美國	廿二	捷成
沃利士	貨船	ULYSSES	日本	廿二	太古
萬茂些亞	貨船	MONMOUTHSHIRE	日本	廿二	怡和
軒諾華	貨船	HANNOVEA	日本	廿二	捷成
花江丸	貨船	KAKO MARU	日本	廿二	香港東方
德嘉保	貨船	TEGELBERG	日本	廿二	渣華
海興	貨船	HAIHING	日本	廿二	多利順
嘉蓮威利	貨船	GLENVILLE	美國日本	廿二	多利順
吉隆坡	貨船	KURLA LUMPUR	西澳星洲	廿二	太古
湖南	貨船	HUNRN	日本	廿二	太古
北海	貨船	PAKHOI	印尼	廿二	太古
攝津丸	貨船	SEUSU MARU	日本	廿二	天祥
堅娜娜	貨船	CANARA	波斯灣	廿二	鐵行
高棉	客船	CAMBOGE	馬賽	廿三	法郵
萬士保根	貨船	VAN SPILBERGEN	日本	廿三	渣華
最上山丸	貨船	MOGAMISAN MARU	本日	廿三	東來
亞利桑那丸	貨船	ARIZONA MARU	日本	廿四	香港東方
淸川丸	貨船	KIYOKAWA MARU	西非洲	廿四	太平
大家泰	貨船	TAGAYTAY	美國	廿四	多利順
斯德萊	貨船	SCHELDE LLOYD	日本	廿四	渣華
亞洲	客船	ASIA	歐洲星洲	廿四	天祥
顯生	貨船	HIN SANG	婆羅洲	廿四	怡和
島原丸	貨船	SHIMABARA MARU	日本	廿四	天祥
珍斯馬士基	貨船	JENS MSK	非洲星洲	廿四	捷成
威華蘭	貨船	WAIWERRANG	曼谷	廿四	渣華
沙瓦士泰	客船	SCHWABENS TEIN	歐洲	廿五	捷成
寶蘇安家	貨船	BUSUANGA	歐洲	廿五	寶隆
東后	貨船	EASTERN QUEEN	日本	廿五	怡和
嘉蓮娜芝	貨船	GLENORCHY	歐洲星洲	廿六	怡和
可達馬士基	貨船	HERTA MSK	日本	廿六	捷成
峯島丸	貨船	MINESHIMA MARU	日本	廿六	喀拉多
渣華郵	貨船	JAVAMAIL	美國	廿六	福來
阿利岡熊	貨船	OREGON BEAR	美國	廿七	美輪
美路士	貨船	MILOS	日本	廿七	天祥
三鷹丸	貨船	MITAKA MARU	新加坡	廿七	天祥
先鋒	貨船	PIONEER MINX	美國	廿七	美輪
大安美	貨船	DIOMED	日本	廿七	太古
威爾遜總統	客船	PRES, WILSON	美國日本	廿七	總統
蘇丹	貨船	SUDAN	日本	廿七	太平
烈達華爾	貨船	NEDER WAAL	歐洲	廿七	渣華
格蘭總統	貨船	PRES, GRANT	美國	廿八	總統
國川丸	貨船	KUNI KAWA MARU	新加坡	廿八	太平

截信時間

今（十六）日（星期六）

空郵：加拿大信件上午八時；菲律賓信件上午十一時，包裹上午十時；荷屬新幾內亞信件上午十一時；英屬新幾內亞信件上午十一時；印度、巴基斯坦、中東上午十一時。

大陸澳門截郵時間

空郵：中國大陸信件下午六時。
平郵：澳門信件下午一時，包裹正午；星期日信件下午一時。

空郵：東非、埃及、歐洲、美國信件正午；包裹上午十一時。馬來亞、泰國、越南、北婆羅洲信件下午一時，包裹正午。印尼信件下午一時。台灣、日本、韓國信件下午三時，包裹下午二時。澳洲、紐西蘭、非洲信件下午三時，包裹下午二時。夏威夷、美國、中南美信件下午三時，包裹下午二時。

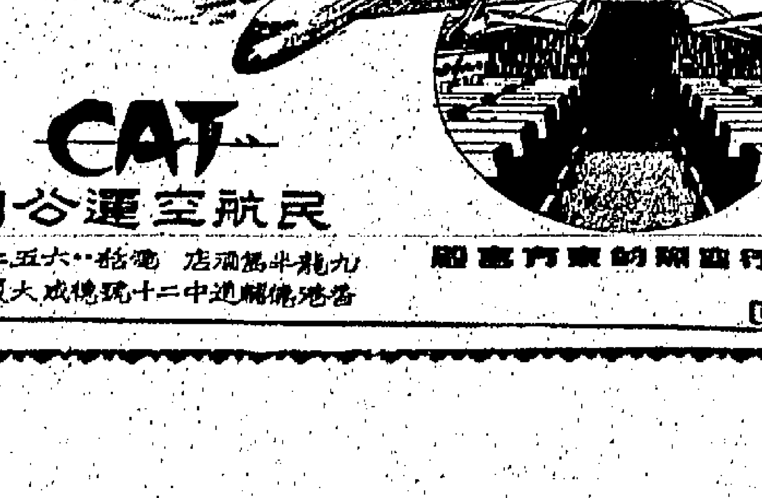
北美洲信件下午二時，包裹下午五時。菲律賓信件下午六時，包裹下午五時。台灣信件下午六時，包裹下午五時。沖繩島、緬甸、馬來亞信件下午六時。泰國、北婆羅洲、印尼信件下午五時。日本信件下午六時，包裹下午五時。東埔寨、法國包裹下午五時。巴基斯坦、非洲、英國、歐洲包裹下午五時。夏威夷、美國、中南美包裹下午五時。

平郵：北美洲、錫蘭、伊拉克、埃及包裹下午五時。緬甸、菲律賓信件正午。馬來亞、越南、伊朗包裹上午十一時。東埔寨信件下午三時，包裹下午三時。印尼、尼日利亞、澳洲、紐西蘭包裹下午三時、下午二時。

超級琴華霹噴射客機

前往東京 每週班期三次

星期一 經台北
星期三 經台北
星期五 經台北、琉球



CAT 民航空運公司

九龍半島酒店 電話：六五二八〇・六八二一
香港德輔道中十二號大成大廈一〇三室 電話：二〇三九一

[illegible]

海利 HAI LEE 往日本

九月十六日落貨 十七日啓行

多利順洋行啓 於仁大廈十九樓 電話三五一二三一

挪威快船「設備雪房」 美華碧琪輪 M.S. "MARTHA BAKKE"

準期一九六一年九月十八日落貨十九日啓行

直航：經日本往溫哥華、三藩市、金山、洛杉磯、紐約，並轉駁加拿大美國內陸各大城市，希賜接洽爲荷。

香港鐵行輪船公司代理 謹啓 貨務部 電話三五二一四轉二十號分機

四川快輪

每逢星期四由香港開 星期六由台灣開

客貨接洽處 台北中正路一八〇〇號

太古輪船公司

印華輪船公司 The Indo-China S. N. Co., Ltd.

德牛 往大阪、橫濱、門司 九月十七日收貨 十八日開行
曉牛 往斗湖 九月十八日收貨 十九日開行
顯牛 往山打根 九月廿五日收貨 廿六日開行
東后直放 雪梨、墨爾砵、比利斯本 九月廿八日開行
東美 往石叻、庇能、仰光、吉打 十月一日收貨 二日開行

總經理怡和公司啓 電話：九龍三二四五八 香港二三〇一五